

# REYMAR-GARDA-GEBED

## 1 REYES

### GEBE-SOGLENAID

#### Garda-nug

*Reymar-Garda-Gebed.* We-garda, Reymar-megisad-ibagangi anmarga sunmaknaid. Deginbali, we-igarmar Neg-Gusmalad-gardagi anmarga sunmaknaibalid.

#### Reymar-Garda-Gebedgi weyob sunmaklenaid

We-gardagine, Rey-David-sorbali, e-machi-Salomón reyga nug-imaklenonikid. Degidbali, Salomón Israel-dulemarga birga-dulabo (40) negsemal gusad. Salomón'de, dulemar-binsaed-ibedganba bela-belad binsaed-ibedga mai gusad. Bur bule ibmar-ibedga megisbalid, degi, bur bule Israel-yar-dungu gasad. Degi-inigwele, Salomón omegansega bairsunna binsaed-galedii gusad, degidbali, bab-dummagan-baigan-nug odummode gussunnad. Rey-Salomón-sorbali, Israel-yar mamarilede gusad. Geb e-machi-Roboam Judá-yala ganonikid. Israel-yardina, Jeroboam ganonimogad. Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Elías'gi sunmaknaibalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Salomón reyga nug-imaklenonikid (1:1—2:12).
2. Salomón yar-sesad (2:13—11:43).
3. Israel-yar-mamarilesad (12:1-33).
4. Yar-sogabo-selemaid (13:1—16:34).
5. Elías, degi, Rey-Acab (17:1—22:40).
6. Rey-Josafat, degi, Rey-Ocozías negsesad (22:41-53).

Be itogua.

---

## 1. SALOMÓN REYGA NUG-IMAKLENONIKID (1:1—2:12)

### Abisag David-akwenonikid

**1** <sup>1</sup>Rey-David seredgussoggu, e-birga yeer selebagusad. Aisaar David'ga mormar yosdamalanad, amba degite, dambe itodaed. <sup>2</sup>Aga David'ga-ibmar-imakmalad sogdemalad: “Dummadga yagwa-yoo-sui-nikued anmar amiergebodo. Adi, ega ibmar-saega, akwebaliga, deginbali, e-yarba-megbaliga, adi, nabir reyga uka-uee-saegar.”

<sup>3</sup>Bela Israel-yargi David'ga yagwa-yeerdakleged amidii gusmalad. Yagwa-amismalad, Abisag'ye nugad, Sunam-neggweburginedid. A-bunagwa reyse senonimalad. <sup>4</sup>Abisag, Rey-David-akwega nonikid, ega-ibmar-imatega nonikid. We-Abisag'de yeerdakleged, degi-inigwele, David a-yagwase gochasurgusad.

### Adonías na dukin reyga nug-imategad

<sup>5</sup>David-machi-Adonías negsebigualidba na wargwen sogded: “Ani an negseoed.” Adonías-e-nan Haguit'ye nugad. Adonías urmar-napagined aminai gualid, geb sordamar-ur-napagined-onanaed amisbalid. Geb Adonías sordamar e-dikarba-nakulemalad dulabo-gakambe (50) amisbalid. <sup>6</sup>Adonías-e-dakleged nued daklebalid. Adonías'de, Absalón-sorba gwalulegedid, David, e-machi-Adonías'ga sogdii dasulid: “¿Ibige be weyob ibmar imakye?” Ar Adonías'de na e-sogedba ibmar imakdidaed.

<sup>7</sup>Adonías, reyga-megegala, Sarvia-machi-Joab'bogwa igar-mesnai gusad. Aginbali, dule-irwa-Babse-goled-Abiatar'bogwa igar-mesnai gusbalid. Wemar, Adonías-bendaksamalad. <sup>8</sup>Adonías'ba nagussurmaladdina, wemalad:

Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc,  
Joiada-machi-Benaía,  
Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán,  
Simei, Rei,  
degi, David-e-sordamar-bur bulegan.

Wemala, Adonías'ba nagussurmalad.

<sup>9</sup>Ibagwengi, Adonías, Rogel-dian-ariomaidsik akwasaila-Zohelet'ye-nugad-dikarba sibat-wawaadmar ogumakar Bab-Jehová'ga-uksad, moli-bebe-nikad-omegan uksabalid, geb moli-bebe-nikad-senigana-bur-nued uksabalid. Adonías, e-ibase-dagmalagala, bela e-urbamarse gochad. Amar rey-e-masmalad. Geb bela Judá-dulemar-reyga-dummadga-gudimaladse gochabalid. <sup>10</sup>Adonías, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán'sedi, e-ibase-dagegala gwen gochasulid. Degine, Benaía'se gochasurbalid, rey-sordagan-bur buleganse gochasurbalid. Deginbali, e-urba-Salomón'se gochasurbalid.

11 Agine, Natán, Salomón-e-nan-Betsabé'ga sogded: “Omegwa-Haguit-machi-Adonías, anmar-dummad-David-wissuli reyga na dukin nug-imaksad, ¿be wisgusa? 12 Degisoggu, an be-unagwelo, adi, na be be-san bendakega, degi, be-machi-Salomón-san bendakmogagar. 13 Rey-David'se be nao, ega be sogdapo: ‘Rey, be an-dummadid. Anga be ise-sogar sogsasursi: Be-machi-Salomón be-sorba yar-ganonikoye, be-sorba rey-gangi signonikoye. Degite, ¿ibiga Adonías reyga-megisye itolenaisunna?’ ”

14 Natán sogdebalid: “Be reybogwa sunmaknaddibe, an begi dognonikoed. Geb an be-sunmaknaid bargindioed.”

15 Agi, Betsabé, Rey-David-obunnogedse dogdapid. Ar Rey-David selebagussoggu, a-ulale, yagwa-Sunam'gined-Abisag'ye-nugad ega ibmar-imaknaid. 16 Betsabé dogdapgua, David-abin dulluu napase imaksad. Geb Rey-David ega sogded:

—¿Ibu be abege?

17 Betsabé abin-sogded:

—Dummad, be anga ise-sogar sogsa gusad: ‘Be-machi-Salomón an-sorba yar seoye, an-sorba rey-gangi sigoye.’ 18 Dummad-rey, emisgindi, Adonías yar-seega-megnaid be wissulid. 19 Adonías Bab-Dummadga-ogumakar-ukega, bukidar molimar-bebe-nikad oburgwisad, degine, moli-bebe-nikad-senigana-bur-nued bukidar oburgwisbalid, geb, sibat-wawaad bukidar oburgwisbalid. Ibase dagmalaga, Adonías, bela rey-machimalase gochad. Bab-Dummadse-goled-Abiatar'se gochabalid. Geb sordamar-e-dummad-Job'se gochabalid. Degite, Salomón'sedi gwen gochasulid, ar adi, inniki bega ibmar-imakdimogad.

20 ”Dummad-rey, Israel-dulemar neg-gunaidba bela-bela be-edarbebukwad, ega be sogega, doa be-sorba reyga megoye. 21 Degisulile, ar be burgwisale, be-machi-Salomón, geb anbogwa, anmargi ataklenonikoed, anmar neg-oichosmarye.”

22 Betsabé, Rey-David'bogwa amba sunmaknaigua, Natán nonikid.

23 Geb Rey-David'ga sognonimalad: “Natán wegi gwichi.”

Natán rey-siidse dognonigua, Betsabé noded. Geb Natán rey-asabin dulluu napase imaksagu, David'ga sogded:

24 —Dummad-rey, ¿ar be sogsasi, an-sorba Adonías yar seoye? ¿An-sorba Adonías rey-gangi-sigoye? Sulirgebed. 25 Emi Adonías, Akwasaila-Zehelot-neg-nugadse naded. Geb Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-uklegedgi bukidar molimar-bebe-nikad oburgwisad, moli-bebe-nikad-senigana-bur-nued bukidar oburgwisbalid, geb sibat-wawaad bukidar oburgwisbalid. Adonías bela be-masmalase gochabalid, degi, sorda-bila-onomalad-e-idudimaladse gochabalid. Geb Bab-Dummadse-goled-Abiatar'se gochabalid. Wemar, Adonías-walik gobbukwad, mas-gunbukmarbalid. Geb weyob oimakdemarbalid: ‘¿Rey-Adonías reyga undar-megena yeebana!’

26 Natán, David'ga sogdebalid:

—Andi an be-mainad, degite, Adonías, iba-daknaega anse gwen-gochasulid, Bab-Dummadse-goled-Sadoc'se gwen-gochasurbalid. Joiada-machi-Benaía'se gochasurbalid. Geb be-machi-Salomón'se gochasurbalid. <sup>27</sup>Dummad-rey, ¿ar be-sogedba neg gunai? Degite, gwen be anmar-owisossulid: We-dule an-sorba reyga megoye.

### David reyga Salomón-nug-imalsad

<sup>28</sup>Geb Rey-David, Natán'ga sogded: “Betsabé'se anga gornae.” Agi, Betsabé rey-abin gwisgunonikid. <sup>29</sup>Geb Rey-David ise-sogar sunmaknai gualid:

—Bab-Jehová belagwable bonigangi an-bendaksad. We-Bab-Jehová sunsoged dula-maisoggu, <sup>30</sup>innikigwad an bega soged: Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-nuggi an bega ibmar-imakoed. An ise-sogar bega sogsad: ‘Be-machi-Salomón, an-sorba neg-ganonikoye, an-sorba reyga megnonikoye.’ Emi-iba deyob an imakodo.

<sup>31</sup>Betsabé, e-dummad-dakedba, Rey-David-abin dulluu napase imaksad. Geb sindigar-sii reyga sogdemogad:

—Dummad-rey, be-anga-ibmar-soged, nueganbi, boni sulid. ¡Be undar degisadegu dula-megena gadina!

<sup>32</sup>Geb Rey-David sogdebalid:

—Sadoc'se gornamala. Natán'se gornamarbalo. Geb Joiada-machi-Benaía'se gornamarbalo.

E-warbaagwad Rey-David-asabin gwisgunonimalad. <sup>33</sup>Geb David sogded:

—Bemar dule-anga-arbadimaladbogwa an-moli-uaya-senigwad-birgi an-machi-Salomón-onakmalo. Geb Gihón-neggweburse Salomón be sedmalo. <sup>34</sup>Agi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán, we-ebogwad Salomón-Israel-reyga-nugsalegega e-nonogi olivo-gwallu eomalo, degine, bemar gar-trompeta ogormalo. Geb binnasuli bemar weyob gotemarbalo: ‘¡Rey-Salomón undar-dula-megena gadina!’ <sup>35</sup>Geb bemar Salomón-sorba nadapmaload. Agi, be gannar Salomón-senonimarbaload, geb Salomón rey-gangi signonikoed, an-sorba yar semai guoed. Ani an Israel-dulemar-iduega, degi, Judá-dulemar-idubaliga Salomón-sunaid.

<sup>36</sup>Agine, Joiada-machi-Benaía, Rey-David-abin sogded:

—Nabirdo. Be, Bab-Dummad-Jehová-sogedba imakoed. <sup>37</sup>Igi Bab-Jehová beba gudigusa, deyob Salomón'ba gudii gumogod. Bab-Jehová be-yar-semaidba bur dumma Salomón-yar-seega imakoed.

<sup>38</sup>Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán, Joiada-machi-Benaía, Cereteo-dulemar, degi, Pelet-dulemar, Rey-David-e-moli-uaya-senigwad-birgi Salomón-onakwismalad. Geb Gihón-neggweburse sesmalad.

<sup>39</sup>Sadoc reyga Salomón-onugsagega, Bab-Dummadse-goled-neggi olivo-gwallu moli-bebe-gargi-siid susad. Geb Salomón-e-nonogi olivo-gwallu eosad. Agi, geb gar-trompeta ogotomalad, degi, dulemar binnasuli gotemarbalid: “¡Rey-Salomón undar dula-megena gadina!”

40 A-sorba, bela dulemar Salomón'ba nadap gusmalad: Dulemar namaknanai gusmarbalid, gar-gammu ogotemarbalid, bela dulemar weligwaledbimalad. Weligwaledba neg oimakar-itolesoggua, neg nue-giglimakargwar itoleged.

41 Adonías, degi, eba-wergubukmalad, masgunned-bergusmargua, neg oimake itoarmalad. Joab gar-trompeta-gornaidi itosad, geb sogded:

—¿Ibiga neggweburgi neg oimake itolege?

42 Joab amba sunmaknaigu, dule-irwa-Babse-goled-Abiatar-machi-Jonatán nonikid. Adonías, Jonatán'ga sogded:

—Doge, be dule-niga-gandikidid. An wisi be anga gaya-nued sedaniki.

43 Jonatán, Adonías-abin sogded:

—Suli, degisuli. Ar ade, anmar-dummad-Rey-David, reyga Salomón-nug-imaksad. 44 Rey-David, Salomón'ba we-dummagan-barmisad:

Sadoc, Natán, Benaía,

Cereteo-dulemar, degi, Pelet-dulemar.

Geb wemar, Rey-David-e-moli-uaya-senigwad-birgi Salomón-onakwismalad.

45 Jonatán sogdebalid:

—Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán, wemar Gihón-neggweburgi Salomón-reyganug-imakega Salomón-e-nonogi olivo-gwallu eosmalad. Geb weligwaledgi oimaknanai neggweburse armalad. Aga, bemar neggweburgi neg-oimake itoged. 46 Aginbali, Salomón rey-gangi signonikid. 47 Deginbali, David'gadummaganga-gudimalad, anmar-rey-David'se ataknonimarmogad, ega sognonimarmogad: 'Bab-Dummad, Salomón-e-nug, Rey-David-e-nugba bur nug-dummarba imakena gadin. Aginbali, e-yar-seoed David'gadba bur-dummarba-imakbalina gadin.' Geb Rey-David e-obunnogedgi-mai Bab-Dummad-e-nug odummomai gusad. Weyob David sogded: 48 'Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-nug odummolesun. Ar ade, emi, an-sorba an-rey-gangi-sigega Salomón-nug-imaknaid, degi, an-ibiyagwar-dakega imaknaibalid.'

49 Geb dulemar-Adonías'ba-gunanaid bela gwakidmalad, gwichibin imaksamalad, wala-walagwen duurmakdemalad. 50 Adonías'dina, Salomón-dobguded. Geb ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi moli-bebeyob-gwichidgi akas nagusad. 51 Salomón'ga sognonimalad:

—Rey-Salomón, Adonías be-dobedba, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi moli-bebeyob-gwichidgi akas nagusye. Agi, Adonías sognaye: 'Rey-Salomón'ye, anga ise-sogar-sogbi an abeye, Adonías anse es-suidgi oburgwilegosurye.'

52 Geb Salomón sogded:

—Ar Adonías ibmar-isgana imaksurdibe, adi, bipisaale akar-guosurdo. Ar ibmar-isgana imakdibe, adi, oburgwilegodo.

53 Rey-Salomón, Adonías-ega-sedamalaga sorda-barmisad. Geb Adonías, Salomón-asabin-nonigua, dulluu napase imaksad. Geb Salomón, Adonías'ga sogded: "Be-negse be nae."

### David, Salomón'ga napi-igar-uksad

**2** <sup>1</sup>David e-burgwed-ibagan modanigusadgi, e-machi-Salomón'ga igar-uknai gusad. Weyob ega sogsad: <sup>2</sup>“Anmar we-burgwed-igar itogedsesoggu, we-napneggi-naega an-ibagan modanikid, gandik be imako, machered be san-sao. <sup>3</sup>Bab-Dummad-Jehová-Igar-Uksadba be ibsao, e-Igar-Maidba be nanao:

Bab-Jehová-Igar-Mesisadba be ibsao.

Bab-Jehová-negseleged-igar-mesisad sogedba be nanao, degi, ibmar-imaklegergebed-igar-maidba be ibsabalo.

We-Igala, Moisés-gardagi narmakar mamaid. We-Igarmar-Mamaidba be daele, be nueganbi nasgumai guoed.

<sup>4</sup>Adi, Bab-Jehová anga-ibmar-imakoye-sogsad, sogedba imakegar.

”Deun, Bab-Jehová anga sogsa gusad: ‘Be-sorba be-wagan-danimaloedi, an-asabin neg-itoakwaa-nanamalale, e-ulubgine innikigwadba an-Igar-Mesisadba ibmar-imakmalale, Israel-yargi, be-sorba be-wagan-negsemaloed surguosurye.’

<sup>5</sup>”Emisgindi be nue-wisid, Sarvia-machi-Joab'ye-nugadi, bila-onolenaiyob yogasaar Israel-sorda-bur-dummagan-ebogwad-oburgwis gusad. Joab, Ner-machi-Abner'ye-nugad-ibe ablis-eos gusad, degi, Jeter-machi-Amasa'ye-nugad-ibe ablis-eos gusbalid. Deyob, Joab e-molidub-e-dikargi-naid, degi, e-sapat-yoid abebi imaksa gusad.

<sup>6</sup>Degisoggu, be-binsaed-nikadba be imako: Melle Joab-sereddii-megega be imako.

<sup>7</sup>”Barzilai-masmala Galaad-neggweburginmalad, bela be wiledakdii nanao. Beba-mas-gunmalaga be imako, ar ade, be-ia-Absalón'gi an dukudigu, wemar nue-an-bendaksad.

<sup>8</sup>”Aginbali, an Mahanaim-neggweburse nadapgu, Simei sabesuran-ukabsanai gusad. Simei'de Gera-e-machid, Benjamín-wagwad, Bahurim-neggweburginedid. Simei, Jordán-diwargi an-abindakapgu, Bab-Jehová-nuggine Simei-oburgosurye an sogsa gusanad. <sup>9</sup>Degi-inigwele, mer be Simei-dula-gudii imako. Be-binsaed-nikadba be imako, na be wisid, igi be Simei-imakoe, melle be a-dule baisur-dako. Ar Simei seredgusad-inigwele, sabsur-imakar be oburgo.”

### David-burgwisad

(1 Crónicas 29:26-30)

<sup>10</sup>David burgwenonikid. Geb e-neggwebur-eba-nugadgi e-sergan-neguan-maid-dikarba digsamalad. <sup>11</sup>David Israel-yar-naidgi birga-dulabo (40) negsesad: Hebrón-neggweburgi birgagugle (7) negsemal gusad, degi, Jerusalén-neggweburgi birga-dulagwen-gakambe-gakapaa (33) negsesbalid. <sup>12</sup>Geb Salomón, e-bab-David-sorba rey-gangi signonikid, nabir bonisuli negsemal gusad.

## 2. SALOMÓN YAR-SESAD (2:13—11:43)

### Salomón e-yar-semaid gangumai gusad

13 Geb Haguit-machi-Adonías, Salomón-e-nan-Betsabé daknaded. Betsabé, Adonías'ga sogded:

—¿Nuedgi be daniki?

Adonías ega sogdemogad:

—Eye, nuedgi an danikid.

14 Geb Adonías sogdebalid:

—Ibmar-soggwen an bega sogbi.

Betsabé ega sogded:

—Degite, soqe.

15 Adonías ega sogded:

—Be wisid, we-yar-naid, angadinad, Israel-dulemar e-reyga-megega an-edarbismalanad. Emisgindina, Bab-Jehová-sogedba, an-urba-Salomón'ga uklenonikid, egadga gunonikid. 16 Nabir. An bese ibmar-soggwen egis.

Mer be anga suli sogena gadin.

Betsabé ega sogded:

—Soge.

17 Adonías ega sogdebalid:

—Wilesagwadgi an bega soqe: Rey-Salomón'bogwa be sunmaknae, anga Sunam-neggweburgined Abisag'ye-nugad ukega, an nikuegar. Ar Salomón begardi surye sogosulid.

18 Betsabé abin-sogded:

—Nabir. An be-ular reyse sunmaknao.

19 Betsabé, Adonías-ese-ibmar-egichadba, Rey-Salomón-daknaded, ebo sunmakegar. Rey-Salomón, e-nan-abin gwichibin-imaksad. Geb abin dulluu imaksabalid. Geb Salomón e-nan-osiega, gan-dummad sedagega imaksad. Reydi gannar e-gangi sigisad. Geb Salomón-e-argan-nuedsik e-nan sigisad. 20 Agi, Betsabé sogded:

—Ibmar-soggwen an bese egisbie. Mer suli be anga sogena gadin.

Rey abin-ega-sogded:

—Be egise, ar be an-nanad, ibu be anse egisbie, an bega ukodo.

21 Betsabé ega sogdesun:

—Be-ia-Adonías'ga Abisag-Sunam-neggweburgined be uke, adi, nikuegar.

22 Salomón, e-nan-abin sogded:

—¿Ibige be Adonías'ga Abisag-egise? Unnila we-yar-naid ega be egisedbi napi an be-dakdo, emide an-ia-Adonías'ga be Abisag-egisnaigu. Deginbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Abiatar'ye-nugad, Salomón'ba-naid, degi, Sarvia-machi-Joab'ye-nugad eba-naimogad.

<sup>23</sup> Rey-Salomón Bab-Jehová-nuggi ise-sogar-imaksad: “Adonías we-ibmar-egichadba burgwesulile, Bab-Dummad sabsuli an-odurdaksunno.

<sup>24</sup> Degisoggu, Bab-Jehová an-ogannononikid, an-bab-David-gangi reyga an-osisad. Aginbali, an-sorba negsemaloed surguosurye anga sogsabalid. Degisoggu, Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggine an soged, emi Adonías burgoye.”

<sup>25</sup> Agi, Rey-Salomón, Adonías-oburgwega Joiada-machi-Benaía’ga igar-uksad. Adonías-amidapgua, oburgwissunnad.

<sup>26</sup> Rey-Salomón dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Abiatar’gardi, sogded: “Anatot-neggweburse be nae, be-nainumar-naidse. Ar be oburgwelemogadinad, degi-inigwele, emidi, an be-oburgosulid. Ade, an-bab-David’ga be Bab-Jehová-Bur-Dummad-Maid-Ulu sedigusad-nukad an be-oakalogosulid. Aginbali, an-bab-David-bonigan-itosad, deun eba be itodii gusmogad.”

<sup>27</sup> Salomón deyob dule-irwa-Bab-Dummadse-golleged-igargi Abiatar-onosad. Ade, Bab-Jehová, epenne Silo-neggweburgi, Elí-e-neguyanik sunmaksa gusad: “Elí-e-neguyagi dule-irwa-Bab-Dummadse-goled an osulogoye.”

<sup>28</sup> Joab, Absalón’ba nai gussulid, degi-inigwele, Adonías’bardi nai gusad. Degisoggu, Joab wisgunonigu, Adonías burgwisye, agi, Joab Bab-Jehová’s-e-goled-dordonegse wakite gusad. Geb ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi moli-bebeyob-gwichidgi akas nagusad. <sup>29</sup> Salomón-owisosmalad, Joab Bab-Jehová’s-e-goled-negse wakiteye, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-naba gunaye. Agi, Salomón Joiada-machi-Benaía-barmisad. Weyob ega igar-uknai gusad: “Joab-gunaidse be nao, geb be Joab-oburgo.”

<sup>30</sup> Benaía Bab-Jehová’s-e-goled-negse dogdapgua, Joab’ga sogded: —Rey soged: ‘Be magaba-nondaye.’

Joab abin-sogded:

—Suli. An wegi burgoe.

Benaía, Rey-Salomón’ga sognonikid, igi Joab e-abin-imaksa.

<sup>31</sup> Rey-Salomón, Benaía’ga sogded:

—Igi Joab bega sogsa, deyob be imako. Be Joab-oburgo, geb be digbalo. We-Joab binsarsunna emar-ablis-eosadgi an-nug-gasad, an-gwenadgan-nug-gasbalid. Geb weyob magar-daklenonikoed, Amasa-oburgwilesadi, degi, Abner-oburgwilesadi, anmarginsurye. <sup>32</sup> Joab igar-maisulidba yogasaar dule-warbogwad-eba-bur-inniki-gudimalad oburgwisad. An-bab-David-wissuli, Joab es-suidgi emar-oburgwenaigusad. Joab, Nermachi-Abner-oburgwisad, degi, Jeter-machi-Amasa-oburgwisbalid. We-Abner’de, Israel-sordamar-e-dummadinad. Amasa’di, Judá-sordamar-e-dummadmoganad. We-ebogwad ibmar gwen oakalossurmarsoggu, a-ulale, Bab-Jehová buged-mai Joab-imakoed.

<sup>33</sup> Degisoggu, Joab’gi wemar-ebogwad-ablis-eolesad ataklegoed, degi, e-wagan-e-sorba-danimaladgi degisadegu ataklemogoed. David’gardina, Bab-Jehová neg-bogidikid ukoed. Bab-Jehová, David-waganga neg-bogidikid ukmogoed, e-wagan-reyga-megmaloedga neg-bogidikid ukbaloed, geb e-negseoedgi amba neg-bogidik imakbaloed.”



34 Joiada-machi-Benaía Joab-gunaidse naded. Geb egi gwisgudapid, agi Joab-oburgwisad. Geb nega-dulesulidganba e-neg-siidse Joab-dikapmalad. 35 Rey-Salomón sordamar-e-dummadga Joiada-machi-Benaía-nug-imaknonikid. Degi, Abiatar-anar dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga Sadoc-nug-imaknonibalid.

36 A-sorba, Rey-Salomón Simeí'se-gornamalaga emar-barmisad. Geb Simeí nonigu, ega sogded:

—Be Jerusalén-neggweburgi na be neg sobo, mer be yogasaar aineba nao. 37 Ar be Cedrón-diwar-maidgi obakdedibe, be wisigar, be oburgwilegoed. Na be dukin imako.

38 Simeí reyga sogded:

—Nabir. Dummad-rey, be-sogedba an imako.

Degisoggu, Simeí Jerusalén-neggweburgi undar gudii gusad.

39 Birgapaa-nasgu, Simeí-mai-warbogwad Gat-neggweburse Maaca-machi-Rey-Aquis'se wakicha gusmalad. Dule-gwensak Simeí-owisosad, ega sognonikid: “Be-maiga-gudimalad Gat-neggweburgi-gudimarye.”

40 Agi, Simeí e-maiga-gudimalad-amiega naded, geb e-moli-uayasuid-birgi nakwisad. Geb Gat-neggweburse nade gusad, Aquis-maidse. Degidgine, Simeí e-maiga-gudimalad Gat-neggweburgi-gudii amisgu, gannar sealid.

41 A-sorba, Salomón'ga sognonimalad, Simeí Jerusalén-neggweburgi nade gusyey. Gat-neggweburse atakapyey, geb gannar Jerusalén-neggweburse noniye. 42 Agine, Salomón, Simeí-sedamalaga imaksad, geb ega sogded:

—Bab-Jehová-nuggi, be anga ise-sogar-sogega an be-imaksasursi, mer be Jerusalén-neggweburgi nooyey. Nue-ise-sogar an bega sogsabarsursi: ‘A-ibagi be nosdibe, ase be arbidibe, be-oburgwilegoyey.’ Be nue anga sogsamogad: ‘Nabiri, an beba ibsaoyey.’ 43 Degite, ¿ibiga be deyob Bab-Jehová-asabin ise-sogar-sogsad be imaksasuli? An bega igar-mesismogadba be imaksasurbalid.

44 Aginbali, Rey-Salomón Simeí'ga sogdebalid:

—Be ebinsao, an-bab-David'gi be nue-igsus-gusad. Degisoggu, emisgindi, Bab-Jehová bega nunmaked-ukmogoed, na be dukin boni-amisad. 45 Angardi, Bab-Jehová ibmar-nued ukoed, Bab-Jehová David-e-negselemaid innikigwadba selegega imakoed, degi-selemai sadeguod.

46 Agi, Rey-Salomón, Joiada-machi-Benaía'ga sogsad, Simeí-oburgweyey. Geb Benaía Salomón-sogedba imaksad, Simeí-oburgwisad.

Salomón deyobi bela yar-ganonikid.

### Salomón, Faraón-e-sisgwa-nikunonikid

**3** 1 Salomón, Egipto-e-rey-Faraón'bogwa igar-mesisad. Geb agine, Salomón, Faraón-e-sisgwa nikunonikid. Salomón e-ome-Faraón-sisgwa Neggwebur-David'ye-nugadse sesad. Agi gudii gusad.

Faraón-sisgwa, Salomón e-reyneg-dummad-sobnaid obelosadse, degi, Bab-Jehová'se-goled-neg-sobnaid obelosbalidse, degine, Jerusalén-neggwebur-ebirega galu-matusulid-sobnaid-obelosbalidse, gudii gusad. <sup>2</sup>A-ibagangi, Bab-Jehová'se-goled-neg amba yoo sobleged. Degisoggu, dulemar Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukega, aila-matusulid-birgi ukardamalad.

### Salomón binsaed-nikarba-gued egisded

(2 Crónicas 1:1-13)

<sup>3</sup>Salomón nue Bab-Jehová'bina sogegusad, e-bab-David-igar-sogedba nanadii gusad. Degi-inigwele, Salomón Bab-Jehová'ga ailamar-matusulid-birgi ibmar-ogumakar ukardaed, ina-wawadikmalad ogumakardabalid.

<sup>4</sup>Rey-Salomón Gabaón-neggweburse naddaed. Ade, agi ibmar-ogumakar-ukleged-aila bur-nug-dummad-nikad siid. Agi, Salomón ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi, miliba (1,000) ibdurgan-ogumakar ukdaed.

<sup>5</sup>Salomón Gabaón-neggweburgi-gudiun, mutik gabmaigu, Bab-Jehová ese magar-gunonikid. Geb Bab-Dummad Salomón'ga sogded:

—Ibu be anse egisbie, an bega imakoed.

<sup>6</sup>Salomón Bab-Jehová'ga sogded:

—An-bab-David be-nug-odummodigusad, bela-bela egi be nued binsadii gusad. Ar an-bab-David'de be-asabin be-sogedba nanadii gusad, ibmar-inniki-imakdii gusad, degi, beba ibsadii gusad. Emi-ibagi be David-sabed magar-daklesad. Be an-bab-David'ga sogsagusad: 'Be-sorba rey-gangi be-machi-sigega an imakoye.' Bab-Jehová'ye, emide deyob be imaksad.

<sup>7</sup>An-Bab-Dummad-Jehová'ye, degisoggu, an-bab-David-sorba, reyga be an-imaksad. Amba an sapingwasoggua, yar-seed an aku-itoged, igi an yar seoe. <sup>8</sup>Degi-inigwele, na be Israel-dulemar-nug-imaksad-abargi reyga an maid. Be-dulamarde yeer-mergued, ichesulidba geg ebisleged.

<sup>9</sup>Dummad, degisoggu, magar-ibmar-dakega be an-imate, biti ibmar-nuedi, biti ibmar-ichakwabali. Degisulile, ¿igi an nabir negseosunna? Ar be-dulamarde ichesulid, an unniguosulid."

<sup>10</sup>Bab-Jehová, Salomón-ibmar-egichisad nued itosad. <sup>11</sup>A-ular, Bab-Dummad Salomón'ga sogded:

—Be reyga-undar-meged egichasulid. Be ibmar-bukidar-nikued egichasurbalid. Be-isdarmalad-ogiloged, be anse egichasurbalid. Unnila be anse egichisad, neg nued-seega nabir binsaed-nika gued. We-ibmar be anse egichasoggu, <sup>12</sup>be-ibmar-egichisadba an bega imako. Binsaed-nikarba an be-imako, ibmar magar-itoakwaa-imatega an be-imatebalo. Dule-beyobid be-iduar gudii gussulid, be-sorba dule-beyobid gudii guosurbalid. <sup>13</sup>Aginbali, ibmar-be-egichasulid an bega ukbaloed: Ibmar-bukidar-nikuega an be-imakoed, nug-dummad-nikuega an be-imatebaloed. Be-dula-gudiidgine, bipisaale beyobi rey-gwensak ibmar-bukidar-nika, degi, nug-dummarba-nika megosulid. <sup>14</sup>Igi be-bab-David an-sogedba nanadii gusa, deyob be nanadiile, an-igar-maidba be gudiile, degi, an-igar-sogmaidba be imakdiile, reyga-suiti-megega an be-imakoed.

15 Salomón gabmai-ataksagu, gabdakmai itoalid.

Geb Jerusalén-neggweburse nadegusad, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulugwa-asabin gwisgunonikid. Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar uknai gusbalid, gwenatigwar-guedga-ibmar-ukleged Bab-Jehová'ga uknai gusad. Aginbali, Salomón bela dummagan-ega-arbadimaladga ibadummad ononai gusbalid.

### Salomón e-binsaed-nikarbad oyononikid

16 A-ibagangine, omegan-gambasamalad-warbogwad Rey-Salomón'se nadmalad, geb asabin gwisgunonimalad. 17 Ome-gambasaed-gwensak Salomón'ga sogded:

—¡Dummad! We-ome-anbo an neg-gwagwengi gudinad. Geb we-ome anbo-neg-yagi-gudigu, an goe nikunonikid. 18 Geb ibapaagus an goe-nikusadgi, we-ome, goe nikunonimogad. A-negyagi unnila anmarbi gudimalad, dule-baid gudisulid.

19 "Mutikidbali, we-ome-ibe goe burgwenonikid, ar ade, e-nan, uki megis gusad. 20 Neggabgwengusgu, we-ome gwisgusad. Geb an gabmaigu, an-dikarba-an-mimmi-maid an-ibe sunonikid, geb e-dikarba an-mimmi mesiad. E-goe-burgwaleddina an-dikarba mesnonikid. 21 Bolegoedba, an-mimmi an mamgi-onuega gwisgualinad, geb burgwar-mai an dakalid. Neg-nue-oibosgu, nue an dakdegua, gwen an-mimmi-suli an dakalid."

22 Agine, ome-baid goted:

—¡Suli! An-mimmi duladid. Be-mimmidi, burgwaledid.

Ome-gebe-sunmaksad reyga sogdemogad:

—¡Suli! An-mimmi duladid. We-e-mimmidi, burgwaledid.

Deyob na abin-abin rey-asabin gusmalad. 23 Geb Rey-Salomón sogded: —Gwen soge: 'An mimmi duladye, be-mimmidi burgwaledye.' Baidi sogmogad: '¡Suli! Be-mimmi, burgwaledye, an-mimmidi, duladye.'

24 Geb Rey-Salomón sogdebalid:

—Anga es-suid sedamalo.

Rey-Salomón'ga es-suid senonimalad. 25 Geb Rey-Salomón sogdebalid:

—Mimmi-duladi abar-siko. Geb ome-gwensakga mimmi-abar-sikaled uko, ome-baidga baid-abar-sikaled ukmogo.

26 Agine, ome bur e-nan-sunnadi degii itosgua, gwage-naibid itononikidba reyga sogded:

—¡An-dummad! Mimmi-duladi bur we-omega be uke. Mer be mimmi-oburgwe.

Ome-baidina sogded:



*Omegan-warbo igar-nabogega Rey-Salomón'se goe-senonikid. (1 Reyes 3:16-28)*

—An goe suosurmo, be suosurmo. Bur abar-sike.

<sup>27</sup>Geb Rey-Salomón abin-sogded:

—Mer mimmi-oburgo. We-ome-gebe-sunmaksadga mimmi-dulad ega be uke. We-ome, e-nan-sunnadid.

<sup>28</sup>Israel-dulemar deyob rey-igar-nudaksad bela itononimargu, geger-rey-dake gusmalad. Agine, Israel-dulemar magar daksamarbalid, Bab-Jehová, Salomón'ga binsaed-nikagued ukxa, adi, nabir igarmar-nudakegar.

### Dummagan Salomón'ga-yar-semamaid

- 4** <sup>1</sup> Degisoggu, Salomón bela-Israel-dulemar-e-reyga megnonikid.  
<sup>2</sup> Salomón'ga sordamar-idumalaga gunonimalad, wemalad:  
 Sadoc-machi-Azarías, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga megisad.  
<sup>3</sup> Sisa-e-masmala, gwen Elihoref'ye-nugad, baidi Ahías'ye nugmogad.  
 Amala, reyga garda-narmakmaladga megismalad,  
 Ahilud-machi-Josafat, negselemaidga-garda-narmakedga megisad.  
<sup>4</sup> Joiada-machi-Benaía, sordamar-bila-onomalad-e-dummadga megisad.  
 Sadoc, degi, Abiatar,  
 wemar, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga megismalad.  
<sup>5</sup> Natán-machi-Azarías, dule-negsedimalad-e-dummadga megisad.  
 Natán-machi-Zabud, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga megisad,  
 degi, reyga-binsaed-ukedga megisbalid.  
<sup>6</sup> Ahisar, reyneg-akwedga megisad.  
 Abda-machi-Adoniram,  
 reyga-sabsur-oarbaledimalad-e-dummadga megisad.  
<sup>7</sup> Deginbali, Salomón Israel-dulemargi e-ambe-gakabo (12) ega-negsemalad nugsanonikid. Amar reyga, degi, rey-neguyagi-gudimaladga mas-amidimalad. Wemar-ambe-gakabogwad (12), birgagine war-wargwen niigwen-niigwen, mas-amidimalad. <sup>8</sup> Wemar-ambe-gakabogwad (12), wemalad:  
 Hur-e-machi, Efraín-yalaganba negdakmaid.  
<sup>9</sup> Decar-e-machi, we-neggweburmar-e-dummadid:  
 Macaz, Saalbim, Bet-Semes, Elón, degi, Bet-Hanán.  
<sup>10</sup> Hese-d-e-machi, we-neggweburmar e-dummadmogad:  
 Arubot, Soco, degi, bela Hefer-yar-naid dakmaibalid.  
<sup>11</sup> Abinadab-e-machi, Dor-yar-naid-dakmaid.  
 Deginbali, we-dule Salomón-sisgwa-Tafat'ye-nugad nikusad.  
<sup>12</sup> Ahilud-machi-Baana we-neggweburmar dakmaid:  
 Taanac, Meguido, Bet-Seán.  
 We-Bet-Seán'de, Saretán-neggwebur-dikarba siid,  
 Jezreel-neggwebur-deale bukwad.  
 Baana bela Bet-Seán-neggwebur-siid-akale,  
 degi, Abel-Mehola-neggweburse negdakmaid.  
 Amba Jocmeam-neggwebur-obakar negdakmaibalid.

## 13 Geber-e-machi,

Ramot-De-Galaad-neggwebur-e-dummadga-maid,  
degi, Galaad-yar-naidgi neggwebur-bukmaladse-bakar,  
dakmaibalid.

We-neggweburmarde, Manasés-machi-Jair'gadinad.

Aginbali, Geber-e-machi Basán-yar-naidgi

Argob-neg-nugad-e-dummadga gusbalid.

Agine, neggwebur gwadulapaa (60) bukwad.

A-neggweburmar akwa-galu-matusulid-ebiris-bukwa nanaed.

Deginbali, e-yawagak-eduedi esgoro-gordikidgi sobaled.

## 14 Iddo-machi-Ahinadab, Mahanaim-neggwebur-e-dummadid.

## 15 Ahimaas, Neftalí-yar-naid-e-dummadid.

Deginbali, Ahimaas, Salomón-sisgwa-Basemat'ye-nugad nikusad.

## 16 Husai-machi-Baana, Aser-yar-naid, degi, Alot-yar-naid-e-dummadid.

## 17 Parúa-machi-Josafat, Isacar-yar-naid dakmaid.

## 18 Ela-machi-Simei, Benjamín-yar-naid dakmaid.

## 19 Uri-machi-Geber, Galaad-yar-naid dakmaid.

Galaad-yarde, Rey-Sehón'gadinad.

Sehón'de Amorreo-dulemar-e-reyga maigusanad.

Geber'de Rey-Og-e-yar ganikinad.

Og'de Basán-yar-naid-e-reyga maigusanad.

Galaad-yargindina, Geber wargwenna yar-semaid.

### Salomón ibmar-bukidar-nikusad

20 Israel-dulemar, degi, Judá-dulemar ichesur gumarsoggu, demar-gakagi-ukub-naidyob gumalad. Aga, geg ebisleged. Ibmar-gobleged, degi, ibmar-gulleged, obinebaka nikasoggu, weligwar itobukwad. 21 Salomón, Éufrates-diwarmaid-akale, Filistea-yar-naidse bela yar-ganonikid. Aginbali, Egipto-yar-abingunaidse-bakar, Salomón bela-we-yar-nanaid-semaigu, bela dulemar-bukmalad ega ibmar-bukidar senonidamalad, degi, Salomón-e-maiga gusmarbalid.

## 22 Salomón'ga bane-bane weyob ibmar-mergu ebuleged:

Madubur-nued,

nibir-miliambe-gakabake gaka dulataled-ilatar-aidiku (14,500)  
ebuleged.

Madubur,

nibir-milidulagwen-gakambe-aidiku (30,000) ebulebalid.

## 23 Moli-bebe-nikad-wardadagan mas-nuedbi-madimalad,

warambe (10) ebulebalid.

Moli-bebe-nikad gaganbi-madimalad,

waladulagwen (20) ebulebalid.

Sibad-wawaadmar, degi, sibadmar,

waladulatar (100) ebulebalid.

Goe-sapurmar, goe-sapingan, degi, wasamar ebulebalid.

Deqi, nuumar-nabir-gullemaalad ebulebalid.

We-nuumar gege ebisleged.

<sup>24</sup>Salomón Éufrates-diwar-dad-argwanedsiki, Tifsa'ye-neg-nugad-akale Gaza-neg-nugadse, bela reymar-mamaid-birgi yar-ganonikid. Degisoggu, bela yar-abingunanaidgi neg-bogidikid nagunonikid.

<sup>25</sup>Salomón yar-semaigu, bela Judá-dulemar, degi, Israel-dulemar, nabir-gudii gusmalad. Dan-yar-naid-akale, Beerseba'ye-neg-nugadse, bela neg-bogidikid nagunonikid. Degisoggu, Israel-dulemar e-nainugi uva'dub-urba, degi, higuera-sapi-urba bonisuli ambikudii gusmalad.

<sup>26</sup>Salomón molimar miliambe-gakabo (12,000) nikad. Deginbali, moli-ur-bilagi-ebuleged-e-galumar milibake (4,000) nikabalid.

<sup>27</sup>Dummagan-ambe-gakabogwad (12) Salomón'ga-yar-sedimaladi, niigwen-niigwengi Salomón'ga mas ukdimalad. Deqi, bela e-sordamar-arbadimaladga mas-ukdimarbalid. Degisoggu, mas-sate gudii gussurmalad. <sup>28</sup>We-ambe-gakabogwad-yar-sedimaladi (12) e-mas-uked-nii-mosale, cebada-e-gwag, degi, gagan-molimar-maed, sogedba molimarga senonidamarbalid.

### Salomón nue-binsaed-nikarba gusad

<sup>29</sup>Bab-Dummad, Salomón nue-binsaed-ibedga imaksad, degi, nue-itoakwaa-nanaega imaksabalid. Agine, gurgin-bukidar-nika gunonibalid.

<sup>30</sup>Salomón-e-ibmar-wisidi, bela dulemar-ibmar-wismaladgi obined, dulemar-ibmar-wismalad yar-dad-nakwedsik-bukwamaladgi obinbalid.

Deqi, Egipto-dulemar-ibmar-wismaladgi obinbalid. <sup>31</sup>Salomón we-dulemarba bur bule ibmar-wisid:

Ezraí-neggined-Etán'ye-nugadgi.

Aginbali, Mahol-e-masmalagi,

Hemán'ye-nugadgi,

Calcol'ye-nugadgi,

deqi, Darda'ye-nugadgi obinbalid.

A-ulale, Salomón-nug-dummarba-guedi, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi wisgusmalad.

<sup>32</sup>Salomón binsaed-nuegan, milipaa (3,000) narmaksad, degi, namaked miligwen gakatar (1,005) narmaksabalid.

<sup>33</sup>Salomón sapi-durbamargi Líbano-urwala-akale, degi, galugi-hisopogagan-dungumaladse-bakale, egi sunmaksabalid.

Deginbali, Salomón ibdurgangi dulemar-odurdaksad:

Ibdurgan-ursirmaladgi,

nuumargi,

ibdurgan-unimakdimaladgi,

deqi, uamargi dulemar-odurdaksabalid.

<sup>34</sup>Bela yar-nanaid-e-reymar, Salomón-bela-bela-ibmar-wisid wisgunonimalad. Degisoggu, we-reymar Salomón-e-binsaed-nikarba-gued-wisgunonimaladi, Salomón-itogegala, e-sordagan Salomón'se barmiardamalad.

**Salomón, Hiram’bogwa igar mesisad**

(2 Crónicas 2:1-18)

**5** <sup>1</sup>Tiro-neggwebur-e-rey-Hiram, David’bogwa ai-nued gudii gusmalad. A-ulale, Rey-Hiram wisgunonigu, Salomón e-bab-David-sorba reyga megnoniye, geb Salomón’sé dule-nug-nikamalad barmis gusad. <sup>2</sup>Geb Salomón, e-sordagan Hiram’sé barmismogad. Geb Hiram’ga sogdapmalad:

<sup>3</sup>“Be wisid, an-bab-David, bila-onogedbi gudigussoggua, Bab-Jehová-nug-odummolegega geg Bab-Dummad-Jehová’ga neg-sobe gusad. Geb neg-soblegedi, Bab-Jehová bela an-bab-David-e-isdarmaladgi-naknonikidse edarbilesad. <sup>4</sup>Emisgindi, Bab-Jehová bela yar-nanaid-ugakaase anga neg-bogidikid nasiknonikid. An-isdarmalad bergusad, bonigan-bulegan bergusbalid. <sup>5</sup>Degisoggu, an sogdo, an-Bab-Dummad-Jehová-nug-odummolediguega neg-soblegoye, igi Bab-Jehová an-bab-David’ga sognaigusa: ‘An be-sorba be-rey-gangi be-machi an sioye. An-nug-odummolediguega, we, anga neg soboye.’

<sup>6</sup>”Aga, an bega soged, be wis anga urwala Líbano-yar-naidgi-bukwad siknamalo. An-sordagan, be-sordaganbogwa arbamaloed. Be-anga-sogedba, be-sordagan-anga-arbamaloed an bennukbaloed. Be nue-wisid, Sidón-dulemar sapi-siked-wisimaladid. Amaryobid, dulemar, anmar-abargi nabir-sapi-siked-wisid sulid.”

<sup>7</sup>Rey-Hiram, Salomón-ibmar-egichisad itosgua, bela-bela weligwar-itonaded, geb sogded: “Emi, Bab-Jehová-nug dummarba gusun. Ar David’ga machi nue-binsaed-nikaguedi uksad, adi, Israel-dulemar-bukidarad nabir iduegar.”

<sup>8</sup>Hiram weyob Salomón’ga garda barmismogad:

“Salomón, be-anga-ibmar-sogsad an be-itosad. An bega ibmar imakoed. Be-abegedba urwala be egise, an bega ukoed, degi, ciprés-suarmar deyob be egisbali, an bega ukbaloed. <sup>9</sup>An-sordagan suarmar-Líbano-yargi-bukwad demar-naidse sedmaloed. Geb edin-edin imakmaloed, mua-mua-sedmalagar. Be anga sogoe, bia an bega ukoe. Agi, suarmar esiklegoed, geb na be sedoed. Muchub be masgullemalad anga ukmogoed, adi, an masgi an-neguyaginmalad ogunnegar.”

<sup>10</sup>Deyob Hiram, Salomón’ga urwarmar uksad, degi, ciprés-suarmar ega uksabalid. <sup>11</sup>Salomón’dina, Hiram’ga birga-irba masgullemalad uksamogad: Orosgi-dakleged-trigo’ye-nugad nibir-miyon-ilabakebak gaka mili-dulataled-ilanergwa-gaka-dulabake-aidiku (9,680,000) ega uksad. Degi, olivo-gwallu galón-mili-dulatar-gakambe-gakatar (115,000) ega uksabalid.

<sup>12</sup>Bab-Jehová, igi-Salomón’ga-sogsagusa, deyobi binsaed-ibed-guega imaksad. Deunni, Bab-Jehová ega sogsagusad: “An bega binsaed-nikagued ukoye.” Hiram, Salomón’bogwa nued-gudii gusmalad. Degisoggu, ebogwa na igar mesisad, mer na bila-onomalagar.

- 13** Rey-Salomón Israel-yargi dulemarga undar-arbaed uksad: Machergan-arbamalad, mili-dulagwen-gakambe (30,000) nikunonikid.
- 14** Geb nii-irba Salomón, we-dule-arbamalad e-miliambe-miliambe (10,000-10,000) nii-wargwen-arbaega, Líbano-yarse barmiddaed.  
Geb a-sordamar, nii-walagwen arbasale, nii-warbo e-neggi-obunnogega imakdabalid.  
Adoniram'ye-nugadi, we-dulemar-undar-arbamalad-e-dummadga nugsalenonikid.
- 15** Salomón, sordamar-ega-ibmar-semalad, mili-dulapaa-gakambe (70,000) nikabalid.  
Geb sordamar-ega-akwa-sikmalad, mili-dulabake (80,000) nikabalid.
- 16** Geb we-neg-imaklenaid-e-dummagan-idudimalad, milipaa gaka dulataled-ilapaa (3,300) nikabalid.
- 17** Rey-Salomón sogsabalid, ega neg-akwabinaidse akwa-dummagan-nuegan mamarnamaloye. Geb a-akwamar-sobaledi, Bab-Jehová'se-goled-neggi akwasailamarga ambikuoye. **18** Bab-Jehová'se-goled-neg-sobega, Salomón-sorda-neg-sobmalad, Hiram-sorda-neg-sobmalad, degi, Gebal-neggweburginmalad-neg-sobmalad, urgomar mamarismalad, degi, akwamargi arbasmarbalid.

### Salomón Bab-Jehová'se-goled-neg sobded

(2 Crónicas 3:1-14)

**6** **1** Salomón birgabakegus Israel-yargi negsemaidgi, nii-warbogi, nii-Zif'ye-nugadgi, Bab-Jehová'se-goled-neg sobde gusad. Deunni, Israel-dulemar Egipto-yargi birga-dulataled-ilabake gaka dulabakegus (480) nosad-akaled.

**2** Salomón, Bab-Jehová'ga weyob neg-sobsad:

E-sugued, daliambe-gakatar (15) sugued.

E-yaadunguedi, daliatar (5) dungued.

E-nibguedi, daligugle-gaka-abar (7½) nibgued.

**3** Neg-doged-asabin neg-ollor-naid-e-suguedi, daliatar (5) sugued.

Bab-Jehová'se-goled-negdummad-yaadunguedyopira, daliatar (5) sugu naid.

We-neg-ollor-naid, dalibo-gaka-abar (2½) e-yaa dungued.

**4** Aginbali, Salomón Bab-Dummadse-goled-neg yawagak-senigana-esgoro-nika imaksabalid. **5** Bab-Dummadse-goled-neg-dikarmarba neg-senigana sobsabalid, Bab-Dummad-Neg-Ise-Islikid-dikarse-bakale, neg-senigana sobsad. **6** Neg-senigana ailapaa-nika sobles nanaed. Neg-senigwad-aila-urbalid, daligwen gaka bisgigwen e-yaa dungued. Neg-senigwad-aila-abargineddi, daligwen-gaka-abar e-yaa dungumogad.



Neg-senigwad-aila-sogbaagwaddi, daligwen gaka bisgipaa e-yaa dungumogad. Salomón Bab-Dummadse-goled-neg-e-galu-magabalidgi nagubir-abgamalad sobsabalid, adi, neg-senigana-e-nagubirmar mer Bab-Dummadse-goled-neg-e-galu-imbaba dogegar.

<sup>7</sup>Bab-Dummadse-goled-neg soblenaigu, akwamar bato-sobar-sobaledgi soblesad. Degisoggu, neg-soblenaigu, mardomar-goled itolessulid, akwa-mamared-goled itolessurbalid, esgoromar-goled itolessurbalid.

<sup>8</sup>Neg-senigwad-aila-urbalid-e-yawagakdi, Bab-Dummadse-goled-neg-dad-nakwed-argan-nuedsik siid. Neg-aila-abarginedse-nakwegala, arsan-bipirmakar-sobaledgi nakweleged. Geb agi, neg-aila-sogbaagwadse nakwelemabalid.

<sup>9</sup>Degisoggu, Salomón Bab-Dummadse-goled-neg bela sobsagusad, bela e-uasga urwar-urgo mesisad, degi, urwar-suarmar e-nagubirga mesisbalid. <sup>10</sup>Bab-Dummadse-goled-neg-dikarba neg-senigana-soblesmaladi, e-nibgued daligwen-gaka-bisgigwen nika nanaed. Neg-senigana-e-nagubirmar Bab-Dummadse-goled-neg-e-galugi nagubir-abgamalad-nanaid-birgi mamaid. We-nagubirmarde urwar-suarmalad.

<sup>11</sup>Aginé, Bab-Jehová, Salomón'ga sunmaknonikid, ega sogded: <sup>12</sup>“Nabir. Be an-sogedba nanadidibe, an-igar-ukmaidba be ibmar imakdidibe, an-Islidik-Igar-Mesisadba be gudidibe, we-neg be sobnaidi, an be-bab-David'ga ibmar-sogsadba, an bega imakoed. <sup>13</sup>Degisoggu, Israel-dulemar-abargi an gudii guoed. Ani, an-Israel-dulamar obanosulid.”

<sup>14</sup>Degisoggu, Salomón Bab-Jehová'se-goled-neg sobnai gusad. Agi, geb a-neg ogunonikid. <sup>15</sup>Bab-Jehová'se-goled-negyaba bela-e-galugi urwar-urgo ebiris-nasiksad. Naga-nagase edusad, napa-nagagi-nasikded, uas-nagase nasiksad. E-napagi baryawar-urgomar mesisbalid.

<sup>16</sup>Geb Bab-Dummadse-goled-negyabali, napi-solabali neg-emakar sigisad. We-negde, Neg-Ise-Islidikidye nugsalesad. E-suguedi, daliatar (5) sugued. Bela e-galumargi urwar-urgo nasiksad, napa-nagagi-nasikded, uas-nagase nasiksad. <sup>17</sup>Deginbali, Neg-Bur-Islidikid-idu, Bab-Dummadse-goled-Neg-Islidikid siid. A-nega, daliambe (10) sugued. <sup>18</sup>Salomón Bab-Dummadse-goled-Neg-Islidikidyaba, urwar-urgo bela ebiris nasiksabalid. A-urgomar-birgi nabamaryob-dakle sobsabalid, degi, dutumar-argan-nanaidyob-dakle sobsabalid. Bela urwar-urgo galu-ebiris nasiksad, bar e-galu-akwamar daklessulid.

<sup>19</sup>Salomón, Bab-Dummadse-goled-negyaba Neg-Ise-Islidikid sobsagusad, adi agi, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu osigegar. <sup>20</sup>Neg-Ise-Islidikidde e-sugued, daliatar (5) nikad, e-yaadunguedi, daliatarbalid (5), degi, e-nibgubalidi, daliatar (5). Bela e-galumar-birgi or-nued egi maad-maad nasiksabalid. Aginbali, ina-wawadikid-ogumakar-ukleged-aila, urwar-urgogi-sobaledi, bela or-nued egi nasiksabalid. <sup>21</sup>Degisoggu, Salomón bela Bab-Dummadse-goled-neg-islidikidyaba or-nued nasiksad.

Geb Neg-Ise-Isldikid-doglegedgi ordub nasiksad. Neg-Ise-Isldikidgi or-nued nasiksabalid. <sup>22</sup> Degisoggu, bela Bab-Dummadse-goled-neggi ormar nasiksad, degi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila Neg-Ise-Isldikid-asabin-siid, deyob bela egi ormar nasiksabalid.

<sup>23</sup> Salomón, Neg-Ise-Isldikidga baliwiturmar-dummagan warbo, olivo-wargi sobega imaksad. We-baliwitur-dummagande, querubin'ye-nugmalad. Amarde, dalibo-abar (2½) nibgu soblesmalad. <sup>24</sup> Querubin-e-sakan-nailik daligwen gaka bisigwen sugued, e-sakan-baidi, daligwen-bisigwen sugubalid. Degisoggu, e-sakan-duku-nailik, e-sakan-duku-baidse dalibo-abar (2½) sugued. <sup>25</sup> Querubin-baidi, deyob e-sakan-duku-nailik, e-sakan-duku-baidse dalibo-abar (2½) sugumogad. Querubin-warbogwad na dare-dungumalad, na emar-daklebalid. <sup>26</sup> Querubin-gwensak dalibo-abar (2½) nibgued, baid deyob nibgumogad. <sup>27</sup> Salomón, querubin-warbogwad Neg-Ise-Isldikidyaba odosad, neg-abargi e-sakanmar argaar-bukwad. Querubin-e-sakan-nailik galu-gwensak ebunaid, geb querubin-baid-e-sakan-nailik galu-baid ebunaimogad. Agi, na e-sakan-e-sakan neg-abargi ebunanaid. <sup>28</sup> Deginbali, Salomón querubin-warbogwadgi belagwable egi or nasiksabalid.

<sup>29</sup> Aginbali, Bab-Dummad-Goled-Negyaba, Neg-Ise-Isldikidgi, degine, Neg-Isldikid-e-galumargi querubin'yob-daklemaalad sobsad, degi, ogobwaryob-daklemaalad sobsabalid, degi, dutumar-argaaryob-daklemaalad sobsabalid. <sup>30</sup> Aginbali, Neg-Isldikidyaba, degi, Neg-Ise-Isldikidyaba e-napaga-gunaidgi bela or nasiksabalid.

<sup>31</sup> Salomón Neg-Ise-Isldikidga, e-yawagak-doged olivo-urgogi sobsad. E-yawagak-doged-birgi, yawagak-bargaed nasiksad. Geb e-yawagak-doged-dikarba, suarmar yawagak-bargaega ogwichisbalid. We-suarmar-yawagak-bargamalad-dikarbalidi, e-dikar-atar-nika imaksad.

<sup>32</sup> A-yawagak-warbogwad-birgi, baliwitur-querubin'yob sobsad, ogobwarmaryobi sobsabalid, geb dutumar-argas-nanaedyob sobsabalid. Aginbali, e-yawagak olivo-urgogi-soblesad, a-birgi bela or nasiksabalid. Querubin'yob-sobaledgi, degi, ogobwarmaryob-sobaledgi or nasiksabalid.

<sup>33</sup> Amba deyob Neg-Isldikidga, e-yawagak-suar-bargamalad, olivo-urgo e-dikar-warbake-nika sobsabalid. <sup>34</sup> A-yawagak-warbogwaddi, baryawar-urgogi sobsad, geb a-yawagak-gwensakgi urgo-matabo-nikad. Argader, we-urgo-matabogwad sinnii naddaed. <sup>35</sup> A-yawagakgine, baliwitur-querubin'yob sobsabalid, ogobwaryob sobsabalid, dutumar-argas-nanaiyob sobsabalid. Geb bela we-ibmar-sobaledgi or nasiksabalid.

<sup>36</sup> Bab-Dummadse-goled-neg-dikarba neg-ollor-ebirnaid-e-galuga, akwamar-sobaled ile-sogapaa onakwisad, geb a-birgi, urwar-urgo-sommegan mesiad.

<sup>37</sup> Salomón birgabakegus Israel-yar-semaigu, nii-Zif'ye-nugad-naidgi, Salomón Bab-Jehová'se-goled-neg sobde gusad. <sup>38</sup> Geb Salomón birgambe-gakagwensakgus yar-semaidgine a-nii-walabaabakgine, nii-Bul'ye-nugadgi, Bab-Jehová'se-goled-neg-sobleded ogulenonikid.

Bela igi soblegoye igar mai, deyobi, Salomón Bab-Dummadse-goled-neg sobsad. Salomón birgagugle (7) Bab-Jehová'se-goled-neg sobnai gusad.

### Salomón negmar-baid sobsad

**7** <sup>1</sup> Rey-Salomón e-reyneg sobnai gusbalid. A-nega, birgambe-gakapaa (13) gagasad. <sup>2</sup> Salomón e-reyneg-baid sobnai gusbalid. A-negde Líbano-Sapurye nugad. A-negde, dali-dulagwen-gakatar (25) sugued, daliambe-gakabo-abar (12½) e-yaadungued, degi, daligugle-abar (7½) nibgued. E-buarmarga, urwar-suarmar ile-sogabake ogwichisbalid. Geb a-buarmar-birgi, nagubirmar meslenonibalid. <sup>3</sup> Waladulabo-gakatar (45) nagubirmar mesilesad: A-aila-gebedga, nagubir warambe-gakatar (15) meslenonikid, aila-birginedga, nagubir warambe-gakatar (15) meslenonibalid. Napi-aila-birginedga, nagubir warambe-gakatar (15) meslenonibalid. A-ailamar-e-nagubirmar-birgi, urwar-urgomar meslenonikid <sup>4</sup> Geb ailamar-irba yawagak-senigan sisbalid. We-ailamar-irba, yawagak-senigana gwapaa ilemakar obukusad. Yawagak-senigwad-gwagwengi yawagak-senigan gwapaa sisad. Deyob bela abin-abin obukusad. <sup>5</sup> Bela yawagakmar-dunguedi, emarbi dungued. Yawagak gwapaa ilekwaa asabin-asabin nasiksad.

<sup>6</sup> Aginbali, Salomón neg-ubeb sobsad. A-neg-ubeb buarmar-negye nugad. We-neg-ubeb, daliambe-gakabo-abar (12½) sugued, daligugle-abar (7½) e-yaadungued. We-neg-ubeb-sobsad-asabin, neg-ubeb-baid uas-nika, degi, buarmar-nika sobsabalid.

<sup>7</sup> Salomón dulemarga igar-nudakega Igar-Nabiroged-Neg sobsabalid. Agi e-rey-gan siid. We-neg, belagwable napa-nagagi, uas-nagase, urwar-urgo e-galu-birgi nasiksad.

<sup>8</sup> Salomón-e-reyneg Igar-Nabiroged-Neg-asabin, neg-ollor-naid-obakar siid. Salomón-e-reyneg Igar-Nabiroged-Negyob daklemogad. Salomón Faraón-e-sisgwaga, e-reyneg-dummadyob-dakle neg sobsabalid. Faraón-e-sisgwade, Salomón-e-omed.

<sup>9</sup> Bela negmar-soblesmaladi, akwa-bur-nuegangi sobles nanaed. Bela negyabali, neg-magabali, degi, neg-ollor-naidse-bakale, a-akwamargi sobles nanaed. A-akwa-bur-nuegan negsailaga gusnanabalid, e-uas-nagase deyob akwa-bur-nuegan ebulesbalid. A-akwa-bur-nuegande, egwaar imaklesad, wilub-nika-nika siklesad. Esnaligi abinbela siklegar imaklesad. <sup>10</sup> Akwa-bur-nuegan-egwaarmaladi, negsailaga gusnaed. E-dungumalad, gwen-gwen dalibo-abar (2½) nika nanaed. Bamaladdi, dalibo (2) nika nanabalid. <sup>11</sup> Akwasailamar-birgi, akwa-bur-nuegan ambikusad. We-akwa-bur-nuegande, e-wilub-nika sobar-sobar nanaed. Geb urwar-urgomar e-wilub-nika sobles nanabalid. <sup>12</sup> Neg-ollor-ebirnaid-e-galuga, akwamar-sobaled ile-sogapaa onakwisad, geb a-birgi, urwar-urgo-sommegan mesisad. Bab-Jehová'se-goled-neg-ollor-naidgi deyob imaklesbalid, degi, e-ubebgi deyob imaklesbalid.

### Salomón, Hiram-oarbaega imaksad

(2 Crónicas 2:13-14; 3:15-17)

<sup>13</sup>Rey-Salomón, Tiro-neggweburse Hiram-sunamalaga emar-barmisad. <sup>14</sup>Hiram'de, ome-ei-sui-burgwisad-e-machid. We-omede, dad-dummad-Neftalí-e-wagwad. Hiram-e-babdi, Tiro-neggweburginedinad. Hiram-e-babdi, esgoro-gordikid-sobed-dule gusad. Degisoggu, Hiram nue-ibmar-wisidid, ibmar-sobed-buledid. Hiram gurgin-nued nikad, esgoro-gordikid-sobedgi nergualed. Agi, Hiram Rey-Salomón-asabin nonigusad. Geb Salomón-ega-sogsadba bela ibmar-imaksad.

<sup>15</sup>Hiram soogi esgoro-gordikid diree imaksad, geb egi buar warbo-sobsad. Buar-warbogwad dalibake-abar-nibgu (4½) imaksad.

Aginbali, e-wardungued-ebirileged, dalipaa (3) nikad. <sup>16</sup>A-buar-warbogwad-soblesad-birgi, e-nono-nika esgoro-gordikidgi sobsabalid. Buar-wargwenad-birgi, nono-sobaled daligwen gaka bisgigwen nibgued. Baid-buar-soblesad e-nono-sobaled, daligwen gaka bisgigwen nibgubalid. <sup>17</sup>Esgoro-gordikid-buar-warbogwad-e-nonomargi, dubmar-sakiyob-dakle sobsabalid. E-nono-soggwengine, dub-gugle (7) sobaled.

<sup>18</sup>Deginbali, a-buar-nonogi ilabo-ilekwaa guseb-dummadyob-dakle sobsabalid, dubmar-sakiyob ebo-apurnaiyob imaksad. Baid-buar-nonogi deyob imaksabalid.

<sup>19</sup>Salomón-neg-ubeb-sobsadgi, a-buarmar e-nonomarga-gunanaid e-dungued daligwen nibgued. Geb a-birgi, lirio-dutumar-achunnai sobsabalid. <sup>20</sup>Buar-e-nonomar-warbogwad, e-sader-mureged-birgi, guseb-dummadyob-daklemalad, dulataled-ilabo (200) ebirnai sobsad.

Geb a-birgi, saki-saki-dakleged ebirnabalid. <sup>21</sup>Hiram we-buarmar-warbogwad, Bab-Dummadse-goled-neggi, e-ubeb-naidgi ogwichisad. Buar-wargwenad, dad-nakwed-argan-nuedsik ogwisgunagu, a-buar Jaquín'ye onug-imaksad. Baidi, dad-nakwed-argan-sapiledsik ogwisgunagu, a-buar Boaz'ye onug-imaksad. <sup>22</sup>A-buarmar e-nonoga-gunanaid-birgi lirio-dutumaryob-dakleged sobsad. Deyob buarmar-sobsa obelosad.

### Bab-Dummadse-goled-neg-e-ibmar-ebuleged

(2 Crónicas 4:1—5:1)

<sup>23</sup>Hiram, dii-siged-dummad-esgoro-gordikidbiid sobsad. We-dii-siged olor-dakleged, e-yaadungued dalibo-negabar (2½) nikad. E-nibgued, daligwen-gaka-bisgigwen (1¼) nikad. E-yaa-gakuli, daligugle-negabar (7½) dubgi ebirileged. <sup>24</sup>Dii-siged-dummad-e-gakuli-urba, nabamaryob ilabo-ebiris sobsabalid. We-nabamar bisgigwensakgine, gwaambe (10) sobsad. Deyob bisgi-iliba sobsad. We-nabamar dii-siged-dummad esgoro-gordikid-diregwadgi-soblenuaigu, yog-eba-soblegar gusmogad.

<sup>25</sup>Dii-siged-dummad-esgoro-gordikidbiid, moli-bebe-nikad-warambe-gakabo-sobarmalad-birgi (12) silesad. Moli-warbaa, dad-nakwed-argan-sapiledsik atakbukwad, warbaa, dad-argwanedsik atakbukwabalid, warbaa, dad-nakwed-argan-nuedsik atakbukwabalid, degi, warbaa, dad-nakwedsik atakbukwabalid. We-molimar-bebe-nikad-birgi, dii-siged-dummad-esgoro-gordikidbiid silesad. Dii-siged-dummad-urba, molimar-bebe-nikad-e-sormar yaba-dogar ambikusad. <sup>26</sup>Dii-siged-dummad goo-warbake-wilub songued. Geb e-gakulidi aibinar-sobaled, lirio-dutu-sunna dakleged. A-yagine, tambor-gwadulataled-ilabo-wilub (200) egi dii siged.

<sup>27</sup>Degine, Hiram dii-siged-senigan-e-gan, gwaambe (10) esgoro-gordikidbiidgi sobsabalid. Gan-suguedi, daligwen sugued, daligwen matardungubalid, bisgipaa nibgubalid. <sup>28</sup>Weyob we-dii-siged-e-ganmar esgoro-gordikidbi soblesad.

We-ganmar e-dikarmar madare-madare eberis imaksad. <sup>29</sup>Geb madare-naid-birgi achumigur-e-wilub sobsad. Moli-bebe-nikad-e-wilub sobsabalid.

Baliwitur-dummagan-querubin'ye-nugad-e-wilub sobsabalid. Dii-siged-e-gan-e-dikarmargi, achumigur-sobaled, moli-bebe-nikad, amar-birgi, geb amar-urba, ibmar-dirbir-dakle sobsabalid.

<sup>30</sup>Dii-siged-e-gan-gwa-gwagwengi yandagii-dakleged, esgoro-gordikid-ololed-nabir-baparmaked, gwabake-nika sobsabalid. Yandagii-dakleged-gwabogwadgi, esgoro-gordikid-e-suar imbaba yoid. Deyob dii-siged-e-ganmargi yoi-yoi nanaed.

Dii-siged-e-gan-abgamalad sogabake nanaid. Amargi, ibmar-dirbir-daklege sobar nanaid. <sup>31</sup>Dii-siged-e-gakuli, bisgigwen nosa siid. E-gakuli, dirbikwaa siid. Dii-siged-e-gangi, achagwen dogar siid. Bela e-matugued bisgigwen-gaka-achagwen nikad. E-gakuli-nosasidgi, ibmar egi sobar nanaid. Dii-siged-gan-e-sugued, degi, e-matardungued emalad, olorsulid. <sup>32</sup>Dii-siged-gangi madare-madare-sobaled-urba e-yandamar gwabake nanaid.

A-yandamar-imbaba esgoro-gordikid-suar yoid. A-esgoro-suar bela dii-siged-e-ganbogwa soggwenna sobar nanaed. Yandamar bisgigwen-gaka-achagwen dungued. <sup>33</sup>E-yandamar, moli-ur-yandagii sobaled. Yandamar-e-warmar-yoyoid, degi, e-dirbir-ebirnanaimalad, degi, e-abgamalad, degine, esgoro-gordikid-e-suar-gamalad, bela esgoro-diregwadgi sobles nanaed.

<sup>34</sup>Dii-siged-e-gan-barmayega e-suar-gamalad, sogabake e-dikarmargi sobar nanaid. <sup>35</sup>Dii-siged-e-gan-birgi dirbir achagwen eberinaid. Geb dii-siged-e-gan-abgamalad-e-dikarmargi, degi, e-gangi madare-madare eberis nanaid. Dii-siged e-ganbogwa soggwenna soblesad.

<sup>36</sup>Aginbali, madare-madare-nanaid-birgi, degi, e-dikarmar-birgi baliwiturmar-dummad-querubin'ye-nugad sobsad, achumigurmar sobsabalid, ogobwaryob-daklemalad sobsabalid, ibmar-dirbir-dakle sobsabalid, bela ollor-nanaidba sobsa gusad. <sup>37</sup>Weyob, Hiram, gwaambe (10) dii-siged-e-gan sobsa gusad. Esgoro-gordikid-diregwadgi emarbi sobles nanaed. Emarbi-dungu sobsad, degi, emarbi-dakle sobsabalid. Na e-wilubmar emarbiidgi sobles nanaed.

<sup>38</sup>Hiram gwaambe (10) dii-siged-esgoro-gordikidbiid sobsabalid. Dii-siged-gwensakgine, dii galón-dulataled-ilabo gaka dulabo (240) egi siged. Dii-siged-e-dunguedi, daligwen nikad. Dii-siged-gwaambe-soblesad (10), na egad-egad dii-siged-e-gan-birgi sigis nanaed. <sup>39</sup>Dii-siged-e-gan, Bab-Dummadse-goled-neggi argan-nuedsik gwaatar urbisad, gwaatar argan-sapiledsik urbisabalid. Dii-siged-dummad-esgoro-gordikidbiid Bab-Dummadse-goled-neg-dad-nakwed-argan-nuedsiki, dad-nakwedsiksaar ogwichisbalid.

<sup>40</sup>Hiram deyob bormomar sobsabalid, buru-weed sobsabalid, nog-dummagan abe-miega sobsabalid.

Weyob, Hiram, Salomón'ga Bab-Jehová'se-goled-negga ibmar-obelosadi, wemar-gued:

<sup>41</sup>Esgoro-gordikid-buarmar, warbo.

E-nonoga-gumalad-olor-daklemalad, gwaboba.

A-buarmar-e-nono-birgi saki-saki-daklemalad, sogbo nasiksad.

<sup>42</sup>Guseb-dummadgi-dakleged, gwadulataled-ilabake (400) saki-saki-dakleged-gobogwadga sobsabalid.

Saki-saki-dakleged-gwensaki, guseb-dummadgi-dakleged ilabo ebirnaid.

Wemar, buarmar-e-nono-ololedgi-oginnega sobsad.

<sup>43</sup>Deginbali, dii-siged, gwaambe (10) sobsabalid.

Dii-siged-e-gan, gwaambe (10) sobsabalid.

<sup>44</sup>Dii-siged-dummad sobsabalid.

Moli-bebe-nikad, warambe-gakabo (12)

dii-siged-dummad-urba ambikusad.

<sup>45</sup>Bormomar,

buru-wemalad,

degi, nog-dummagan abe-mimalaga sobsabalid.

We-ibmar, bela Hiram, Rey-Salomón'ga Bab-Jehová'se-goled-neggi-ebulegega sobsad.

We-ibmarmar esgoro-gordikid-ise-swilidikidgi bela sobsad.

<sup>46</sup>Rey-Salomón, Jordán-neba-naidgi, Sucot-neg, Saretán-negbo-abingunaidgi, soogi esgoro-gordikid diree imaksad. Geb ibmar-wilub-napsagi-sobaledgi eosad. <sup>47</sup>Ibmar-ebulemalad-esgoro-gordikidgi-soblesad doggus mergusoggu, Salomón, esgoro-gordikid nibirgi bar oaidikussulid.

<sup>48</sup>Salomón, Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-bamalad-ebulemalad-sobega imaksabalid:

Bab-Dummadga ina-wawad-ogumaked-aila-orbiid sobsad,

degi, mese-madu-mesed-orbiid sobsabalid.

<sup>49</sup>Bab-Dummadse-Goled-Neg-Ise-Islikid-asabin:

Argan-nuedsiki, gwallu-siged-orbiid gwaatar bukwad.

Argan-sapiledsikdi, gwallu-sied-orbiid gwaatar bukwamogad.

Dutumar, orbi sobar nanaed.

Gwallumar, orbi sobar nanabalid.

A-ukinbali, maskemar, orbi sobar nanabalid.

50 Dii-simalad, orbi sobsabalid.

Dislagii-daklemalad, orbi sobsabalid.

Nog-abe-mimalad, orbi sobsabalid.

Bormomar, orbi sobsabalid.

Sianarmar, orbi sobsabalid.

Bab-Dummadse-Goled-Neg-Ise-Islidikidyaba yawagak-abgamalad,  
orbi sobsabalid.

Bab-Dummadse-Goled-Neg-Dummad e-yawagak-abgamalad, orbi  
sobsabalid.

51 Salomón, Bab-Jehová'se-goled-negga ibmar-ebulemalad soboye-  
sogsagusad, bela sobsa gusad. Agi, geb Salomón, e-bab-David Bab-  
Jehová'ga ibmar-nug-imaksadi, Bab-Jehová'se-goled-negse bela senonikid.  
Degisoggu, Salomón bela we-ibmar senonikid: Manimar, ormar, degi,  
ibmar-bamalad-ebulemalad. We-ibmar, Bab-Jehová'se-goled-neggi, ibmar-  
saboleged-neg-siidse urbanonikid.

### **Bab-Jehová'se-goled-negse Bab-Jehová-Ulu selenonikid**

*(2 Crónicas 5:2-14)*

**8** 1 Agine, Rey-Salomón Jerusalén-neggweburgi, e-asabin dagmalaga  
wemarse gochad:

Israel-dulemar-nug-nikamaladse,

dulemar-sogambe-gakabogwad-e-idumaladse (12),

Israel-dulemar-e-neguya-e-dummaganse gochad.

Rey-Salomón we-dummaganse gochad, adi, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-  
Mesisad-Ulu, David-neggwebur-Sión-nugadgi-siidi, Bab-Jehová'se-goled-  
negse sedamalagar.

2 A-ulale, nii-walagugled-Etanim'ye-nugad-nagunonigu (7), itoakwa-  
onoleged-ibagi, bela-Israel-dulemar, Rey-Salomón-asabin gwisgunonimalad.

3 Israel-dulemar-nuga-nikamalad nonimargu, dule-irwa-Bab-  
Dummadse-gormalad Bab-Jehová-Ulu onakwismalad. 4 Geb agi, Bab-  
Jehová-Ulu sesmalad. David-ega-dordoneg-sobsad sesmarbalid.

Aginbali, a-dordonegyaba e-ibmar-ebulemalad-islidikid-bukwad  
sesmarbalid. We-ibmarmar dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad semamai  
gusad. Levita-dulemar bendaksamarmogad.

5 Rey-Salomón, degi, bela Israel-dulemar-ese-nonimalad, Bab-Jehová-  
Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-asabin ambikunonimalad. Agine, amar Bab-  
Jehová'ga siband-wawaad ogumakar-uknanai gualid, moli-bebe-nikamalad  
ogumakar-uknanai guarbalid. Doggus-merguedba geg ebislegusad.

6 A-sorba, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Jehová-  
Ulu Bab-Dummadse-Goled-Neg-Ise-Islidikid-siidse sesmalad. Geb  
baliwitur-dummagan-querubin-e-sakan-urba sismalad. 7 Baliwitur-  
dummagan-querubin, Bab-Dummadse-Goled-Neg-Ise-Islidikid-siidgi  
sakan-aasaa bukwalamad. Deyob Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-  
Ulu, degi, e-suarmar egi yoyoi sigisad.

**8** Bab-Jehová-Ulu-e-suar-mar-yoyoid mullusursoggu, Neg-Islidikidgi-gwichir, e-dukumar magasar-dakleged. Magaba-gwichirdi akudakleged. Neg-Islidikidde, Neg-Ise-Islidikid-idu siid. We-garda emi-narmaklenaise deyob amba siid.

**9** Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-yagi, unnila akwa-matargwagwadgi-Bab-Jehová-e-Igar-narmaksad maid.

We-akwa-matar, Moisés, Horeb-yar-siidgi-gudigu, mesis gusad. Israel-dulemar-Egipto-yargi-nosmalad-sorba, Bab-Jehová, Horeb-yargine, Israel-dulemarbo igar-mesnai gusad.

**10** Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Dummadse-Goled-Neg-Islidikidgi-nodmargua, neg waa-ena sigisad. **11** Ar Bab-Dummadse-goled-neg waa-ena-sigissoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Bab-Dummadse-goled-neggi Bab-Dummadga geg bar ibmar-imake gusmalad. Ar ade, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged bela neg-gasa nagusad.

### Neg Bab-Dummadga nug-imaklesad

*(2 Crónicas 6:1-7, 10)*

**12** Agine, Salomón sogded:

“Bab-Jehová, be sogsa gusad:

‘An mogir-sichid-imbaba gudii guoye.’

**13** Bab-Jehová, degi-inigwele, an bega neg-bur-birigined sobsad.

A-neggi degisadegu be gudii guegar.”

**14** Rey-Salomón, Israel-dulemar-bela-gwigwismaladse aibirided. Geb Israel-dulemargi nued-binsasad. **15** Geb sogded:

“Bab-Jehová-e-nug odummolesun. Bab-Jehová, Israel-dulemar-e-Bab-Dummadid. An-bab-David’ga ibmar-imakoye-sogsagusad, sopedba imaksad. Deun, an-bab-David’ga weyob sogsa gusad: **16** ‘An Egipto-yargi Israel-dulemar-ononaigusad-akale, dulemar-dadgan-warambe-gakabogwad-danar-bukwad-abargi (12), e-neggwebur-gwensak anga-neg-sobega, an sussulid. Unnila an-Israel-dulemar-iduega, an David’bi sunonikid.’

**17** “An-bab-David, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová’ga neg-nue-sobbi gusanad. **18** Degi-inigwele, Bab-Jehová an-bab-David’ga sogsad: ‘Anga be anse-goled-neg-sobbiedi, nued be binsaenad. **19** Degi-inigwele, be anga anse-goled-neg sobosulid. Be-machi-nikuoedi, a-dule, anga anse-goled-neg sobnonikoed.’

**20** “Degisoggu, Bab-Jehová ibmar-imakoye-sogsagusad, sopedba imaksad. Ani, Salomón, an-bab-David-sorba an yar-ganonikid. Bab-Jehová-sogsagusadba an Israel-dulemar-e-rey-gangi signonikid. An Israel-e-Bab-Dummad-Jehová’ga an neg-sobnonikid. **21** A-negyagine, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Uluga an neg-sobsabalid. A-uluyagi Bab-Jehová anmar-dadgan-ebogwa Igar-Mesisad sabolemaid. Bab-Jehová we-igar-mesis gusad, deunni, anmar-dadgan Egipto-yargi-ononai gusgu.”



### Salomón Bab-Dummadse-gochad

(2 Crónicas 6:12-42)

<sup>22</sup> Agi, Salomón, Israel-dulemar-onmakbukwad-wagab, Bab-Jehová-ibmar-ogumakar-ukleged-e-aila-asabin gwisgusad. Geb Salomón, e-argan-niba-onakdegu, <sup>23</sup> sogded:

“Bab-Jehová’ye, be Israel-dulemar-e-Bab-Dummad gued. Nibneggi, napneggi Bab-Dummad-baid beyobid sulid.

”Dule-be-nug-odummodimaladga be-igar-mesisad be imaked. Be-nug-odummodimalad, be-sogedba-gudimalad, be nue-sabed.

<sup>24</sup> ”An-bab-David-be-nug-odummodigusadga, be ibmar-imakoye-sogsad, be imaksad.

”Emi-iba, ega be ibmar-sogsagusad be-ganguedba be imaksad.

<sup>25</sup> ”Emisgi, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová’ye, an-bab-David’ga be ibmar-sogsabalid be imakbali.

”Deun, ega be sognaigusgu: ‘Be-wagan, an-asabin, be-gudigusadyob nued damalale, anba ibsamalale, an-asabin, be-wagan rey-gangi-siged Israel-dulemar-e-idumalaga surguosulid.’ <sup>26</sup> Israel-e-Bab-Dummad-Jehová’ye, degisoggu, an-bab-David-be-maiga be ibmar-imakoye-sogsagusad, emisgi be imake.

<sup>27</sup> ”Degi-inigwele, we-napneggi be megegala, ¿sunna we-napnegde bega unniguosi? Ar nibneg-naidbela, billimar-nibneg-nanaidbela, unnisulid. Degite, be-nug-odummoleged-neg an-bega-sobsad-bursunna, ¿sunna unniguosi? <sup>28</sup> Degi-inigwele, an-ibmar-sognaid be itoge, an bese ibmar-egisnaid be itobali. An-Bab-Dummad-Jehová’ye an bese-gornaid be itoge.

<sup>29</sup> ”Bese-goled-neg-soblesadgi be nakuledii guoed. Aginbali, be sogsagusbalid: ‘An we-neggi gudii guoye.’ Degisoggu, we-neggi an bega sunmakder, be an-itogoed. <sup>30</sup> We-neggi an bese gollalile, be an-itogoed. Israel-dulemar bese gollarmogale, nibneggi-mai be itogoed. Be anmarga anmar-isgued obeloge.

<sup>31</sup> ”Dule-gwensak e-gwenadgi yoledsibe, we-dulega soglesdibe, bese-goled-neg-dummadse nonikoye, agi Bab-Dummad-e-aila-asabin ise-sogar-sogdibe, an egi yolessurye, <sup>32</sup> nibneg-akale be itogoed, be-sogedba be igar nudakoed. Be-dulamarga be igar nudako. Dule-yoledimalad na e-ibmar-imaksadba be sabsur-odurdakoed, e-ibmar-imaksadba ega be igar nabogoed. Dulemar-akar-ibmar-imaksasurmaladgardina, ega be igar nudakoed, e-ibmar-nued-imaksadba egi be sogoed, gwen be ibmar oakalossurye.

<sup>33</sup> Bab-Jehová’ye, be-Israel-dulemar begi-yolesad-ular,  
 e-isdarmalad-abin galakunonikile,  
 agine, magari neg-itononimalale,  
 degi, bese gannar-wilenonimalale,  
 gannar be-nug-odummononimalale,

- bese-goled-neg-soblesadgi ise-wilesagwar bese gollarmalale,  
 degi, bega na e-isgusad barsognanai guarmalale,  
 34 nibneggi-mai be itogoed.  
 Israel-dulemar-e-igued be osulogoed.  
 Geb gannar Israel-dulemar yar-e-dadganga-uklesadse be  
 senonikoed.
- 35 "Be-dulamar begi yolesad-ular,  
 bar dii-wisuli be imakalile,  
 deyob, be be-dulamar-sabsur-odurdaknai gualile,  
 bese-goled-neggi bese ise-gollar imakarmalale,  
 agine, e-isgusmaladgi bangudmalale,  
 gannar be-nug odummonai guarmalale,  
 36 nibneggi-mai be itogoed.  
 Be-Israel-dulemar-e-igued be osulogoed.  
 Be-igarba nabir nanamalaga, igar-nuedgi be odurdakoed.  
 Geb be-dulamarga, yar-ega-be-uksadgi, be dii gannar  
 owibaloed.
- 37 "Israel-dulemar-yar-naidgine,  
 ukud-dummad nagunonidibe,  
 bonimar noardibe,  
 uka-aimaked noardibe,  
 sesemar ainiardibe,  
 sese-burwigan ainiarbardibe,  
 aginbali, e-neggwebur-bukwadgine,  
 e-isdarmalad ebris ambikunonidibe,  
 bela bonigan egi noardibe,  
 uelleged egi nononibardibe,  
 agine, Israel-dulemar magar e-nosad itononikile,  
 bese ise gollar-imakdemalale,  
 nibneggi-mai be itogoed.
- 38 "Deginbali, Israel-dule-gwensakgi boni yolenonikile,  
 agine, na magar e-nosad itononikile,  
 bese ise-gollar-imakdele,  
 e-arganmar bese-goled-neg-siidse oyodbalile,  
 degi, bela Israel-dulemar deyob imakdemarmogale,  
 39 nibneggi-mai be itogoed,  
 degi, Israel-dulemar-e-igued be osulogoed.  
 War-wargwengi e-daedba ega be ibmar-imakoed,  
 ade, bebi unnila dule-e-binsaed magar be daked.
- 40 We-yar-anmar-dadganga-be-uksadgi,  
 deyobi, bela dulemar be-dobekwaa-nanadii gumaloed.

41 "Israel-dulemarsulid, be-dulamarsulid, be-nug-dummarba-maid-itosadba dikasur-danimaladi, deyob be imakmogoed.

42 Degisoggu, dule-bamalad be-nug-dummarba-maid wisgunonimaloed,  
be-gargandik-maid wisgunonimarbaloed,  
be-gandik-maid wisgumarbaloed.

We-Israel-dulemarsulid bese-goled-neggi bese gollalile,

43 nibneggi-mai be itogoed.

Israel-dulemarsulid bese ibmar-egichialile,  
ega be sokedba ibmar-imakoed.

Bela-dulemar-we-napneggi-bukwamalad, Israel-dulemaryob be-nug wisgunonimarmogoed,  
degi, be-dobee itononimaloed.

Agi, an-bese-goled-neg-sobsadgi be-nug-odummolenaidi, magasar dakmaloed.

44 "Bab-Jehová'ye, be-Israel-dulemar e-isdarmaladgi bila-ononamalaga be barmisale,

amar Jerusalén-neggwebur-na-be-susadsik-atakbukwa bese gotemalale,  
aginbali, an bega bese-goled-neg-sobsadsik-atakbukwa bese gotemalale,

45 nibneggi-mai be itogoed.

Bab-Jehová'ye, amar ise-wilegar bese gornanaile,  
be bendaknonikoed.

46 "Ar dule we-napneggi begi noedbisoggu,

Israel-dulemar begi yolenonimalale,  
geb egi be gwisgunonikoed,  
degidba be e-isdarmaladga urmakoed,  
yar-baid-dikasulidse seledmaloed,  
sulile, yar-baid-walikagwadse seledmaloed.

47 "Geb a-yargi Israel-dulemar gales-bukwadgi na e-isgusad magar itononimalale,

agine, bese ise-gormakar gotemalale,  
degi, weyob sogdemalale:

'Anmar nue-nosye,  
anmar ibmar-isgana imaksaye,  
anmar nue-isgusye.'

Bab-Jehová'ye, nibneggi-mai be itogoed,  
Israel-dulemar-e-isgued be osulogoed.

48 "Aginbali, e-isdarmalad-e-neggi galesbukwa, e-gwage-ulubgi napiragwadgi gwagonimalale,

we-yar-anmar-dadganga-be-uksadsik-atakbukwa,  
 be-Jerusalén-neggwebursik-atakbukwa gornanaile,  
 an bega bese-goled-neg-sobsadsik-atakbukwa,

49 bese ise-gollar gornanaile,  
 nibneggi-mai be itogoed.

Agi, be bendaknonikoed.

50 Be-dulamar-e-isgued ega be osuloge,  
 begi-yolesmalad-e-isgusad ega be elie.

E-isdarmalad be-dulamar-wiledakega be imake.

51 Ade, Israel-dulemar be-dulamar-gued, na begadid.

Ar ade, be, Israel-dulemar-soo-dummad-abargi-bukwayob,

Egipto-yargi-bukwa be onosad.

52 "Degisoggu, an-bese-gornaid nue be itoge, be-dulamar bese-gornamogad nue be itobali. Bese gorleged-iliba bela be itogoed. 53 Be-dulamar begadga-imakega be bachikii dulemar-bamaladgi obacha gusad.

"Bab-Dummad-Jehová-Bur-Dummadye, anmar-dadgan Egipto-yargi be ononaigusgua, deyob be be-mai-Moisés'ga sogsa gusad."

54 Salomón, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-asabin Bab-Jehová'se ise-gollar-siigu, yokorgi sindigar gorsii gusad. Degi, e-arganmar niba-onakwale sii gusbalid. Geb Babse-goled-bergusgua, gwisgusad.

55 Salomón gwisgusgua, Israel-dulemarga Bab-Jehová'se goted. Weyob binnasuli sogded:

56 "Bab-Jehová'ye, be sogsa gusad: 'Israel-dulemarga an neg-bogidikid nasikoye.' Emisgindi, ega be nasiknonikid. Belagwable be-mai-Moisés'ga be anmarga ibmar-imakoye sogsagusad, bela be imaknonikid.

57 "Anmar-Bab-Dummad-Jehová'ye, anmar-dadganba be gudii gusayobi, be anmarba gudii gusana gadin, mer be anmar-obanena gadin. 58 Bab-Jehová'ye, bebina-nue-itogega be anmar-imake, adi, anmar be-sogedba nanamalagar.

Be-Igar-Islidik-Maidba,

Be-Negseleged-Igar-Maidba,

Be-Igar-Mesisadba,

anmar nanamalagar.

We-igarmar be anmar-dadganga ukxa gusad.

59 "Bab-Jehová'ye, an bega we-ibmar-binai-gusadi, bitigi egi be bane-bane binsadii gusana gadin. Bane-bane ibmar-abelegedba, be an-bendakdii gusana yeerban, degine, deyob be be-Israel-dulamar-bendakbaligar. 60 Adi, deyobi dule-ainebarmalad magar be-dakmaloed, bede Bab-Jehová guye, beyobid,

bab-dummad-baid surye. 61 Degisoggu, bela Bab-Jehová'ga na be san-ukmala, gwage-swilidikidgi be nanadii gumala,

e-Igar-Sogmaidba be gudii gumala,

e-Igar-Islidik-Maidba be gudii gumala.

Igi emi-ibagi bemar igar-maidba nanadimala, deyob be nanamala."

**Bab-Dummadga ese-goled-neg nugsalesad***(2 Crónicas 7:1-10)*

<sup>62</sup>Agi, Rey-Salomón, bela Israel-dulemarmala, Bab-Jehová-asabin ibmar-ogumakar uknai gusad. <sup>63</sup>Salomón Bab-Jehová'ga dogdar-nuedye-sogleged-ibmar-ukleged uknai gualid. We-ibmarmar uksad:

Moli-bebe-nikad,

mili-dulagwen-gakabo (22,000) uksad.

Sibad-wawaad, degi, sibadmar,

mili-dulanergwa (120,000) uksabalid.

Deyob, Salomón bela Israel-dulemarmala, Bab-Jehová'ga neg-soblesad nug-imaknai gusad.

<sup>64</sup>A-ibagine, Rey-Salomón, Bab-Jehová'se-goled-neg-imba-naid, Bab-Jehová'ga nug-imaknai gusad. We-neg-imba, Bab-Jehová-e-neg-asabin naid.

A-neg-imba-naidgi,

ibdurgan ogumakar uknai gusad,

ibmar-gwag-gulleged uknai gusbalid,

degi, gwenatigwar-guega ibdurgan-e-gwallu ogumakar uknai gusbalid.

Ar ibmar-ogumakar-ukleged-aila-esgoro-gordikidgi-sobaled, Bab-Jehová-e-neg-asabin-siid senisoggu, unnisulid. Ar ade, ibmar-ogumakar-ukleged ichesulid. Deginbali, dogdar-nuedye-sogleged-ibmar-ukleged ichesurbalid.

<sup>65</sup>Deyob, Salomón, bela Israel-dulemarmala Bab-Dummad-Jehová-asabin, ibagugle (7) iba-ononai gusad. Degine, Salomón napi-ibagugle (7) iba-obangusbalid. Belagwable ibambe-gakabake (14) iba-ononai gusad. A-ibase, bukidar-dule-ainebarmalad nonigusmalad. Hamat'ye-neg-nugadginmalad, degi, Egipto-diwarginmaladse-bakale, noni gusmalad. Dulemar bukidar ibase noni gusmalad.

<sup>66</sup>Iba-gwinmaknaid-oibosgua, Salomón dulemar-naesognanaidga napi-sognai gualid, degimaloye. Geb a-dulemar, Rey-Salomón'gi nued binsananai gusmalad. Bela e-neg-e-negse nade gusmalad. Nadmargu, Bab-Jehová David'ga-ibmar-nuegan-imaksadba, degine, Israel-dulemarga-ibmar-nuegan-imaksabalidba, weligwar na itonadapi gusmalad.

**Bab-Jehová Salomón'bogwa igar-mesisad***(2 Crónicas 7:11-22)*

**9** <sup>1</sup>Salomón, Bab-Jehová'se-goled-neg sobsagua, na e-neg obelosbargua, degine, bela ibmar-abeged sobsabargua, <sup>2</sup>geb Bab-Jehová gannar Salomón'se magarononikid. Ar igi gebe Gabaón-neggweburgi ese magarononigusa, deyobi ese magarononi gusbalid <sup>3</sup>Agi, Bab-Jehová, Salomón'ga sogded:

“Ise-wilegar be anse gornaigusadi an be-itosad. We-anse-goled-neg be-anga-sobsadi, angadga an imaknonikid. An egi degisadegu gudii guoed. We-neg an nue-sabgudii guoed, an egi nakuledii guoed, deyob degisadeguod.

4”Igi be-bab-David gudii gusa,  
 deyob be gudimogale,  
 gwage-swilidikidgi be gudiile,  
 bela anba be ibsadiile,  
 an-Igar-Maidba be nadiile,  
 an-sogedba be gudiile,

5 an be-bab-David’ga ibmar-imakoye sogsayobi an imakoed.

”Deun an ega sogsagu: ‘Israel-dulemar-iduega be-wagan be-sorba rey-gangi-siged surguosurye.’ Degisoggu, Israel-dulemar-e-dummadga-be-gudiid an be-ogannogoed.

6 Ar bemar, degi, bemar-wagan, an-Igar-Mamaidgi,  
 degi, an-igar-sogsadgi bangudmalale,  
 degi, bemar na bab-dummagan-baiganba nanaega,  
 degine, e-nug-odummogega be angi bangudmarbalile,

7 bemar Israel-dulemar, we-yar-an-bemarga-uksadgi,  
 an gandikidgi sabsur bemar-onogoed.

”We-anse-goled-neg an nug-imaksadi, an obanoed. Israel-dulemar dodolegedga gudoed, degi, bela dule-bamalad egi alledii gudmaloed. 8 Emi anse-gorleged-neg be dakedi, gwen akar-guosuliyob dakleged. Degite, e-ibagan-nonikir, bela ayarnonikoed. Dulemar we-neg-anga-soblesad deyob dakarmardibe, geger dakdemaloed, egi dododmaloed. Egnai-gudmaloed: ‘¿Ibiga Bab-Jehová weyob we-neg imaksa? ¿Ibiga Bab-Jehová weyob Israel-dulemar-imaksabali?’

9”E-abin sogdemaloed: ‘Ade, Israel-dulemar e-Bab-Dummad-Jehová’gi bangusmalad. We-Bab-Dummad Egipto-yargi e-dadgan-onos gusanad. Degite, Israel-dulemar bab-dummagan-baigan na e-bab-dummadga imakdemalad, a-nug-odummodii gudmalad. Agala, Bab-Jehová ega bonigan uknonikid.’ ”

### Salomón ibmar-bukidar imaksad

(2 Crónicas 8:1-18)

10 Salomón Bab-Jehová’sé-goled-neg sobsad, geb e-meged-neg sobsabalid. Bela birga-dulagwen (20) gegasad. 11 Agine, Salomón, Tiro-neggwebur-e-rey-Hiram bela Salomón-abegedba ega urwar-suar-mar-uksad-ular, ega baryawarmar-uksabalid-ular, degine, ega ormar-uksabalid-ular, Hiram’ga Galilea-yargi-neggwebur-mar-bukwad gwadulagwen (20) uksad.

12 Hiram, Salomón-neggwebur-mar-ega-uksad-daknaega Tiro-neggwebur-gi node gusad. Hiram, neggwebur-mar-daksagua, abessulid.

13 Agi, Salomón'ga sogded: “Andi, an-aiye an be-bienad. We-neggweburmar-be-anga-uksad gwen nabirsulid.” Geb a-neggweburmar Cabul-Yalaye onug-imaksad. Deyob amba we-garda-narmaklenaide, bileded. 14 Ar Hiram'dina, Rey-Salomón'ga or nibir-milibaabak gaka dulataled-ilagugle-aidiku (8,700) uksa gusanad.

15 Rey-Salomón dule-bulegan-arbamalad-amisad, ega we-negmar sobega:

Bab-Jehová'se-goled-neg sobega,  
 e-reyneg sobega,  
 neg-ollor-nabir-nanaleged sobega,  
 galu-matusulid-akwabiid Jerusalén-neggweburga sobega,  
 Hazor-neggwebur gannar urbega,  
 Meguido-neggwebur gannar urbega,  
 degine, Gezer-neggwebur gannar urbegar.

16 Egipto-rey-Faraón, Gezer-neggwebur-oitos gusad. Gezer-dulemar-ibe ablis eos gusad, e-negmar-ogumaksa gusad, bela Canaán-dulemar Gezer-neggweburgi-gudimalad ogilos gusad. Geb sorbali, Faraón, e-sisgwa-Salomón-nikunaigu, a-neggwebur e-sisgwaga uksad.

17 Agala, Salomón,

Gezer-neggwebur gannar urbisad.  
 Bet-Horón-Neggwebur-Urbalid gannar urbisbalid.

18 Baalat-neggwebur gannar urbisbalid,  
 degi, neg-dulesulidganba Tadmor-neggwebur gannar urbisbalid.

19 Deginbali, Salomón na neg-bamalad-soboye sogsagusadi, bela sobsad:

Ibmar-saboleged-neg,  
 ur-napagined-ambikued-neg,  
 dulemar-moli-birgi-sii-bila-onomalad-neg.  
 Salomón Jerusalén-neggweburgi ibmar-soboye-sogsadi, bela sobsad.

Líbano-yar-naidgi amba deyobi sobsabalid.

Bela yar-semaidgi ibmarmar sobsabalid.

20 Israel-dulemarsulid-e-wagan-napi-besmalad, wemalad:

Amorreo-dulemar, Het-dulemar, Ferezeo-dulemar,  
 Heveo-dulemar, Jebuseo-dulemar.

21 We-dulemar Israel-dulemarse oburgwilessurgusmaladid.

Degisoggu, Salomón, a-dulemar, undar-arbalegedgi oarbaega imaksad. Amba deyobi, we-garda-narmaklenaigu, arbadimalad. 22 Salomón, Israel-dulemardi deyob oarbaega imaksasulid.

Israel-dulemar we-ibmarga gusmalad:

Bila-onomalad-dulega,  
 dule-negsemaladga,  
 sordamar-idumaladga,  
 moli-ur-semalad-e-dummaganga,  
 degi, sorda-moli-birgi-sii-bila-onomaladga gusmalad.

<sup>23</sup> Aginbali, Salomón, dulemar dulataled-ilatar gaka dulabo-gakambe (550) ega nakulemalaga nug-imalsabalid.

We-dulemar, dule-arbamalad-dakmalaga, degine, idumarbaliga nugsalesmalad.

<sup>24</sup> Faraón-e-sisgwa, David-e-neggweburgi-gudiidgi, Salomón-ega-neg-sobsadse nonigua, Salomón, neg-ollor-Milo'ye-nugad sobsad.

<sup>25</sup> Salomón, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila-sobsa-gusadgi, birgagine, ilapaa ibmar-ogumakar-ukleged ukdaed. Degi, gwenatigwar-guedga-ibmar-ukleged ukdabalid. Agine, ina-wawadikid Bab-Jehová-asabin-bukwad ogumakdabalid. Deyobi, Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-imakleged imakdii gusad.

<sup>26</sup> Rey-Salomón, Ezión-Geber-neggweburgi ur-diakinmalad sobsabalid. Ezión-Geber, Edom-yar-naidgi siid. A-neggwebur, Elot-neggweburye-nugad-naba, Demar-Ginnidye-nugad-gakaba siid.

<sup>27</sup> Hiram, e-selamar-demargi-durdakarmalad a-urmargi-arbaega barmisad. Amala, Salomón-e-sordaganmala, nade gusmalad. <sup>28</sup> We-dulemar, Ofir'ye-neg-nugadse nade gusmalad. Agi, or nibir-milidulagwen-gakambe gaka dulataled-ilabaabak-aidiku-amis (30,800), Rey-Salomón'ga senonimalad.

### Sabá-yar-e-rey-bundor Salomón'se ataknonikid

(2 Crónicas 9:1-12)

**10** <sup>1</sup> Sabá-yar-e-rey-bundor Salomón-e-nug-dummarbad-guedi, wisgunonikid. Salomón-e-binsaed-nikadi Bab-Jehová-e-ganguedba binsaed-nikaye wisgunonikid. Degidbali, a-rey-bundorde, Salomón-wilubdakega, yamo ibmar-undar-abinsaleged-egisega, ese nade gusad.

<sup>2</sup> Sabá-e-rey-bundor Jerusalén-neggweburse-nonigu, dule-ebardakmalad bukidar eba nonimarmogad. Moli-yargan-muremaladgi ina-wawad-bukidar senonimalad, ormar-bukidar senonibalid, degi, akwa-nuegan-bukidar senonibalid. <sup>3</sup> Salomón, rey-bundor ese-ibmar-undar-abinsaleged-egichisadi, bela abin-imalsad.

<sup>4</sup> Sabá-e-rey-bundor, Salomón-nue-binsaed-nikaa daksagua, geger daksa gusad. Aginbali, Salomón-reyneg-sobsad daksabalid.

<sup>5</sup> E-masgullemaalad-mesegi-bukwad daksabalid.

Sorda-dummagan-e-gangi-bubukwad daksabalid.

E-mai-e-daklemaalad, degi, e-mor-yomalad daksabalid.

Dule-ega-nog-dakmalad daksabalid.

Aginbali, Bab-Jehová'se-goled-neggi Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged daksabalid.

Sabá-e-rey-bundor bela we-ibmar daksagua, geger daksa gusad.

<sup>6</sup> Agine, Sabá-e-rey-bundor, Rey-Salomón'ga sogded: "An-neggweburgi an gudigu, be ibmar-imalsad, degi, be-nue-binsaed-nikad an itosad.



¡Bela ibmar napiragwad, ar gakansulid! 7Iduar, an be-bengusanad. Emisgindi, an-sunnagwad, an-ibyangwar an daksamosunnad. An dakedi, amba bela anga ibmar-sogsasurmalad. Anga sogsamaladba bur bule wilub-obicha be nue-binsaed nikad, wilub-obicha be ibmar-nuegan nikabalid.

8 ¡Be-dulemar weligwar gudimar an insado!

Bega-arbamaladi, be-yalaba-gudimalad, yeer-itodimar an insado, be-nue-binsaed-nikad, nue-itodimar an insado.

9”Bab-Jehová-e-nug an odummoged. Be-Bab-Dummad-Jehová, yeer be-daksadba Israel-dulemar-e-rey-gangi be-sisad. Ibmar-innikigwad-imakega, degine, ibmar-sogedba-imakega, e-reyga be-nug-imaksad. Ar ade, Bab-Jehová Israel-dulemar-sabgudiguad.”

10 Agine, Sabá-e-rey-bundor, Rey-Salomón’ga or-nibir-milibaabak gaka dulataled-ilagugle-aidiku (8,700) uksad, ina-wawagana bukidar uksabalid, akwamar-yeerdakle-nanaed bukidar uksabalid. Igi Sabá-e-rey-bundor, Rey-Salomón’ga ina-wawagan uksagusa, deyob-mergu Israel-yarse ina-wawagan seledisulid.

11 Hiram-ur-diakinmalad Ofir-neggweburgi ormar-seargua, bukidar sapi-sándalo-urgomar selenoni gusbalid, akwa-yeerdaklemalad selenoni gusbalid. 12 Rey-Salomón Bab-Jehová’se-goled-neg-arsanmar a-sapi-sándalo-urgomargi sobsad, e-reyneg-arsanmar agi sobsabalid. Deginbali, dule-namakmaladga gar-arpa’mar a-sándalo-urgogi sobsabalid, degi, gar-salterio’mar a-urgogi sobsabalid. Emide, a-akale, sapi-sándalo-urgomar deyob-mergu, bar seledisulid.

13 Rey-Salomón, Sabá-e-rey-bundor bela ese-ibmar-egisnai-gusad, bela ega uksad. A-ukine, Rey-Salomón, na rey-guedgine, e-ibmar-ukbiedba rey-bundorga ibmar uksabalid. A-sorbali, geb Sabá-e-rey-bundor, e-maimar-abargi gannar e-yarse nade gusad.

### **Salomón ibmar-bukidar-nikad**

*(2 Crónicas 9:13-24)*

14 Birga-irba, Salomón or nibir-mili-dulabo-gakambe-aidiku-wilub (50,000) abingadaed. 15 Ibmar-ukedgi-arbamaladgi-mani-galeged, adi, obarlesulid. Aineba, ina-wawad-selenonidamaladgi-mani-galeged, obarlesurbalid. Aginbali, reymar-Arabia-yar-ganimaladgi-mani-galeged, obarlesurbalid. Bela dummaganga-negdakmamaidgi-mani-galeged, obarlesurbalid.

16 Rey-Salomón or-sarsogaledgi sigu-abgaed-dummagan mata-dulataled-ilabo (200) sobsabalid. A-sigu-abgamalad-sobega, matagwengi or nibirambe-gakatar-aidiku (15) ebusad. 17 Deyob or-sarsogaledgine dulataled-ilapaa (300) sigu-abgamalad-senigana sobsabalid. A-sobega, sigu-abgamalad-matagwengi nibirbaa-aidiku or ebusad. Rey-Salomón reyneg Líbano-Sapurye-nugadgi, a-sigu-abgamalad urbisad.

18 Rey-Salomón isbied-nugar-dummagan-marfil'ye-nugadgi rey-gan sobsabalid. A-gan-birgi, or-nued nasiksabalid. 19 We-rey-gan, e-arsan-welle-wellegwad nergwa (6) nika imaksad. Rey-gan-e-yargan-meged, dirbir-dakle imaksabalid. Agine, e-argan-mesed abinbela imaksabalid. A-rey-gan-e-argan-gwensak-dikarba, achumigur-nono-wawaad-sobale osisad. Deyob e-argan-baidsik osisbalid. 20 Aginbali, arsan-welle-wellegedgi, achumigur-nono-wawaad war-wargwen osisad. Walanergwa (6) arsan-argan-nuedsik oambikusad, degi, walanergwa (6) arsan-argan-sapiledsik oambikusbalid. Deyob arsan-welle-wellegwad-nergwamaid-birgi (6) achumigur-nono-wawaad warambe-gakabo (12) bukusad. Weyobi, reymar-baigan-e-ganmar gwen sobledisulid. 21 Belagwable Rey-Salomón-e-gobmalad-nog or-sunnabiid, degine, reyneg Líbano-Sapurye-nugadgi batemar-bukwad bela orbibalid. Salomón-negsemaigu, ibmarmar-manigi-sobaled sated, ar ade, manimar baisur-dakledaed. 22 Rey-Salomón bukidar urmar-diakined nikabalid. A-urmar-diakinedde, degi, Hiram-e-urmar-diakinedmala, Tarsis-neggweburse birgapaagi nanagwismalad. A-neggweburgi ibmar bukidar sedanidamalad:

Ormar, manimar, akwa-marfil.

Surmar, degine, rey-sigliamar.

23 Rey-Salomón ibmar-nikadgi rey-bamalad-birgi nue-obichad, degine, nue-binsaed-nikadi emargi obichabalid. 24 Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, Rey-Salomón-dakegala, degi, Bab-Dummad-ega-nue-binsaed-uksad-itogega nonidamalad. 25 Bela dulemar birga-irba ese atakonidamalad. Ega we-ibmarmar senonidamalad:

Ibmar-orgi-sobarmalad,  
 ibmar-manigi-sobarmalad,  
 mormar-yolemalad,  
 bila-onolegedgi-ibmar-ebulemalad,  
 ina-wawadikmalad,  
 moli-sunnadmar,  
 degi, moli-uaya-senigana, senonidamalad.

### Salomón molimar-omelonai gusad

(2 Crónicas 1:14-17; 9:25-28)

26 Salomón ur-napaginmalad-omelonai, degi, molimar-omelonai gusad:

Urmar, miligwen gaka dulataled-ilabake (1,400) nikunonikid, degi, molimar, miliambe-gakabo (12,000) nikunonibalid.

Wemar bela e-neg-ambikuedse selesad. Degi, Rey-Salomón-e-reyneg Jerusalén-neggweburgi-siidse selesbalid. 27 Rey-Salomón akwamar-omiledaeyobi Jerusalén-neggweburgi mani bukidar-nika imaksad. Aginbali, higuera-sapi-Sefela-neba-dummadgi-naiyobi, urwarmar-bukidar nasiksabalid. 28 Dule-ega-arbamalad, Salomón'ga moli-sunnadmar, Egipto-yargi, degi, Coa-yargi baksa senonidamalad.

29 Ur-napagined-wargwen Egipto-yargi-selenonidaedi,  
 Mani-sibu-dulataled-ilanergwa-aidikue-wilub (600) gargegued.  
 Moli-sunnad-wargwen,  
 mani-sibu-dulagugle-gakambe-aidikue-wilub (150) gargegued.  
 Agi, bela Het-e-reymar, bela Siria-e-reymar, Salomón'se a-ur-  
 napaginmalad, degi, a-moli-sunnadmar baknonidamarmogad.

### Salomón Bab-Dummad-ieded

**11** 1 Salomón, Faraón-e-sisgwabi-nikusulid, Israel-dule-  
 omegansurmalad-abesadba bukidar a-omegan nikusbalid. Amar,  
 wemalad:

Moab-dule-omegan, Amón-dule-omegan,  
 Edom-dule-omegan, Sidón-dule-omegan,  
 degi, Het-dule-omegan, nikusbalid.

2 Bab-Jehová Israel-dulemarga we-dulemargi sogsa gusad: “Bemar  
 melle we-omegan nikuo, we-omegan be-nikuosurmarmogad. Bemar we-  
 omegan-nikudele, we-omegan e-bab-dummadga-imakdimaladba-nanaega  
 be-imakdemaloed.”

Degi-inigwele, Salomón na a-omegan-abegedba nikusad. 3 Salomón  
 dulataled-ilagugle (700) reymar-sisgan nikusad. Aginbali, dulataled-  
 ilapaa (300) omegan-dikarbalid nikusbalid. A-omegan, Salomón Bab-  
 Jehová'gi-banguuga e-binsaed gasmalad. 4 Salomón nue-selebagusgua,  
 e-omegan e-bab-dummadba-nanaega Salomón-imaksad. Degisoggu,  
 Salomón, e-bab-David Bab-Jehová'ba-nanadigusayobi, Salomón Bab-  
 Jehová'ba bar inniki-nanadii gussulid.

5 Salomón bab-dummadyob-bundoryob-imakleged-Astoret  
 e-bab-dummadga imakded. Astoret'de Sidón-dulemar-e-bab-  
 bundoryob-dummadid. Degi, Salomón, Amón-dulemar-e-bab-  
 dummad-igana-Moloc e-bab-dummadga-imakdebalid. 6 Salomón,  
 Bab-Jehová-asabin nue-igsawad, Bab-Jehová-e-igarba bar nanassulid.  
 E-bab-David Bab-Jehová'ba inniki-nanadigusayobi, bar nanadsulid.  
 7 Degidbali, Salomón, Jerusalén-neggwebur-asabin-yar-siidgi Moab-  
 dulemar-e-bab-dummad-igana-Quemos'ga, ibmar-ogumakar-ukleged-  
 aila sobsad. Aginbali, Amón-dulemar-e-bab-dummad-igana-Moloc'ga  
 ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsabaliid. 8 Salomón, Israel-dule-  
 omegansurmalad-bamaladga deyob ibmar-ogumakar-ukleged-aila  
 sobsabaliid. A-ailagine, e-omegan e-bab-dummaganga ina-wawadikid  
 ogumakdamalad. Deginbali, a-ailagine, ibmar-ogumakar ega  
 ukdamarbalid.

9 Degidgine, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová, Salomón-egi-bangudedba,  
 ese ulude gusad. Ar Bab-Dummad-Jehová, Salomón'se ilabo magaros-  
 gusad-inigwele, 10 degite, amba Salomón, Bab-Dummad-Jehová-ega-  
 ibmar-sogsadba imaksasulid. Deunni, ese magarosgu, ega sogsa gusad:  
 “Mer bab-dummagan-baigan be-Bab-Dummadga be imakoye.”

<sup>11</sup> Agine, Bab-Jehová, Salomón'ga sogded: “Weyob be ibmar-imaksasoggu, an-Igar-Mesisadba be nanassulid, an bega Negseleged-Igar-Uksadba be ibmar-imaksasulid. Degisoggu, be yar-semaid, an be-annik gannar suoed, be-mai-wargwenga an ukoed. <sup>12</sup> Degi-inigwele, an be-annik suosurgweled. Ar an be-bab-David-sabed-ulale, be amba dula-gudiidgi, be negsemai guoed. Be-machi yar-senonikoedgine, e-negsemaid an ei sunonikoed.

<sup>13</sup> ”Ani, an-mai-David-sabed-ular, degi, an Jerusalén-neggwebur-sunonikid-sabed-ular, bela be-machi-yar-ganikid an e-annik suosulid. Unnila dadgan-sogambe-gakabogwad-soggwen an be-machiga ukoed.”

### Rey-Salomón-e-isdarmalad

<sup>14</sup> Aga Bab-Jehová, Salomón'ga e-isdarad-gwensak ogwisgunonikid. A-dule, Hadad'ye-nugad, Edom-neggweburginedid. Hadad'de, Edom-e-rey-e-gwenad gued. <sup>15</sup> Deunni, David, Edom-neggweburgi-bila-ononaigusgu, David-sordamar-e-dummad-Joab, Israel-dulemar-burgwismalad-dignad gusad. Agine, Joab, bela Edom-dulemar-oburgwenai gusad. <sup>16</sup> (Joab, degi, Israel-dulemar-eba-gudimalad, Edom'gi nii-walanergwa (6) gudii gusmalad. Edom-dule-machergan bela oburgwilemalad). <sup>17</sup> Hadad'dina, amba deun senigwad, Edom-dulemar-e-bab-maiga-gudimaladba Egipto-yarse wakite gusad. <sup>18</sup> Madián'ye-neg-nugadgi-gudii nade gusmalad, geb Parán'ye-neg-nugadse mosmalad. Agi, Parán-dulemar abar eba nagusmarmogad. Geb Egipto-yarse nade gusmalad. Agine, Egipto-e-rey-Faraón'se nadegusmalad. Geb Egipto-e-rey-Faraón, Hadad'ga neg-uksad, masgullemalad ega uksabalid, nainu ega uksabalid.

<sup>19</sup> Faraón, Hadad'bina itogerba gunonikid. Degisoggu, Faraón, Hadad'ga e-ambe uksad, adi, nikuegar. A-omede, Faraón-e-ome-Tahpenes'ye-nugad e-urbad. <sup>20</sup> Geb Rey-ome-Tahpenes-e-urba mimmi nikunonikid, Genubat'ye onug-imaksad. Rey-ome-Tahpenes a-mimmi Faraón-neggi akwisad. Deyob Genubat, Faraón-neggi, Faraón-mimmiganba dungumai gusmogad.

<sup>21</sup> Hadad, Egipto-yargi-maiun, David burgwenoniye, degi, sordadummad-Joab burgwenonimoye wisgunonigu, Faraón'ga sogded:  
—An-yarse an nabie.

<sup>22</sup> Faraón abin-imakded:

—¿Ibiga be nabie? ¿Ibu napi be abesunna, emide be-negse be nabied?  
Hadad abin-sogded:

—Suli. An binsa nabie.

<sup>23</sup> Aginbali, Bab-Dummad Salomón-e-isdarad-baid ogwisgunonibalid. A-dule, Rezón'ye-nugad. Rezón'de, Eliada-e-machid. Rezón'de, Hadad-Ezer-e-maiga-gudii wakite gusadid. Hadad-Ezer'de, Soba'ye-neg-nugad-e-reyd. <sup>24</sup> Agi, Rezón dule-ibmar-atursamalad urbisad, geb a-dulemar-e-dummadga gunonikid. David, Siria-dulemar-oburgwenaigusgu, we-dule-ibmar-atursamaladdi Damasco-neggweburse nade gusmalad. A-neggweburgi, a-dulemar, reyga Rezón-imaksamalad.

25 Rezón, Salomón-yar-semaigu, Israel-dulemar-e-isdaradga gudii gusad. Rezón, Hadad Israel-dulemar-isdar-daksadba bur bule Israel'gi gwisgusad. Deyob, Rezón, Siria-yar-e-reyga gunonikid.

### Jeroboam, Rey-Salomón'gi aibited

26 Nabat-machid-Jeroboam, Rey-Salomón'gi gwisgunonimogad. Jeroboam'de, Efraín-duled, Sereda-neggweburginedid, Salomón-e-maiga-gudiidid. E-nandi Zerúa'ye nugad, sui-sate gudiid, e-ibe sui burgwisad.

27 Jeroboam, Rey-Salomón'gi we-ibmar-ular yolenonikid: Deun Salomón, Milo'ye-neg-nugadgi, e-bab-David-neggwebur-e-galu-matusulid onakwialid. 28 Jeroboam dule-niga-gandikidid, dule-buledid. Salomón, Jeroboam-bene-bene-itosuli-daksagua, dulemar-undar-arbaleged-iduega nug-imaksad. We-dule-undar-arbamaladi, José-wagan-e-yargi danimaladid.

29 Ibagwengine, Jeroboam, Jerusalén-neggweburgi nodegusgua, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Ahías'ye-nugad abingualid. Ahías'de, Silo-neggweburginedid. Deunni, Ahías, atued-binidgi atuar-danikid. Unnila sapurba emarbi na gunanai gusmalad.

30 Ahías atued-binid-egi-atuar-danikid siir-siir goambe-gakabo (12) imaksad. 31 Agine, Jeroboam'ga sogded: "Goambe (10) na be suo. Israel-e-Bab-Dummad-Jehová weyob sogsad: 'Salomón-yar-semaid an e-annik suoye. Agine, dadgan-warambe-gakabogwad (12), e-ambe (10) bega ukoye sogsad. 32 An-mai-David-nukad, an Jerusalén-neggwebur-sabed-ular, Salomón'ga unnila dadgan-warambe-gakabogwad-soggwen ega bedapoye. Bela Israel-dadgan-warambe-gakabogwadba (12), we-Jerusalén-neggwebur an na susad.'

33 "Bab-Jehová sogdebalid:

'Salomón angi banguded:

Bab-dummad-bundoryob-imakleged-Astoret e-bab-dummadga imakded-ular, angi banguded.

Astoret'de, Sidón-dulemar-e-bab-dummad-bundorad.

Bab-dummadyob-imakleged-Quemos e-bab-dummadga imakded-ular, angi banguded.

Quemos'de, Moab-dulemar-e-bab-dummadid.

Bab-dummadyob-imakleged-Moloc e-bab-dummadga imakded-ular, angi banguded.

Moloc'de, Amón-dulemar-e-bab-dummadid.

"Ar Salomón, an-ibmar-abegedba ibmar imaksasulid:

An-Igar-Mesisadba nanassulid.

An-ibmar-odurdakedba nanassulid.

An-igar-uksadba nanassulid.

Salomón, e-bab-David-nanadii-gusadyob nanassulid.

34” Degi-inigwele, Salomón-annik bela yar-semaid an suosulid, ambadula-gudiidgi reyga-mai guoed.

An-mai-David an na nug-imaknaigusad-nukad,  
an-Igar-Maidba gudigusad-nukad,  
an-Igar-sogedba gudigusad-nukad,

Salomón-annik yar-semaid an suosurgweled.’

35” Bab-Jehová sogdebalid: ‘Salomón-e-machi-yar-semaioedgine, an e-ibe suoed. Jeroboam, an bega Israel-dadgan-sogambe-gakabogwad-e-ambe (10) ukoed. 36 Salomón-e-machigardina, unnila dadgan-sogambe-gakabogwad-soggwen an ukoed. Adi, Jerusalén-neggweburgi, an-egi-mego-sogsadgi, an-asabin, an-mai-David-e-wagan-negseed berguosulid. 37 Bedina, Israel-dulemar-e-reyga an be-imakoed, ibu-ibmar be imakbiele, na be-itolegedba be imakoed.

38 An-ibmar-sogedba be daele,  
an-Igar-Maidba be nanaele,  
an-asabin be innikigwadba be gudiile,  
an-igar-sogsadba be ibmar imakele,  
an-Igar-Mesisadba be nanaele, igi an-mai-David nanadii gusa,  
deyob be nanaele, an beba gudii gumogoed.

” Be-sorba yar-semaloed surguosulid, gandik-megmaloed, an igi David-e-wagan-imaksayobi, an bega imakmogoed. Israel-dulemar-seega an be-imakoed. 39 Weyob-neg-guoed-ular, David-wagan nunmak itononimaloed. Degi-inigwele, we-nunmaked David-waganga degisadeguosulid.’ ”

40 Agala, Salomón, Jeroboam-oburgwebi gusad. Jeroboam’dina, Egiptoyarse wakite gusad. Jeroboam, Salomón-burgwedse Egipto’gi gudii gusad. Egipto-rey-Sisac-walik gudii gusad.

### Salomón-burgwisad

(2 Crónicas 9:29-31)

41 Salomón-negsemai-gusad, e-ibmar-imaksad, e-binsaed-nue-nika-gusad, bela we-ibmar, Salomón-ibmar-gusmalad-e-gardagi narmaklegar maid. 42 Salomón, Israel-dulemarga birga-dulabo (40) yar-semai gusad. 43 Agine, Salomón burgwenonikid. E-bab-David-e-neggweburgi diglesad. Salomón-sorba, e-machi-Roboam yar-ganonikid.

### 3. ISRAEL-YAR-MAMARILESAD

(12:1-33)

#### Israel-dulemar, Rey-Roboam’gi aibited

(2 Crónicas 10:1—11:4)

**12** 1 Roboam, Siquem-neggweburse nadegusad. Ade, Siquem’gine Israel-dulemar Roboam-e-reyga-imakega nadegusmalad. 2 Nabat-machi-Jeroboam, Salomón’gi-wakicha-gusadi, Egipto-yargi-gudiidgi, Roboam-reyga-imaksokarmarye wisgunonikid.

<sup>3</sup>Agine, Israel-dulemar Jeroboam'bina gochamarmogad. Geb Jeroboam, Israel-dulemarmala Roboam'se nonimalad, ega sogdemalad:

<sup>4</sup>—Be-bab-Salomón undar-arbaleged-dummad anmarga uksad. We-undar-arbaleged-dummad, wilubba be anmarga imake. Deyob be anmarga imakele, anmar be-maiga gudii gumaloed.

<sup>5</sup>Roboam abin-sogded:

—Be namala. Ibapaase gannar be anse dagmalo. Agine, Israel-dulemar nade gusmalad.

<sup>6</sup>Geb Roboam girmar-dummaganse binsaed-egisnai gualid. We-girmar-dummagande, e-bab-Salomón'ga binsaed-ukdii nanasmalad. Amarga Roboam sogded:

—¿Igi an we-dulemarga sogoe?

<sup>7</sup>Girmar-dummagan weyob ega sogded:

—We-dulemarba be ibsadibe, nued egi be binsadibe, nued ega be sunmakdibe, we-dulemar, degisadegu, be-maiga gudii gumaloed.

<sup>8</sup>Roboam girmar-dummaganba ibsassulid. Sapingan-eun-sergumalad, ega-arbadimalad, amarse binsaed-egichisad. <sup>9</sup>Roboam a-sapinganse egised:

—¿Igi an we-dulemar-anga-weyob-sogsamaladga an sogoe? Ar anga sogsamalad: 'Be-bab, undar-arbaleged-dummad anmarga uksaye. We-undar-arbaleged-dummad, wilubba be anmarga imakye.'

<sup>10</sup>We-sapingan Roboam'ga sogdemalad:

—We-dulemar-deyob-bega-sunmaksamaladga weyob be sogo: 'An-babdi bemar-sabsur-oarbasad. Andi aba bur bule sabsur be-oarbamaloed. <sup>11</sup>An-babdi molidubgi bemar-bibyosad. Andina, molidub-e-duku-esgorobiidgi an bemar-bibyogoed.'

<sup>12</sup>Igi Roboam ega sogsa gusa: "Ibapaase gannar be anse dagmaloye," deyobi, a-ibapaagine, Jeroboam, Israel-dulemarmala, Rey-Roboam'se gannar noni gusmalad. <sup>13</sup>Rey-Roboam Israel-dulemar-abin sabsur-sunmaksad. Girmar-dummagan-e-binsaed-ega-uksadba ibsassulid. <sup>14</sup>Sapingan-ega-binsaed-uksadba, Roboam, Israel-dulemarga sogded: "An-bab undar-arbaleged-dummad bemarga uksad. Andina, bemarga bur bule undar-arbaleged ukoed. An-babdi molidubgi bemar-bibyosad. Andina molidub-e-duku-esgorobiidgi an bemar-bibyogoed." <sup>15</sup>Degisoggu, Rey-Roboam, Israel-dulemar ese ibmar-egisnaid itossulid. Ar Bab-Jehová weyob igar-mesisad, adi, Nabat-machi-Jeroboam'ga, Ahías-Silo-neggweburginedba-ibmar-sogsagusad guegar.

<sup>16</sup>Israel-dulemar, Rey-Roboam e-itossuli daksamargua, weyob sogdemalad:

“¿Ibiga anmar bar David-e-gwenadganba naguosunna?

¡Ar anmar Isaí-wagwaba bar ibmar nikuosulid!

Degisoggu, ¡Israel-dulemar! ¡E-neg-e-negse namalo!

¡David-wagwa, be-gwenadganbi na be sedii gusunno!”

Agi, Israel-dulemar e-neg-e-negse nadegusmalad. <sup>17</sup>Roboam'di Israel-dulemar-Judá-yargi-bukwamalad-e-reyga maigusad.

<sup>18</sup>Rey-Roboam, arbaed-dummad-imaklenaid-daknaega Israel-dulemarse Adoram-barmisad. Geb Israel-dulemar Adoram-daksagua, egi akwamialid, geb oburgwismalad. Roboam, deyob daksagua, gwae-gwae e-ur-napaginedgi nakwisa imaksad. Geb Jerusalén-neggweburse wakited.

<sup>19</sup>Weyobi, emi-we-garda-narmaklenaidse, Israel-dulemar, David-wagwanegsemaidgi bangude gusmalad.

<sup>20</sup>Israel-dulemar, Jeroboam gannar-noniye itosmargu, dulemar-onmabukwadse-dagega ese gochamalad. Agi, Israel-e-reyga Jeroboam-imaknonimalad. Unnila Judá-waganbi Jeroboam-abessulid. Ar Judá-wagandi, reyga-megega, David-wagwa-Roboam-abesmalad.

<sup>21</sup>Roboam Jerusalén-neggweburse nonigu, Judá-dulemar, degi, Benjamín-dulemar-oambikunonikid. Bela mili-dulabakebak (180,000) sordamar-oambikusad. Amala, bila-onomalad-dulemalad. Salomón-machi-Roboam, Israel-dulemar-bamaladgi bila-onogega gualid, adi, belayar-naid gannar-suegar.

<sup>22</sup>Bab-Jehová, Bab-Dummad-e-dule-Semaías'ga sogded:

<sup>23</sup>“Salomón-machi-Roboam-Judá-e-reyga be sognao, degi, Judá-dulemarga be sognabalo, deginbali, Benjamín-dulemarga be sognabalo, degi, bela-dulemar-gudidiidga be sognabalo.

<sup>24</sup>” ‘Weyob Bab-Jehová sogye: Mer Israel-dulemargi be bila-ononamaloye, ar be-gwenadgan gumaladdeeye. We-yar-mamarlenaidi, ani an imaknaiye. Degisoggu, gannar na e-neg-e-negse namaloye.’ ”

Deyob Bab-Jehová-sunmaksad-itosmargua, Bab-Jehová-sogsadba e-neg-e-negse nade gusmalad.

### Jeroboam-e-igsawad

<sup>25</sup>Jeroboam, Siquem-neggwebur gandik sobnai gualid. Siquem-neggweburde, Efraín-yalaganba siid. Geb agi megnonikid. Jeroboam Siquem-neggweburgi-gudii, Penuel-neggweburse nade gusad. Geb gannar Penuel-neggwebur gandik sobnai guarbalid.

<sup>26</sup>Jeroboam binsaalid: “David-e-gwenadgan gannar yar-naid sunonidibe, <sup>27</sup>Israel-dulemar Jerusalén-neggweburse Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmarogumakar-ukega gannar naarmardibe, ar degigudele, Israel-dulemar, Judá-dulemar-e-rey-Roboam'bina gudamaloed. Geb an-oburgwemaloed.”

<sup>28</sup>Jeroboam ega-binsaed-ukmaladse idaksagua, moli-bebe-nikad-orbiid walabo sobsad. Agine, Israel-dulemarga sogded: “Israel-dulemar, Jerusalén-neggweburse bar bemark nanasulir, akarsulid. Ar bemark-bab-dummagan wegi gwichid. We-bab-dummadgan, Egipto-yargi-bemark-gudigu, bemark-onosmaladid.” <sup>29</sup>Degidgine, Jeroboam, Betel-neggweburgi moli-orbiid-wargwen ogwichisad. Dan-neggweburgi baid-moli-bebe-nikad ogwichisbalid. <sup>30</sup>We-ibmar-imaklesadi, Israel-dulemar-igsawega imaksad.



Ar ade, Israel-dulemar Dan-neggweburse, moli-bebe-nikad-orbiid-asabin, e-nug-odummogega naddamalad.

<sup>31</sup> Aginbali, Jeroboam, e-bab-dummadse-gormalaga, aila-matusulid-birgi neg-bipimalad sobsabalid. Agine, Leví-wagansurmalad dule-irwa-bab-dummadse-gormaladga onug-imaksabalid.

<sup>32</sup> Geb Jeroboam nii-walabaabakgine, ibambe-gakatargi, iba-itoakwaa-onoleged onosad. Igi Judá-dulemar iba-itoakwaa-onoleged onoardamala, deyob onosad. Jeroboam, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-ogumakar uknai gualid. Betel-neggweburgi, deyob imaksabalid. Moli-bebe-nikad-orbiidgala ibmar-ogumakar-uknai gualid. Dule-irwa-e-bab-dummadse-gormalad aila-matusurmaladgi neg-bipimalad-sobsadgi-arbaega-onugsanai gusbalid. <sup>33</sup> Jeroboam Betel-neggweburgi nii-walabaabakgine, ibambe-gakatargi, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-ogumakar uksad. We-ibadi, Jeroboam na e-binsaedba onosad.

Weyob, Israel-dulemarga iba-ononai gualid, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ina-wawad ogumaknai guarbalid.

#### 4. YAR-SOGABO-SELEMAID

(13:1—16:34)

##### Bab-Dummad Jeroboam'se ulusad

**13** <sup>1</sup> Jeroboam ibmar-ogumakleged-ailagi ina-wawad-ogumaknaigu, Bab-Dummad-e-dule-wargwen Judá-yargi-daniki, Betel-neggweburse dognonikid. Bab-Jehová a-dule-barmialid.

<sup>2</sup> A-dule, Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba ibmar-ogumakleged-ailagi sunmakded, geb sogded: “Ibmar-ogumakleged-aila, weyob, Bab-Jehová begi soged: ‘David-e-wagan-abargi machi-gwensak Josías’ye-nugad gwalulenonikoed. Be-birgi, Josías dule-irwa-bab-dummadse-gormalad-ogumakar oburgoed. We-dule-irwa-bab-dummadse-gormalad, be-birgi ina-wawad-ogumakar ukdidamalad. Be-birgine, dule-e-garmar ogumaklebaload.’ ”

<sup>3</sup> A-ibagine, Bab-Dummad-e-dule neg-gunonikoed-e-wilub sogsad: “Bab-Jehová weyob soged: ‘We-ibmar-ogumakleged-aila aimukuoye, bela galu-birgi-buru-bukwad miledoye.’ ”

<sup>4</sup> Rey-Jeroboam, Bab-Dummad-e-dule ibmar-ogumakleged-aila-Betel’gi-siidgi sogsagusad itosad. A-aila-nagaba-gwichi, Jeroboam e-argan a-dulegi oyoded. Geb sogded: “¡Ganamar!” Rey-Jeroboam-e-argan, Bab-Dummad-e-dulegi-oyosgua, rey-argan gannare naded. Degisoggu, gege bar ega nollogue gusad. <sup>5</sup> Deyob gunaidgi, ibmar-ogumakleged-aila aimukuded. E-birgi buru-bukwad bela mileded. Igi Bab-Jehová e-duleba sogsagusa, deyob gusad. <sup>6</sup> Degisoggu, Rey-Jeroboam Bab-Dummad-e-dulese wileded, ega sogded:

—Be-Bab-Dummad-Jehová’se be anga wis gole. Adi, an-argan anga onudakegar.

Agi Bab-Dummad-e-dule Bab-Jehová'se goted. Geb agine, Rey-Jeroboam-e-argan yog nuguar naded, idualedyob gannar ega nollo naded. 7Rey-Jeroboam, Bab-Dummad-e-dulega sogdebalid:

—Anmar, an-negse namala. Agi anmar mas-gunnoed, ibmar an bega ukbaloed.

8Bab-Dummad-e-dule, Rey-Jeroboam-abin sogded:

—Be-ibmarmar-nikad amba be anga negabar ukdibe, amba an beba naosulid. Beba an mas gunnaosulid, amba an beba gobed gobnaosurbalid.

9Ar Bab-Jehová deyob anga igar-uksad, anga sogsad: 'Mer mas-gunno, mer gobbalo, mer be danigusadba be gannar be-negse nao.'

10Degisoggu, baid-igarba nadebusad, Betel-igarba-danigusadba bar nadsulid.

11Betel-neggweburgi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad gudiid. E-masmala ese nonigu, Bab-Dummad-e-dule Betel-neggweburgi-ibmar-imaksad ega sogonikid. Degi, Bab-Dummad-e-dule reyga-sunmaksad e-babga bela sogsabalid. 12E-bab e-masmalaga sogded:

—¿Bab-Dummad-e-dule nadebusgua, biti-igarba nade?

E-masmala ega oyosad, biti-igarba Bab-Dummad-e-dule-Judá-yargi-danikid, nade gusa. 13E-bab e-masmalaga sogdebalid:

—Moli-uayasuid anga guakwaa nasikna.

E-masmala e-babga moli-uayasuid guakwaa nasikapmalad. Agine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad moli-uayasuid-birgi nakwisad.

14Geb Bab-Dummad-e-dule-sorba naded. Sapi-encina'ye-nugad-urba-sii dakdapid. Geb ese egisded:

—¿Be Bab-Dummad-e-dule-Judá-yargi-danikidi?

Dule abin-imakded:

—Eye, an a-dule.

15Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad ega sogdebalid:

—An-negse anba be dage, wis-mas itodagega.

16Bab-Dummad-e-dule abin-sogdebalid:

—Beba an naosulid. Beba an mas gunnaosulid. Be-neggi an beba gobnaosurbalid. 17Weyob Bab-Jehová anga igar-mesisad: 'Mer mas-gunno, mer wegí gobbalo, mer igar-danigusadba be gannar be-negse nao.'

18Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad ega gakansaar sunmakded:

—An beyob Bab-Dummad-gayaburba-barsogedmogad. Baliwitur-gwensak Bab-Jehová ega igar-uksadba anga sogsamogad: 'Be-negse Bab-Dummad-e-dule beba mas-gunnega, beba gobbaliga be sedagoye.'

19Aginé, Bab-Dummad-e-dule ese binsaed-galesgu, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwadba e-negse nade busad. Geb eba mas-guchad, eba gobed gobsabalid.

20Mas-gunsigismargua, Bab-Jehová e-gayaburba-barsoged-selebagwadga sunmaknonikid. We-dule Bab-Dummad-e-dule-obiris busadid. 21Aginé, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged sabsur goted, Bab-Dummad-e-dule-Judá-yargi-danikidga sogded:

—Weyob Bab-Jehová soged: ‘Bab-Jehová-Igar-Mesisadgi be yolesad, Bab-Jehová bega igar-uksadba be imaksasulid. <sup>22</sup> Bab-Jehová-bega-sogsad: Mer be mas-gunnoye. Mer be gobbaloye.’ Emide, be mas gunsiiid, be gobsibalid. Degisoggu, be-babgan-e-neg-uan-maidgi bar be diglegosulid.

<sup>23</sup> Mas-guchad-sorbali, gobsad-sorbali, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad, Bab-Dummad-e-dulega moli-uayasuid guakwa-nasiksad.

<sup>24</sup> Bab-Dummad-e-dule nadegusgu, igarba egi achumigur-nono-wawaad noalid, geb achumigurse oburgwilesad. Igarba burgwis meremai gusad. Degi, moli-uayasuid, achumigurbo burgwaledgi bangudsurmalad.

<sup>25</sup> Dulemar a-igarba nadapmargua, dule burgwar-meremai daksamalad, geb mui-nagaba achumigur sii daksamarbalid. Agine, neggweburse Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad-gudiidse sognadmalad.

<sup>26</sup> Bab-Dummad-gayaburba-barsoged wisgusgua, ede dule-gannar-obirisad deyob gusyey. Weyob sogded: “¡We-Bab-Dummad-e-dule Bab-Jehová-e-igar-uksadgi yolesadid! Degisoggu, Bab-Jehová achumigurga urmaksad, ase burgwisad, igi Bab-Jehová ega sogsa gusa, deyob gusad.”

<sup>27</sup> Geb dule-Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad e-masmalaga sogded: “Anga moli-uayasuid guakwa nasiknamalo.” E-masmala ega moli-uayasuid guakwa nasiksamalad. <sup>28</sup> Geb nadegusad. Agi, dakdapid, igargi dule burgwar meremai, moli-uayasuid dule-burgwaled-dikarba nai, degi, achumigur dule-burgwar-maid-dikarba simoga. Achumigur dule-burgwar-maid-guchasulid, degi, moli-uayasuidse achassurbalid.

<sup>29</sup> Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad moli-uayasuid-birgi Bab-Dummad-e-dule-mui onakwisad, geb sealid. Bab-Dummad-gayaburba-barsogedi, Bab-Dummad-e-dule-muiga bomalaga, degine, neg-uanse dignabaliga neggweburse sealid. <sup>30</sup> Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad e-neg-uangi digsad. Geb bukib-binsaed-iba ega nasiksad. Ega weyob bonai gusad: “¡Gwenadye, nunmaked-dummad be anga uksa!”

<sup>31</sup> Bab-Dummad-e-dule-mui digleapgu, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad e-masmalaga sogded: “An burgwisale, bia Bab-Dummad-e-dule-Judá-yargined-diglegar-mai, a-neg-uangine be an-digmarmogo. An-garmar a-dule-garmar-nagaba be urbemalo.

<sup>32</sup> Ar Bab-Dummad-e-dule-Judá-yargined, Betel-neggweburgi ibmar-ogumakleged-ailagi Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba sunmaksadi, gunonikoed. Deginbali, Samaria-neggweburgi aila-matusurmalad-bukwadgi sunmaksabalidgi, deyob gunonibaloed.”

<sup>33</sup> Degi-inigwele, amba Jeroboam e-isgudiidgi gwen bangussulid.

Aka yogasaar dule-irwa-bab-dummadse-gormalad aila-matusulid-soblesmaladgi arbaega onug-imaksad. Jeroboam, dule-irwa-bab-dummadse-goledga-arbabidibe, na e-sunnad yog-onugguar imakdaed.

<sup>34</sup> Weyob-Jeroboam-ibmar-imaksadi, na e-gwenadgan-oichogega imaksad. Degidbali, bela Jeroboam-e-gwenadgan-berguega imaksad. Wargwensaale we-napneggi dula bessulid.

**Ahías, Rey-Jeroboam'gi-ibmar-guoed sogsad**

**14** <sup>1</sup>A-ibagangine, Jeroboam-machi-Abías'ye-nugad uellemai gusad. <sup>2</sup>Jeroboam e-omega sogded: “Be gwisgue. Dukuagwar mor-baid-yoi be nae, adi, mer be wisgumalaga be an-ome gued. Silo-neggweburse be nao, agine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Ahías gudiid. A-dulede, anga sogsa gusad: ‘Be, Israel-dulemar-e-reyga be megoye.’ <sup>3</sup>Ome, maduologana gwaambe (10) ega be sedo. Madu-ochi ega be sedbalo, achanis bute-gwen ega be sedbalo. Geb ese be egiso, anmar-mimmi-uellemaid, igi gudodibeye.”

<sup>4</sup>Degisoggu, Jeroboam-ome Silo-neggweburse nadsunnad. Agine, Ahías-negse mosad.

Ahías'de bato selebagussoggu, bar ataksulid. <sup>5</sup>Degidgine, Bab-Jehová, Ahías'ga sogsa gusad: “Jeroboam-ome dule-baidyob bese ataknonikoye, bese egisonikoye, e-machide igi gudoye. Geb weyob-weyob ega be sogo.”

<sup>6</sup>Ahías, ome-dogdanikid-e-nag-goled itosgua, ega sogded: “Jeroboam-ome, doge. ¿Ibiga dule-baidyob na be imake? Emide, be dukuagwar mor-baid-yoi danigu. Doge, bega an garda-isgana soggwelo. <sup>7</sup>Rey-Jeroboam'se gannar be nao, ega be sogdapo: ‘Weyob Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová sogye: Aní an Israel-dulemar-abargi be-susad, degi, e-dummadgaguega an be-nug-imaksabalid. <sup>8</sup>David-e-wagan-yar-semaid an e-annik susad. Bega an uknonikid. Degite, an-mai-David'yob be gussulid. David'di, an-Igar-Maidba-nanadii gusad. David bela-bela e-ulubgi an-sogedbarbi, degi, an-ibmar-abegedbarbi ibmar-imakdii gusad. <sup>9</sup>Bedina, noarsaila ibmar-imakded, be-iduar-gudigusmaladba be ege naded, ibmar-yogsaarmalad be-bab-dummadga be imakded. An-ourwega be ibdurgan-e-wilub esgoro-diregwadgi sobnai gusbalid. Nue-isdar be an-daksad.

<sup>10</sup>” Degisoggu, Jeroboam-neguyagi an bonimar obatoed. Israel-dulemar-abargi bela Jeroboam-e-gwenadgan-machergan an obelogoed, maiga-gudimalad, degi, maiga-gudisurmamad an obelobaloed. Jeroboam-e-wagan an obelogoed, igi ibdurgan-saa miledae, debayobi an imakoed, swiri e-neguya an nasikoed, wargwensaale an obegosulid. <sup>11</sup>Jeroboam-e-gwenadgan neggweburgi-burgwemalale, achu-masga gumaloed. Sapurba-burgwemalardi, mulamar-masga gumaloed.’ Deyob Bab-Jehová soged.

<sup>12</sup>”Be gwisgue, be-negse be nae. Be-neggweburse be modapile, be-machi burgwenonikoed. <sup>13</sup>Israel-dulemar naibi-itononimaloed. Unnila we-machibi diglegoed, ar ade, we-machibi Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová nabir daknonikid.

<sup>14</sup>”Bab-Jehová rey-gwensak Israel-yargi ogwisgunonikoed. A-dule, bela Jeroboam-e-gwenadgan obelononikoed. Emisgwa, Bab-Jehová deyob imakoed. <sup>15</sup>Bab-Jehová, Israel-dulemar apor-imakoed, igi masarmar diwar-abin banamagwisdae, deyobi imakoed. Aginbali, we-yar-nued-be-dadganga-uklesadgi onolenanai gumaloed, Éufrates-diwar-daksik barmiledmaloed.

Ar e-bab-dummad-bundor-Asera'ga imaksamalad, e-wilub-sobsamalad. A-ular, weyob Israel-dulemar Bab-Jehová-ourwenai gusmalad. <sup>16</sup>Bab-Jehová Jeroboam-igsawadba Israel-dulemar-obanoed. Ar Jeroboam, Israel-dulemar-igsawega imaksad.”

<sup>17</sup>Agin, Jeroboam-e-ome gwisguded, geb naded. Geb Tirsaneggweburse dogdapid. Yawagakgi dogdapgua, e-mimmi burgwenonikid.

<sup>18</sup>Machi-burgwisad dikapmalad. Degine, bela Israel-dulemar eba bonai gusmalad. Bab-Jehová, igi e-gayaburba-barsoged-Ahías'ga sogsa gusa, deyob gunonikid.

<sup>19</sup>Jeroboam-ibmar-bamalad-imaksadi, degi, bila-onosadi, bela Israel-e-reymar-garda-narmakar-maidgi naid. <sup>20</sup>Jeroboam birgadolagwen-gakabo (22) yar-semai gusad. Burgwisgua, e-sorba, e-machi-Nadab'ye-nugad e-rey-gangi signonikid.

### **Roboam, Judá-yargi negsesad**

*(2 Crónicas 12:1-16)*

<sup>21</sup>Salomón-machi-Roboam, Judá-yargi negsemai gusad. Roboam birgadolabo-gakagwensak-nika (41) yar-sealid. Jerusalén-neggweburgine, birgambe-gakagugle (17) yar-sesad. Bab-Jehová Jerusalén-neggwebur sunonikid. Israel-yargi dadgan-sogambe-gakabo-bukwad-abargi (12) gudiguega sunonikid. Roboam-e-nande, Naama'ye-nugad, Amón-duled.

<sup>22</sup>Judá-dulemar, Bab-Jehová-asabin ibmar-igsawana imaksamalad. E-babganba bur bule e-igsawamaladgi Bab-Jehová-ourwenai gusmalad.

<sup>23</sup>Aginbali, bela yar-senigana-birgi, degi, bela-sapi-dummagan-gwisamalad-urba bab-dummaganse gordidamalad. Aginbali, aila-matusulidgi ibmar-ogumakleged-ailamar sobsamalad, akwamar-bab-dummadyob-imakleged urbenai gusmarbalid, e-bab-dummad-bundor-Asera-e-wilub sobsamarbalid. <sup>24</sup>Aginbali, machergan omeganyobi na san-ukdii gusmarbalid. Israel-dulemar galagwensuli ibmar-igsawana-imakdii gusmalad. Deyob Israel-dulesurmalad-bukwagusmalad nanadii gusmalad. A-ular, Bab-Jehová Israel-dulemar-iduar, a-yargi a-dulemar-ononai gusad. A-ibmar-igsawana-imakdigusmalad, Israel-dulemar imakdii gusmarmogad.

<sup>25</sup>Roboam birgatargus-yar-semaidgi, Egipto-e-rey-Sisac, Jerusalén-neggwebur oitononikid. <sup>26</sup>Geb Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-manisaila-bukwad bela sunonikid, neg-ollobi sinonikid. Salomón-e-reyneg-sobsadgi sigu-abingamalad-olobiid-bukwad bela sesbalid. <sup>27</sup>A-sigu-abgamaalad-olobiid-muchub, Rey-Roboam sigu-abgamaalad-esgoro-gordikidbiid sobsad. Agi, reyneg-e-yawagak-nakulemalad-e-dummaganga uksad, adi, sabogegar. <sup>28</sup>Rey-Roboam Bab-Jehová'se-goled-negse nadele, sordamar-neg-nakulebukwad sigu-abgamaalad-esgoro-gordikidbiid sesdamalad. Geb a-sorba, nakuleged-negse gannar senonidamalad.

<sup>29</sup>Rey-Roboam-ibmar-imaksad, degi, e-yar-semaidgi-ibmar-gusmalad, Judá-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid.

<sup>30</sup>Rey-Roboam, Rey-Jeroboam'bogwa bali-bali bila-ononai gusmalad. <sup>31</sup>Roboam-e-nande, Naama'ye-nugad, Amón-duled. Degi, Roboam burgwenonikid. Geb e-bab-David-e-neggweburgi diglesad. Roboam-sorba, e-machi-Abiam'ye-nugad yar senonikid.

### Abiam, Judá-yargi negsesad

(2 Crónicas 13:1-22)

**15** <sup>1</sup>Nabat-machi-Jeroboam birgambe-gakabaabakgus (18) Israel-yar-semaidgine, Abiam, Judá-dulemar-e-reyga megnonikid.

<sup>2</sup>Abiam birgapaa Jerusalén-neggweburgi yar-semai gusad. Abiam-e-nande, Abisalom-e-sisgwad, Maaca'ye-nugad.

<sup>3</sup>Abiam, e-bab-Roboam ibmar-isgana-imakdii gusayobi, bela ibmar-isgana-imakdii gusmogad. Bab-Jehová-asabin islidik-gudii gussulid, e-dad-David Bab-Jehová-sabedba inniki-nanadigusayobi nanassulid. <sup>4</sup>Degi-inigwele, Bab-Dummad-Jehová, David-sabedbali, David-e-wagan-negseed Jerusalén-neggweburgi mer berguega imaksad. Agala, David'ga wagwa uknonikid, adi, e-sorba rey-gangi sigegar. Degi, Jerusalén-neggwebur-ogannobaligar.

<sup>5</sup>Ade, David Bab-Jehová-asabin inniki-ibmar-imakdii gusad. Degisoggu, David dulagudigu, Bab-Dummad-ega-igar-mesisad-sogedba ibmar-inniki-imakdii gusad. Unnila, David, Urías-Het-dule-oburgwenonikidginbi isgunonikid.

<sup>6</sup>Roboam yar-semaigu Jeroboam'bogwa bila-onodii nanasad. <sup>7</sup>Rey-Abiam-ibmar-imaksad, degi, e-yar-semaidgi-ibmar-gusmalad, Judá-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid. Abiam, Jeroboam'bogwa bila-onodii gusmogad. <sup>8</sup>Abiam burgwenonikid. Agine, David-e-neggweburgi Abiam-digsamalad. Geb e-machi-Asa e-sorba yar-ganonikid.

### Asa, Judá-yargi negsesad

(2 Crónicas 14:1-5; 15:16-19)

<sup>9</sup>Jeroboam-Israel-dulemar-e-rey birga-dulagwengus (20) yar-semaigu, Asa, Judá-dulemar-e-reyga megnonikid. <sup>10</sup>Asa birga-dulabogakagwensak (41) Jerusalén-neggweburgi yar-semai gusad. Asa-e-muu Maaca'ye-nugad, Abisalom-e-sisgwa.

<sup>11</sup>Asa, Bab-Jehová-asabin innikii nanadii gusad, e-dad-David-gudigusayob gudii gusad. <sup>12</sup>Asa, e-yargi bab-dummagan-nug-odummogega gambanuchu-imakmalad-onononai gusad. Aginbali, e-dadgan-e-bab-dummagan-e-wilub-sobsamaladi, bela obelosbalid. <sup>13</sup>Asa, e-muu-Maaca rey-muuga-maid obelosad, ade, e-bab-dummad-bundor-Asera-e-wilub sobsa gusad. A-ular, deyob imaksad. Asa, a-Asera-sobargwichid omukusad, geb Cedrón-diwardikarba ogumakapid. <sup>14</sup>Degi-inigwele, e-bab-dummaganse-gormalaga ailmatusulid-soblesaddi ebulesulid. Amba degite, Asa, Bab-Jehová-sogedba innikii nanadii gusad. <sup>15</sup>Aginbali, Asa, Bab-Jehová'se-goled-negse ormar sesad, manimar sesbalid, degi, ibmar-ebulemalad sesbalid. We-ibmarmar, Asa, e-babbogwa, Bab-Dummadga nug-imaksa gusad.

**Asa, Rey-Ben-Adad’bogwa igar-mesisad**

*(2 Crónicas 16:1-10)*

16 Judá-e-rey-Asa, Israel-dulemar-e-rey-Baasa’bogwa, negsemamaidgine, bila-ononai gusmalad. 17 Israel-dulemar-e-rey-Baasa, Judá-dulemargi bila-ononadgu, Ramá-neggwebur bur-gandik imaksad. Adi, Judá-e-rey-Asa mer bar Judá-yargi noegar. 18 Agine, Asa, Bab-Jehová’sé-goled-neggi manimar-bukwadi, ormar-bukwadi, bela wesad. E-reyneg-maidgi, mani, degi, or-bukwad, bela wesbalid. Rey-Asa ega-arbamaladga we-ibmarmar uksad, adi, Siria-dulemar-e-rey-Ben-Adad’ga sedmalagar. Ben-Adad’de Tabrimón-e-machid, degi, e-daddi, Hezión’ye-nugad. Rey-Ben-Adad’de Damasco-neggweburgi negsemaid.

Deginbali, Asa, Ben-Adad’ga weyob gayaburba barmisbalid: 19 “Anmar anbogwa igar-mesmalo, igi an-bab, be-babbogwa igar-mesisgusa, deyobi anmar igar-mesmarmogo. Agala an bega ormar, degi, manimar barminaid. Degisoggu, Israel-e-rey-Baasa’bogwa be-igar-mesisadi, gannar be bisge, adi, Baana mer bar anse achaegar.”

20 Ben-Adad, Rey-Asa-ega-ibmar-sognaid nabir itosad. Agine, Ben-Adad, Israel-neggweburmar bukwadse-bila-ononaega e-sorda-dummagan barmisad. Weyobi:

Ben-Adad, Ijón-neggweburgi naknonikid,  
Dan-neggweburgi naknonibalid,  
Abel-Bet-Maaca-neggweburgi naknonibalid,  
bela Cineret-yar-naidgi naknonibalid,  
Neftalí-yar-naidgi bela naknonibalid.

21 Rey-Baasa deyob wisgunonigu, Ramá-neggwebur-gandik-imaknaid indaksad. Geb Tirsá-neggweburse nade gusad. 22 Agine, Rey-Asa bela Judá-dulemar-onmaksad, wargwensaar obelessulid. Judá-dulemar Ramá-neggwebur-gandik-imaklenaid-e-akwamar, degi, e-urgomar bela searmalad. Rey-Asa, a-ibmarmargine, Geba-neggwebur, degi, Mizpa-neggwebur sobnai gusad. We-neggweburmar, Benjamín-neggweburmalad.

**Rey-Asa-burgwisad**

*(2 Crónicas 16:11-14)*

23 Asa bela-ibmar-imaksad, bela e-gangued-nika-megisad, neggweburmar-sobsagusad, Judá-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid. Rey-Asa seredgine, naggi boni nikunonikid. 24 A-bonigi burgwenonikid. David-neggweburgi e-dadgan-neg-uangi diglesad. Rey-Asa-sorba, e-machi-Josafat e-rey-gangi signonikid.

**Rey-Nadab, Israel-yargi negsesad**

25 Judá-dulemar-e-rey-Asa birgabogus yar-semaigu, Jeroboam-machi-Nadab, Israel-dulemar-e-reyga nugsalenonikid. Rey-Nadab birgabo yar-sesad.

<sup>26</sup>Nadab Bab-Jehová-asabin ibmar-iscana-imakdii gusad. E-bab-Jeroboam-ibmar-iscana-imaksayobi, ibmar-imakdii gusmogad. We-ibmar-iscana, Israel-dulemar-iscuega imaksad.

<sup>27</sup>Ahías-machi-Baasa, Rey-Nadab'gi aibinnonigusad. Baasa'de, dad-dummad-Isacar-e-wagwad. Baasa, Gibetón-neggweburgi Nadab-oburgwisad. Gibetón'de, Filistea-dulemar-neggweburad. Deunni, Rey-Nadab, bela Israel-dulemarmala, Gibetón-neggwebur ebiris gusmalad. <sup>28</sup>Rey-Asa birgapaagus Judá-e-reyga maigu, Baasa, Nadab-oburgwenonikid. Agine, Baasa, Nadab-sorba yar-ganonikid.

<sup>29</sup>Baasa, rey-gangi signonigu, bela Jeroboam-e-gwenadgan oburgwisad. Wargwensaar dula-obessulid. Ar Igi Bab-Jehová Silo-neggweburgined-Ahías'ga ibmar-sogsagusa, deyob neg gunonikid. <sup>30</sup>Jeroboam e-iscusad-ular, degi, Israel-dulemar-oichosbalid-ular, deyob neg gunonikid. Weyob ibmar-imaksadi, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-ourwega imaksad.

<sup>31</sup>Nadab Israel-yar-semaidgine bela e-ibmar-imaksad, Israel-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid.

<sup>32</sup>Rey-Asa yar-semaigu, Israel-e-rey-Baasa'bo bila-onodii nanasad.

### Baasa, Israel-yargi negsesad

<sup>33</sup>Judá-dulemar-e-rey-Asa birgapaagus yar-semaigu, Ahías-machi-Baasa, Tirsa-neggweburgi-mai Israel-dulemar-e-reyga megnonikid. Baasa, birga-dulagwen-gakabake (24) yar senonikid. <sup>34</sup>Baasa, Bab-Jehová-asabin ibmar-iscana-imakdii nanasad. Baasa, Jeroboam-ibmar-iscana-imaksayobi, ibmar-imakdii gusmogad. We-ibmar-iscana, Israel-dulemar-iscuega imaksad.

**16** <sup>1</sup>A-ibagi, Bab-Jehová, Hanani-machi-Jehú'ga Rey-Baasa'gi sunmaknonikid. Geb Jehú weyob Baasa'ga sogded: <sup>2</sup>“Bab-Jehová soged: ‘Be dule-binsaledga-gudiidgi, an-Israel-dulamar-iduega an be-imaknonikid. Jeroboam-ibmar-iscana-imakdii-gusadba be nanasmogad. Aginbali, an-Israel-dulamar-iscuega be imaksabalid. Be-iscuedgi an-ourwega be an-imaksabalid. <sup>3</sup>Degisoggu, an be-obelosokalid, be-neguya an obelosokarbalid, igi Nabat-machi-Jeroboam-e-neguya an obelosa, deyob an be-neguya obelomogoed. <sup>4</sup>Baasa-e-gwenadgan neggweburgi-gudii burgwisale, achumarse gullegoed. Ar sapurba-burgwismalardina, mulamarse gullegoed.’”

<sup>5</sup>Baasa Israel-yar-semaidgine bela e-ibmar-imaksad, e-gangued-oyosadi Israel-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid. <sup>6</sup>Baasa burgwenonikid. Agine, Tirsa-neggweburgi diglesad. Rey-Baasa-sorba, e-machi-Ela yar senonikid.

<sup>7</sup>Bab-Jehová e-gayaburba-barsoged-Jehú'ga, Baasa'gi sunmaksad, degi, Baasa-neguyagi sunmaksabalid. Jehú'de, Hanani-e-machid. Rey-Baasa Bab-Jehová-asabin galagwensuli ibmar-imakdigusadba, Bab-Jehová-oulusad. Rey-Baasa, Jeroboam-e-gwenadgan-oburgwisad. Degi-inigwele, Baasa, Jeroboam-e-ibmar-imaksadyobi ibmar-imaknonimogad.



### Ela, Israel-yargi negsesad

8 Judá-dulemar-e-rey-Asa birga-dulagwen-gakanergwagus (26) yar-semaigu, Baasa-machi-Ela Tirsá-neggweburgi Israel-dulemar-e-reyga megnonikid. Ela birgabo reyga megisad. 9 E-mai-Zimri egi aibinnonikid. Zimri'de, sorda-dummadga-gudiid, bila-onoged-urmar negabar-sedidid. Rey-Ela Tirsá-neggweburgi-gudigu, Arsa'ye-nugad-neggi mumgusii gusad. Arsa'de, Ela-reyneg-akwedid. 10 Ela mummu-sigua, Zimri dognonikid. Agine, Baasa-oburgwisad. Geb Baasa-anar reyga megnonikid. We-ibmar-gusadi, deunni, Asa birga-durgwen-gakaguglegus (27), Judá-e-reyga maidgined.

11 Zimri reyga megideyala bela Baasa-e-gwenadgan-oburgwisad. Baasa-e-gwenadgan-machergan bela-naitinaga oburgwisad, degi, bela Baasa-e-aimarse-bakar, oburgwisbalid. 12 Weyob Zimri, Baasa-e-gwenadgan-obelononikid, igi Bab-Jehová e-gayaburba-barsoged-Jehú'ba sognai gusa, deyob gunonikid. 13 We-ibmar-gunonikidi, Baasa ibmar-iskana-imaksad-ular, degi, e-machi-Ela ibmar-imaksad-ular, deyob gunonikid. Deginbali, Ela, Israel-dulemar-ibmar-iskana-imakega imaksabalid-ular, deyob gunonikid. Deyob ibmar-galagwensuli-imakdigusmaladba, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová oulusmalad.

14 Ela Israel-yar-semaidgine bela e-ibmar-imaksad, e-gangued-oyosadi Israel-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid.

### Zimri, Israel-yargi negsesad

15 Judá-dulemar-e-rey-Asa, birga-dulagwen-gakaguglegus (27) yar-semaigu, Zimri, Israel-yar-senonikid. Zimri, Tirsá-neggweburgi ibagugle (7) yar-sesad. Deunni, Israel-sordamar Gibetón-neggwebur-dikarba bila-onogega bukwa gusmalad. Gibetón-neggweburde, Filistea-yargi siid.

16 Sordamar-Gibetón-dikarba-bukwad itoarmalad: “Zimri reygi aibichaye, oburgwisye.” Degi-itosmargua, a-ibagi, Israel-sordamar-bukwad bela sogsamalad: “Anmar, anmar-dummad-Omri reyga mesoye.” 17 Agine, Omri, degi, bela Israel-sordamar Gibetón-dikarba-bukwad-eba-gudidiid, Tirsá-neggweburse armalad. Agine, Tirsá-neggwebur eberis ambikunonimalad.

18 Zimri, Tirsá-neggwebur-oitolesokar-dakdegu, reyneggi neg-matusulid-yaba dogded. Agine, soo ogasad, geb bela neg gummakded. Deyob Zimri soogi gummakar burgwisad. 19 E-iskusad-ular, Bab-Jehová-asabin ibmar-iskana imakdigusadba burgwisad. Zimri, Jeroboam-ichakwa-nanadigusadba nanadii gusmogad. Aginbali, Jeroboam Israel-iskuega-imaksabalidgi, Zimri nanadii gusbalid.

20 Zimri Israel-yar-semaidgine bela e-ibmar-imaksad, reygi aibichagusad, Israel-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid.

### Omri, Israel-yargi negsesad

<sup>21</sup> Agi, Israel-dulemar sogabo mimilesad: Soggwen, Ginat-machi-Tibni'ba naded, baiddi, Omri'ba nadmarmogad. <sup>22</sup> Sordamar-Omri'ba-nanaimalad Tibni-sordagangi nakwenonikid. Agidba Tibni burgwenonikid. Geb deyob Omri, Israel-dulemar-e-reyga megnonikid.

<sup>23</sup> Judá-e-rey-Asa birga-dulagwen-gakambe-gakagwensakgus (31) yar-semaidgi, Omri Israel-dulemar-e-reyga megnonikid. Omri, birgambe-gakabo (12) yar-sesad. Omri, Tirsa-neggweburgi birganergwa (6) yar-sesad. <sup>24</sup> Geb Omri, Semer'se Samaria-e-yar-siid mani-nibir-dulagugle-gakambe-aidiku (150) baksad. A-yar-birgi negmar urbisad. Samaria'ye a-neggwebur onug-imaksad. Yar-ibed-Semer'ye-nugadba deyob neggwebur nuggusad.

<sup>25</sup> Omri, Bab-Jehová'ba nanadii gussulid, ibmar-isganabi imakdii gusad. E-iduar-yar-sesmaladba bur bule isgudii gusad. <sup>26</sup> Omri, Nabat-machi-Jeroboam-isgudigusadba isgudii gusmogad. Aginbali, Jeroboam Israel-dulemar-ibmar-sobarmalad-e-bab-dummadga-imakega-imaksadbali, Bab-Jehová-oulus gusad. Deyobi, Omri nanadii gusmogad.

<sup>27</sup> Omri Israel-yar-semaidgine bela e-ibmar-imaksad, ibmar-bulegan imakdii gusadi, Israel-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid. <sup>28</sup> Omri burgwenonikid. Geb Samaria-neggweburgi diglesad. Omri-sorba, e-machi-Acab yar-senonikid.

### Acab Israel-yargi negsesad

<sup>29</sup> Judá-dulemar-e-rey-Asa, birga-dulagwen-gakambe-gakabaabakgusa (38) yar-semaigu, Omri-machi-Acab Israel-dulemar-e-reyga yar-senonikid. <sup>30</sup> Acab, Israel-dulemarga Samaria-neggweburgi birga-dulagwen-gakabo (22) yar-sesad. Omri-machi-Acab, Bab-Jehová-asabin, bur bule e-iduar-yar-sesmaladba isgudii gusad.

<sup>31</sup> Degine, Acab, bur bule Nabat-machi-Jeroboam-ibmar-isgana-imaksadba nanadii gusad. Ar Acab, Et-Baal-sisgwa-Jezabel nikunonibalid. Et-Baal'de, Sidón-e-reyd. Degisoggu, Acab, bab-dummad-Baal'se gordii gusad, degi, Baal-e-nug odummodii gusbalid.

<sup>32</sup> Acab Samaria-neggweburgi Baal'se-goled-neg-sobsadgi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila Baal'ga sobsabalid. <sup>33</sup> Degine, Acab bab-dummad-bundor-Asera-e-wilub sobsabalid. Degidbali, bur bule Israel-e-reymar-idu-megismaladba Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-oulusad.

<sup>34</sup> Acab-yar-semaigu, Betel-neggweburgined-Hiel, Jericó-neggwebur gannar urbisad. Gebe-negsaila-sobledgu, e-machi-sailagined-Abiram burgwenonikid. Neggwebur-yawagak sobledbargua, e-machi-bipigwad-Segub burgwenonimogad. Bab-Jehová, Nun-machi-Josué'ga-sunmaksadba, deyob gusad.

## 5. ELÍAS, DEGI, REY-ACAB (17:1—22:40)

### Elías dii-wiosulidgi iduakwaa sunmaksad

**17** <sup>1</sup>Elías, Tisbe-neggweburginedid. Tisbe-neggwebur, Galaad-yargi siid. Elías Rey-Acab'ga weyob sognaded: “Israel-e-Bab-Dummad-Jehová dula-maid. Andi e-maiga gudiidgine, innikigwadgi an bega soged: Birgamar-danikidgi bar dii wiosulid, degine, bar boo batosurbalid. An-sogoedse, geb dii widapoed.”

<sup>2</sup>Agine, Bab-Jehová-gayaburba Elías'se nonikid, ega sognonikid: <sup>3</sup>“Wegi be nao. Dad-nakwedsik be nao, Jordán-diwar-obakar, Querit-dianse be dukunao. <sup>4</sup>Dian-maid be gobdii guo. Sikwisichimar bega mas-ukega an imakoed.”

<sup>5</sup>Degisoggu, Elías Bab-Jehová-ega-sogsadba Jordán-diwar-maidse naded, Querit-dianse megidapid. <sup>6</sup>Bane-bane, wakudarbali, degi, sedogidbali, sikwisichidmar Elías'ga madu, degi, san senonidaed. Elías dian-maid gobdabalid.



*Ukud-dummad-ibangangi, sikwisichidmar Bab-ega-sogsadba Elías'ga mas senonidaed. (1 Reyes 17:1-6)*

### Ome-Sarepta'gined Elías-akwisad

<sup>7</sup>Ibagan-nasgu, dian-maid dinguded, ade, bar dii wissulid. <sup>8</sup>Agine, Elías'se Bab-Jehová-gayaburba nonikid, ega weyob sognonikid: <sup>9</sup>“Sidón-yar-naidse Sarepta-neggweburse be nao. Agi, be gudii guo. Be-gudiidgine, ome-e-ibe-sui-burgwisad masgi be-ogundii guoed. Ar ade, an deyob ega igar uksad.” <sup>10</sup>Degisoggu, Elías Sarepta-neggweburse nade gusad. A-neggwebur-e-yawagak-noedse modapgua, Elías ome-e-ibe-sui-burgwisad sapan-aminai dakdapid. A-omese goted, ega sogded: —Wis be anga gobega dii sedage.

<sup>11</sup>A-ome dii-aminadgu, Elías ega sogdebalid:

—Wis be anga madu sedabalo.

<sup>12</sup>Ome, Elías'ga sogdemogad:

—Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggi an bega soged, an-madu bergusad. Unnila madubur napi-iche bormogi siid.

Aginbali, olivo-gwallu napi-iche butegi siibalid. Degisoggu, an mas-imakega sapan-aminaid, adi, an-machi-anbo napi mas-gunnega. An-machi-anbogwa burgwed-idu napi mas-gunsii gumaloed.

13 Elías, omega sogdemogad:

—Mer be bukib-binsae, be-negse be nae. Ibu be imaksokali, a be imakdapo. Angad-inse napi-madubur-siidgi be madu imako. Geb anga be sedago. A-sorba, na bemargad madu be imakmogo.

14 Ar ade, weyob Israel-e-Bab-Dummad-Jehová soged: ‘Bormogi-madubur-siid berguosulid, olivo-gwallu-siibalid berguosurbalid, ani an, Bab-Jehová, dii-owiedse geb we-ibmarmar obelogoed.’

15 Geb ome nade gusad, Elías-sogsadba imaksad. Degisoggu, Elías, degi, ome e-machi-ebo bane-bane mas-gundii gusmalad. 16 Degisoggu, Bab-Jehová, Elías’ga-sogsagusadba gunonikid. Madubur-bormogi-siid surgussulid, olivo-e-gwallu-butegi-siid bergussurbalid.

17 A-sorba, a-ome-sui-e-ibe-burgwisad-e-machi uellenonikid. Egi-bonigan-obinedba burgwenonikid. 18 Agine, ome-sui-e-ibe-burgwisad Elías’ga sogded:

—¿Bab-Dummad-dule, ibiga anga be yolenai? Gannar isguedgi an-obinsaega be nonikid, an-machi-oburgwega be nonibalid.

19 Elías omega sogded:

—Be-machi be anga uda.

Elías, ome-nukugi-mimmi-burgwarmid susad. Geb niba e-maidse sesad. Agine, e-gabedgi Elías mimmi-mesisad. 20 Geb Elías Bab-Jehová’s e goted, weyob sogded: “Bab-Dummad-Jehová’ye, ibiga we-ome-an-akwedga be nunmaked-uknai. Emide, be ei e-mimmi-oburgwisad.”

21 Geb Elías ilapaa mimmi-birgi megisadgi, sogdebalid: “An-Bab-Dummad-Jehová’ye, wilesagwadgi an bese egise, gannar be we-mimmi-odulogega be imake.”

22 Bab-Jehová, Elías-ese-gochad itosad. Agine, ega gannar mimmi-odulosad. 23 Geb Elías gannar mimmi-sesad, Elías, mimmi gabedgi-maid odesad. E-nanga uknonikid, ega sogded:

—¿An bega mimmi sedani, bei durgusa!

24 Geb ome Elías-abin sogdebalid:

—Emisgindi, an wisi, be Bab-Dummad-duled. Be-ibmar-sogedi, Bab-Jehová-gayaburba be soged.



*Elías ome-e-ibe-sui-burgwisad sapan-aminai dakdapid. (1 Reyes 17:7-16)*

## Elías, Acab-dakega naded

**18** <sup>1</sup>Undar birgapaagus dii-wisulid-ibagan-nasadgine, Bab-Jehová-gayaburba Elías'se nonikid, weyob sognonikid: "Acab'se be nao, ega be sogo, we-yargi an dii owisokarye." <sup>2</sup>Degisoggu, Elías, Acab'se nade gusad. Deunni, Samaria-neggweburgine ukud-dummad naid. <sup>3</sup>Agine, Acab ega-ibmar-akwed-Abdías'se gochad. Abdías'de, Bab-Jehová dobekwaa-nanadiid-duled. <sup>4</sup>Jezabel, Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-oburgwenaigu, Abdías, Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-e-dulatar (100) akwasaila-olloledyaba odukusad. Dulabo-gakambe (50) akwasaila-olloled-gwensakgi odukusad. Akwasaila-olloled-baidgine, dulabo-gakambe (50) odukusbalid. Ega mas-ukdii gusad, gobed-ukdii gusbalid. <sup>5</sup>Acab, Abdías'ga igar uksad: "Bela yar-naid be ebirnao, diwarmar-mamaidba, dianmar-mamaidba, be bipirmaknao. Abakar molimar-omaega, degi, moli-uaya-senigan-omaega gagan-nuegan daklealile, adi, melle anmar-ibe ibdurgan burgwega." <sup>6</sup>Geb Acab, Abdías'bogwa bachik-bachik nadmalad. Acab igar-soggwensik-naded, Abdías'dina baidsik-nadmogad.

<sup>7</sup>Abdías igarba-nadapgu, na Elías'bo abingunonikid. Abdías, Elías-dakargu, abin dulluu napase imaksad. Geb ega sogded:

—Dummad-Elías, ¿Be Elías'ye?

<sup>8</sup>Elías abin-sogded:

—Eye, an Elías. Be-dummadga be sognae, wegi an gudiiye.

<sup>9</sup>Abdías abin sogdebalid:

—¿Ibiga Acab an-oburgwebi be abege? ¿Ibugi isgus be an-daksunna?

<sup>10</sup>Nue napira be-Bab-Jehová dula-maid. Bela-yarmar-naid-ugakaase an-dummad-Acab be-amiega bipirmakdii gusad. Dulemar abin sokar damalad, wegi be gudisurye, Acab a-dulemar ega ise-sogar-imatega imakdaed. <sup>11</sup>Emisgindi, be anga soged: 'Be-dummad-Acab'se be naye, ega be sognaye, wegi Elías gudiiye' <sup>12</sup>Anmar na bangudele, wissurmosundo, bia Bab-Dummad-Burba be-sedodibe. An Acab'se naddibe, geb an ega sogdapsundibe, be wegi gudiiye. Acab wese be-aminonikile, geb sate be-daknonikile, an ese oburgwilegoed. Ar be an-wisid sapingwad-akale Bab-Jehová-dobekwaa an nanadiid. <sup>13</sup>¿Ar bega sogsasurmarsi, deun Jezabel Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-oburgwenaigu, Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-e-dulatar (100) akwasaila-olloledyaba an odukusyey? Dulabo-gakambe (50) akwasaila-olloled-gwensakgi an odukusad. Akwasaila-olloled-baidgine, dulabo-gakambe (50) an odukusbalid. An ega mas-ukdii gusad, an ega gobed-ukdii gusbalid. <sup>14</sup>Emisgindi, an-dummadse be an-barminaid, ega sogega, be wegi gunaye. ¿An-oburgwebi be abege?

<sup>15</sup>Elías ega sogded:

—Bab-Jehová, Bela-Gangued-Nika maid. An e-maiga-gudiiidgine an bega soged, emi an Acab'bo sunmakoed.

### Elías, Carmelo-yargi gudiid

16 Agine, Abdías, Acab-aminaded, degi, bela-ibmar-gusad ega sogdapid. Degisoggu, Acab, Elías'se alid. 17 Acab, Elías-dakdegu, ega sogded:

—¿Be-dule Israel-dulemarga boni-ukdiidi?

18 Elías, Acab-abin sogded:

—Ani an Israel-dulemarga boni-ukdisulid. Be-dule, degi, be-gwenadgan Bab-Jehová-igar-islidik-mesisadgi-bangusmaladba na be boni-amidmalad. Aka bemar bab-dummadgan-Baal be-bab-dummadga na be imakdemalad. 19 Emigi, be bela Israel-dulemar-bukwamaladse be gornamalo. Adi, anmar Carmelo-yargi ambikumalagar. Aginbali, bela Baal-gayaburba-barsogmalad e-dulataled-ilabake gaka dulabo-gakambe (450) ambikumarmogo, degi, Asera-gayaburba-barsogmalad e-dulataled-ilabakegwad (400) Jezabel'ba-masgundimalad, bela ambikumarmogo.

### Elías, degi, Baal'se-gormalad

20 Acab bela Israel-dulemarse gochad, degi, bab-dummad-Baal'ga-gayaburba-barsogmaladse gochabalid. Adi, Carmelo-yargi ambikumalagar. 21 Elías, Israel-dulemar-asabin gwisgunonigu, ega sogded:

—¿Sanadse bemar darbo-binsadiid iemaloe? Ar Bab-Jehová, bemar-Bab-Dummad be dakmardibe, aba be ibsamardo. Ar bab-dummad-Baal bemar-Bab-Dummad be dakmardibe, aba be ibsamalodo.

Israel-dulemar Elías-abin-imaksasurmalad. 22 Agine, Elías sogdebalid:

—Napi anbi Bab-Jehová-gayaburba-barsogega bedapid. Degi-inigwele, bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmaladdina, e-dulataled-ilabake gaka dulabo-gakambe (450) nikad. 23 Anmarga moli-bebe-nikad-machergan warbo sedamalo. Baal-gayaburba-barsogmalad na e-dakedba moli wargwen sumaloed. Geb goa-goa imakmalo. Geb ailagi sapan-birgi mesmalo. Deginbali, mer soo ogamalo. Andi moli-baid deyob imakmogoed, ailagi sapan-birgi an mesmogoed, an soo ogaosurmogad.

24 Agine, be-bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmalad na e-bab-dummadse gormaloed, ega soo barmidagega.

An deyob Bab-Jehová'se gormogoed. Doa soo ogaoe, a-Bab-Dummad, Bab-Dummad-napiragwadid.

Bela Israel-dulemar nabir itosmalad.



*Elías, Carmelo-yargi Israel-dulemarga sunmaknaid. (1 Reyes 18:20-21)*

<sup>25</sup> Agine, Elías, bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmaladga sogded:  
—Bernardi ichesursoggu, be-dakedba moli-bebe-nikad-machered na be sumalo. Agine, be moli goamakmalo. Mer be soo ogamalo. Geb be-bab-dummadse be gormalo, bemarga soo ogaegar.

<sup>26</sup> Bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmalad moli-ega-uklesadi, oburgwismalad, geb goa-goa imaksamalad. E-bab-dummad-Baal'se wakdaradba, yorukudse gornanai guarmalad.

Amarde binnasuli weyob gornanai:

—¡Baal'ye, be anmarga soo ogaye!

Aginbali, ibmar-ogumakleged-aila-dikarba gwirnanai guarmarbalid.

Degite, e-bab-dummad-Baal-gaya itolessulid, gwen ega soo ogassurbalid. <sup>27</sup>Yorukudbali, Elías, Baal-gayaburba-barsogmalad-gwirnanaidgi dododed. Ega sogded:

—Gatik be iseedi gormakmala. ¿Ar Baal, Bab-Dummadursi? Degiir, be-bab-dummad neg-itomairgebed, arbanaidibe. Sulile, aineba naddibe. Abakar gabmaile, degisoggu, bema odakergebed.

<sup>28</sup> Degite, amba Baal-gayaburba-barsogmalad amba issedi gornanai gualid, degi, e-damaladba na dukin es-suidgi siknanai guarmalad, eswar-seniganagi na nailiksananaí guarmalad, abe-ginnitibi aryonanai guarmalad. <sup>29</sup>Yorukud-obitegua, amba deyob gunanai gusmalad. Deyob-gunanaí ega neg-sedoded. Ibmar-ogumakar-ukleged-wachi-mosgua, e-bab-dummad-Baal-gaya itolessulid, gwen ega soo ogassurbalid.

<sup>30</sup> Agine, Elías bela Israel-dulemarga sogded:

—Anse dagma.

Bela Israel-dulemar ese armalad. Geb Elías, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-ayarisad nudaknai gusad. <sup>31</sup>Elías, akwamar gwaambe-gakabo (12) amisad. We-akwamar, dadgan-warambe-gakabo-bukwadba (12) nug-imaksad, igi Bab-Jehová sogsa-gusa: “Israel'ye be nugguoye.” <sup>32</sup>Elías, Bab-Jehová-nuggi, a-akwamargi ibmar-ogumakleged-aila sobsad. Geb aila-ebiris, napa akwisad. We-napa-akwialedgi sunna galón-gwabake-wilub dii sigewilubbid. <sup>33</sup>Sapan urbisbalid, degi, moli-bebe-nikad-machered goamaksabalid. Geb sapan-birgi sanmar urbisad. <sup>34</sup>Geb degine, Elías sogded:

—Bormo-gwabake anga dii enomalo. Geb ibmar-ogumakleged-aila-birgi, degi, sapan-birgi bela eomalo.

Deyob ega imaksamalad.

Geb sogdebalid:

—Gannar anga deyob imakmarbalo.

Deyob ega imaksamarbalid.

Elías sogdebalid:

—Napi be anga imakmarbalo.

Deyobi, ilapaa dii eonanai gusmalad. <sup>35</sup>Degisoggu, dii suurmakmai gusad, Elías napa-akwisadgi dii ena sigisad.

<sup>36</sup>Ibmar-ogumakar-ukleged-wachi-mosgua, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-Elías, aila-asabin gwisgunonikid. Geb Bab-Jehová'se weyob goted: “Bab-Jehová'ye, be Abraham-e-Bab-Dummadid. Isaac-e-Bab-Dummadbalid, degi, Jacob-e-Bab-Dummadbalid. Bab-Jehová'ye, emi-iba bela Israel-dulemar be-wisgumaloed, bede, Bab-Dummad-napiragwadid. Degine, wisgumarbaloed, ani an be-maiga gudimogad. An beba-ibsadiidba, be-sogsadba an we-ibmar bela imaksad. <sup>37</sup>Bab-Dummad-Jehová'ye, be anga soo ogae, adi, magar be-dakmalaga, be Bab-Dummad-napiragwadi, degi, dulemar napiragwagi beba-aibirega be imaked.”

<sup>38</sup>Elías deyob-sunmaksagu, Bab-Jehová-e-soo ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi aidenonikid, moli-bebe-nikad bela gummaksad, sapanmar bela gummaksabalid, akwamarse-bakar gummaksad, napa-akwialedgi dii-naid bela ese dinna gusad.

<sup>39</sup>Israel-dulemar deyob daksagu, napase dulluu imaksamalad, sogdemalad: “¡Bab-Jehová, Bab-Dummad-napiragwadid! ¡Bab-Jehová, Bab-Dummad-napiragwadid!”

<sup>40</sup>Agine, Elías Israel-dulemarga sogded:

—Bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmalad bela be gamar. Mer wargwensaar be owakinmalo. Israel-dulemar bela a-dulemar-gasmalad. Agine, Elías, Cisón-dian-maide a-dulemar-sesad. Agi, Elías bela a-dulemar-e-gammu egwachad.

### Elías, dii-owiega Bab-Jehová'se-gochad

<sup>41</sup>Geb Elías, Acab'ga sogded:

—Be-negse be nae, be mas-gunno, be gobbalo. Bato dii-dummad urmakdanikid.

<sup>42</sup>Acab deyob e-negse mas-gunnade, degi, gobnade gusad. Elías'dina Carmelo-yarse nakwided, napase dulluu imaksad, degi, yokor-imbaba e-wagar odosad.

<sup>43</sup>Elías, e-maiga sogded:

—Be naknae. Demarsik be ataknae.

E-mai nade gusad. Geb atakdegu, sogded:

—Ibmar daklesuli.

Agine, Elías deyob e-mai ilagugle (7) barminai gusad. <sup>44</sup>Napidgine, e-mai Elías'ga sogded:

—Magadba mogir nakwedanikid. Mogir arganun-dungu dakleged.

Agine, Elías e-maiga sogdebalid:

—Acab'se be nae, ega be sogdapo: ‘Be-ur-napagined guakwa be nasikoye, gwae be naoye. Degisulile, diise be galegoye.’

<sup>45</sup>Agine, neg-gudure burwaba-mesa nangunonikid. Geb dii-dummad burwaba-mesa wialid. Acab'dina, Jezreel-neggweburse e-ur-napaginedgi naded. <sup>46</sup>Elías'gindina, Bab-Jehová-e-gangued aidenonikid. Elías e-morsuid e-sasirba edicha imaksad, geb abarmakded. Elías'di, Acab-idu Jezreel-neggweburse modapid.



### Elías, Horeb-yarse dukunaded

**19** <sup>1</sup>Acab, Jezabel'ga bela Elías-ibmar-imalsad ogwasad. Degi, igi Elías, bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmalad bela es-suidgi oburgwisa, bela ega sogsabalid. <sup>2</sup>Degine, Jezabel e-gayaburba-berbegeg Elías'se barmisad, ega sogega: “Banedse, we-wachigi, bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmalad-oburgwisayob an be-imalsasulile, bab-dummagan ise-sabsur an-odurdaksunno.”

<sup>3</sup>Elías deyob itononigu, gwakided. Geb na san-bendakega wakited. Judá-yargi Beerseba-neggwebur-siidse nonigu, e-mai-obenonikid. <sup>4</sup>Geb Elías nega-dulesulidganba ibagwen-dummad nanasad. Agine, sapi-senigwad-urba signonikid. Elías burgwebiedba weyob sogded: “Bab-Jehová'ye, an budar-itogusad, an-dadganba bur an ege gudiid. Degisoggu, be an-oburgwe.”

<sup>5</sup>Degine, Elías sapi-senigwad-urba megis-imalsad, geb gabided.

Degidine, baliwitur Elías-ebunonikid, ega sogded: “Gwisgue, mas-gunne.”

<sup>6</sup>Elías atakdegu, e-nono-maidsik soo-aramaksiid-birgi madu yoar-mai dakalid. Degine, noggi dii sii dakarbalid. Geb agine, mas-guchad, degi, gobsabalid. Geb gannar gabidbalid.

<sup>7</sup>Bab-Jehová-e-baliwitur gannar Elías'se nonibalid, ebunonibalid, ega sogded: “Gwisgue, mas-gunne, ade, igar-suid be nanadagoed.”

<sup>8</sup>Elías gwisgusad, mas-guchabalid, gobsabalid. Mas-guchad-sorba nuegangus itogu, Horeb-yarse nade gusad. Bab-Dummad-yar-siidse-moega iba-dulabo (40) mutik-mutik nanasad. <sup>9</sup>A-yargine, Elías, obunnogega akwasaila-olloledyaba dogdapid. Agine gabisad.

### Bab-Jehová, Elías'se magarosad

Agine, Bab-Jehová-gayaburba Elías'se nonikid, ega sognonikid:

—¿Elías, ibu be wegi samai?

<sup>10</sup>Elías abin-imakded:

—Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, an bela-bela beba naid. Ar Israel-dulemardi bebo Igar-Mesisad bisgenonimalad, bei ibmar-ogumakleged-ailamar omukusmarbalid. Degine, be-gayaburba-barsogmalad es-suidgi oburgwismarbalid. Napi anbi bedapid. Emide, an-oburgwega, an-amidimalad.

<sup>11</sup>Bab-Jehová, Elías'ga sogded:

—Neg-magaba be nonae. An-asabin, yar-birse be gwisgunao, ar ade, an emisgwa dagesokalid.

Agine, Bab-Jehová magarononigu, binasuli burwa gornonikid. Yar-siid giglimakded, akwamar ese mamarided. Degi-inigwele, Bab-Jehová a-burwaba nonisulid. Burwa-dummad-sorbali, negabandur nagunonibalid. Amba Bab-Jehová negabandurba nonisurbalid.

<sup>12</sup>Negabandur-nagunonikid-sorba, soo-dummad ganonibalid.

Amba, Bab-Jehová sooba nonisurbalid. Geb soo-sorba, neg-bogidik nagunonikid, geb ibmar-goled bar itolessulid. <sup>13</sup>Geb Elías deyob neg-bogidikid-nagunoni-itosgu, e-mor-dummadgi e-wagar edusad, geb akwasaila-ollor-siidgi noalid, e-noedgi gwisgunonikid.

Agine, gayaburba ese gornonikid, ega sognonikid:

—¿Elías, ibu be wegi samai?

<sup>14</sup>Elías abin-imakded:

—Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, an bela-bela beba naid. Ar Israel-dulemardi bebo Igar-Mesisad bisgenonimalad, bei ibmar-ogumakleged-ailamar omukusmarbalid. Degine, be-gayaburba-barsogmalad es-suidgi oburgwismarbalid. Napi anbi bedapid. Emide, an-oburgwega, an-amidimalad.

<sup>15</sup>Bab-Jehová ega sogded:

—Be nae. Gannar be-danikidba be nae. Damasco-neg-dulesulidganba be nao. Ase, be mosale, Hazael-nonogi olivo-gwallu be eogo, Siria-dulemar-e-reyga nugsalegegar. <sup>16</sup>Aginbali, Nimsi-machi-Jehú, deyob be imakmogo, Israel-dulemar-e-reyga nugsalemogagar. Deginbali, Safat-machi-Eliseo-e-nonogi be olivo-gwallu eomogo, adi, be-sorba an-gayaburba-barsogedga nug-imaklemogagar. Ar Eliseo'de, Abel-Mehola-neggweburginedid.

<sup>17</sup>Hazael-e-es-suidgi dule wakichadibe, amba Jehú'se oburgwilegoed. Amba Jehú-e-es-suidgi wakichabardibe, Eliseo'se oburgwilemogoed. <sup>18</sup>Degi-inigwele, Israel-dulemar miligugle (7,000) bab-dummad-Baal-asabin yokorgi sindigar sigissurmaladi, degi, e-ibe e-wagar-ussurmarbalidi, an bendakoed.

### Elías, Eliseo-sunonikid

<sup>19</sup>Geb degine, Elías nade gusad. Geb Safat-machi-Eliseo abingunonikid. Dakdapid, Eliseo moli-bebe-nikad waladulagwen-gakabake (24) ebo-ebo-nanaidgi napa-imunai. Eliseo, napi-moli-warbo-sorba-naid semai. Geb Elías, Eliseo-nagaba-nasgu, e-mordummad Eliseo-birgi ogichad. <sup>20</sup>Eliseo, moli-bebe-nikamalad indaksa-imaksad. Elías-sorba abarmakded, geb Elías'ga sogded:

—Bina an-bab an napi daknagwelo. Napi an-nan an daknabargwelo. An ega sogega degimaloye. A-sorbali, an beba naoed.

Elías, Eliseo'ga sogded:

—Degiir nabir, be nae. An be-igar-gaosulid.

<sup>21</sup>Eliseo, Elías-idu-argua, moli-bebe-nikad-warbo sesad, geb oburgwisad. Molimar-edichad-e-urgomar sapanga imaknonibalid. Geb a-sapangi, moli-e-san-narisad. Agine, bela dulemar masgi-ogunnai gusad. A-sorbali, Eliseo, Elías-sorba nade gusad. Geb Elías-bendakedga Eliseo-nugsalenonikid.

### Ben-Adad, Samaria-neggweburgi gwichigusad

**20** <sup>1</sup>Agine, Siria-e-rey-Ben-Adad, e-sorda-bila-onomalad bela onmaksad. Rey-mar-waladulagwen-gakambe-gakabo (32) Samaria-neggweburgi-bila-onogega molimar, e-ur-nika-nika semai gusad.

Deyob Samaria-neggwebur-ebirnonimalad, agine oitononikid. <sup>2</sup>Geb, Ben-Adad Samaria-neggweburse e-gayaburba-berbemalad Israel-dulemar-e-rey-Acab'se barmisad, ega sogega: <sup>3</sup>“Weyob Ben-Adad sogye: ‘Bemanimar, be-ormar, be-omegan, degine, be-mimmigan bela angadye.’”

<sup>4</sup>Israel-e-rey, Ben-Adad-abin sogded: “Dummad-Rey, belagwable an ibmar-nikad begadid, anse-bakale, an begadga gued.”

<sup>5</sup>Gannar Ben-Adad-gayaburba-berbemalad Acab'se nonimalad, ega sognonimarbalid: “Ben-Adad weyob sogye: ‘Bega an sogsa gusye: Bemanimar, be-ormar, be-omegan, degine, be-mimmigan bela angadye.

<sup>6</sup>Aginbali, oibosale, we-wachigi an-sordamar an barmidagoed. Be-neguyagi bela be-ibmar-nuegan-bukwad sedmalaga, dule-bega-arbadimalad-e-neguya deyob an imakbaloed.’”

<sup>7</sup>Degidgine, Israel-e-rey bela girmar-dummaganse gochad, ega sogded: —Be dakmalana, bule we-dule anmarga boni-onobi be daksunna.

Anse an-omegan-egichad, an-mimmigan-egichabalid, manimarse-bakar, ormarse-bakale anse egichisbalid. An ega surye sogsasulid.

<sup>8</sup>Girmar-dummagan, degi, bela Israel-dulemar ega sogded:

—Mer eba be ibsao, mer ibmar-bese-egisnaid ega be ukbalo.

<sup>9</sup>Agine, Acab, Ben-Adad-gayaburba-berbemaladga sogded:

—Weyob an-dummad-reyga be sogo: ‘Ani, be-maiga an gudiid.

Gebesailagi be anse ibmar-egichisad an bega ukoed. Sorba be ibmar-egichisaddi, an bega imakosulid.’

Ben-Adad-e-gayaburba-berbemalad nadmalad. Geb Ben-Adad'ga deyob sogdapmalad. <sup>10</sup>Deginbali, Ben-Adad, Acab'ga gaya barminai gusbalid: “An Samaria-neggwebur an bela osulossulile, bab-dummagan sabsur-an-odurdaksundo. A-ulale, Samaria-neggweburgi an-sordagan-irba argan-nukgwen-nukgwen ega ukub ukega naguosulid.”

<sup>11</sup>Israel-e-rey-Acab abin-sogdemogad: “Mer idu-idu amba yoo-bila-onoleged-idu be sunmako.”

<sup>12</sup>Ben-Adad we-gaya itosgua, deun reymarmala sisa-gobsiid. Agine, Ben-Adad e-sordaganga sogded: “Guakwamalo.” Degisoggu, e-sordagan, Samaria-neggweburse bila-ononamalaga guakwa ambikusad.

### Acab, Ben-Adad'gi naknonikid

<sup>13</sup>Degidgine, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged, Israel-e-rey-Acab'se nonigusad, ega sogded:

—Weyob Bab-Jehová soged: ‘¿Ichesuli sordamar be dake? Emi, we-sordamar an bega urmakoed, adi, be an-dakmalaga, ani an Bab-Dummad-Jehová gue.’

<sup>14</sup>Acab abin-sogded:

—¿Degite, Bab-Jehová doaba deyob imakoe?

Bab-Jehová-gaya-barsoged sogdebalid:

—Weyob, Bab-Jehová soged: ‘Sapingan-dummagan-bendakdimaladba an imakoed.’

Acab egisdebalid:

—¿Degite, doa-inse bila-onodoe?

Bab-Jehová-gayaburba-barsoged sogded:

—Be-inse be onodoe.

<sup>15</sup>Agine, Acab dummagan-yar-sedimalad-e-bendakdimalad onmaksad. A-sordamar bela e-dulataled-ilabo gaka dulagwen-gakambe-gakabo (232) gumalad. Aginbali, Acab bela Israel-sordamar-onmaksabalid, bela miligugle (7,000) gumalad. <sup>16</sup>Agine, yorukudba nade gusmalad. Deun, Ben-Adad'dina Rey-mar-dulagwen-gakambe-gakabogwadmalala (32) sisa-gobsiid. We reymar e-bendakega nonimalanad.

<sup>17</sup>Dummagan-yar-sedimalad-e-bendakmalad-inse nade gusmalad. Ben-Adad nakulemalad-barmis gusad. Amarde ega sognonimalad, Samaria-neggweburgi sordamar noarmaye. <sup>18</sup>Ben-Adad sogded: “Anga ganamalo, mer oburgwemalo. Nuedgi-danimardibe, amba be anga gamalo, bila-onogega danimardibe, amba be anga gamarballo.”

<sup>19</sup>Dummagan-yar-sedimalad-e-bendakmalad Israel-sordamar-idu nadapi gusmalad. <sup>20</sup>Sordamar war-wargwen e-isdarmalad-oburgwemai gusad. Geb degidbali Siria-sordamar wakite gusmalad. Siria-e-rey-Ben-Adad'dina, moli-birgi-sii e-sorda-moligi-sii-bila-onomaladba wakite gusad. <sup>21</sup>Israel-e-rey, Siria-sordamar-balimaksad. Agine, molimar-bukidar, degi, e-urmarse-bakar bukidar gasad. Siria-dulemar nue ese ibitosmalad, ese galakusmalad.

<sup>22</sup>A-sorbali, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged Israel-e-reyse nonikid, ega weyob sognonikid: “Mer be baisur-binsao. Siria-sordamar-idu igar be amie, ade, Siria-e-rey, birga-danikir gannar begi bila-onogega gwichigunonikoed.”

<sup>23</sup>Degine, Siria-sorda-idudimalad e-reyga sogdemalad: “Ar Israel-sordamar-e-bab-dummagan yalagan-e-bab-dummamid. Agala, Israel-sordamar anmarba dutusurmalad. Anmar, amarbogwa nebagi bila-onodibe, inniki an bega soged, anmar egi nakwisaled. <sup>24</sup>Degisoggu, weyob be imako: Rey-mar-bela be ogwao, amar-muchub, sordamar-idudimalad dummadga be nug-imako. <sup>25</sup>Sordamar-bila-onomalad be urbeballo, igi iduar be nikusa, deyob mergu be urbeballo. Igi molimar, degi, ur-molimar be nikusbalid, deyob be imakballo. Agine, neba-naidgi be Israel-sordamargi bila-onoged. Be dakodo, bule bemarkosurdibe.”

Rey-Ben-Adad nabir itosad, geb deyob imaksad. <sup>26</sup>Birga-obaksagua, Ben-Adad Siria-sordamar onmaknai gusad. Geb Israel-sordamargi bila-onomalaga, Afec'ye-neg-nugadse nade gusmalad. <sup>27</sup>Acab'dina, e-sordagan-onmaknai gusmogad. Sordamar ibmar-ebulemalad, degi, e-mas-gunmaloed, bela ega daknai gusad. Geb, Siria-sordamargi bila-onomalaga node gusmalad. Israel-sordamar, Siria-sordamar-abin ambikunonimalad. Israel-sordamar Siria-sordamar-abin sibad-wawaad-warbo-gunaiyob wis dakleged. Siria-sordamardina yeer-mergu e-abin bukwad.

<sup>28</sup> Degidgine, Bab-Dummad-e-dule, Israel-rey-asabin gwisgunonikid, ega sogded: “Weyob Bab-Jehová soged: ‘Siria-sordamar an-annik soged, ande, Bab-Jehová-guedi, unnila yalagan-e-bab-dummadye, nebagan-e-Bab-Dummadurye. Degisoggu, an bega we-dulemar urmakoed, adi, be wisgumalaga, anbi unnila Bab-Jehová gue.’ ”

<sup>29</sup> Israel-sordamar, Siria-sordamarbogwa ibagugle (7) abin-abin ambikusad. Ibagugle-gusgua (7) bila onoleded. A-ibagine, Israel-sordamar Siria-sorda-nagab-bila-ononadapmalad mili-dulatar (100,000) oburgwenonikid. <sup>30</sup> Agine, Siria-sorda-bamalad, Afec-neggweburse wakitemalad. Geb, we-sordamar mili-dulagwen-gakagugle-wakinnonimaladgi (27,000) neggwebur-galu-matusulid-akwabiid egi malusad. Aginbali, Ben-Adad deyob a-neggweburse wakinnonimogad, nega-nega dukudii gusad.

<sup>31</sup> Degidbali, Ben-Adad’ga e-sordamar sogded: “Anmar itodaed, Israel-dulemar-e-reymar emar-wiledakdaye. Degisoggu, anmar wile-itoged-mor yomarsunno. Israel-dulemar-e-reyse anmar namarsunno. Anmar ese wilenamalo, mer anmar-oburgwega. Abakar wile anmar-dakalile.”

<sup>32</sup> Degidbali, Ben-Adad-sordamar Israel-dulemar-e-reyse nade gusmalad. Ega wilesagwadgi sogdapmalad:

—Ben-Adad-be-maiga-gudiid weyob sogye: ‘Wile wis be an-dake, mer be an-oburgoye.’

Rey-Acab abin-sogded:

—Ben-Adad’de, ¿amba dula-gudii? We-dule an-gwenadyob gued.

<sup>33</sup> Ben-Adad-sordamar deyob Acab-itosgua, nabir neg-gudagoye bismalanad. Degisoggu, Acab’ga sogdemalad:

—Inniki-be-soge, ar be-gwenad-Ben-Adad amba dula-gudiid.

Agine, Rey-Acab sogdebalid:

—Be namar. Ben-Adad be anga nidamalo.

Ben-Adad, Rey-Acab’s nonigua, Rey-Acab, e-ur-moli-bila-onogedgi onakwisad. <sup>34</sup> Ben-Adad, Acab’ga sogded:

—An-bab, be-bab-ibe neggweburmar-susad, gannar an bega uko.

Aginbali, Damasco-neggweburgi sunna ibmar-ukleged-neg be sied, igi an-bab Samaria-neggweburgi imaksamoga, deyob be imakmogad.

Acab abin-sogdemogad:

—Deyob be anga sogele, degirdi, bar an be-gaosulid.

Agine, Acab, Ben-Adad’bogwa igar-mesnai gusad. Geb deyob Acab, Ben-Adad-indaksa gussunnad.

### Rey-Acab, Bab-Jehová’gi isgusad

<sup>35</sup> Bab-Jehová-sogedba, Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-danar-bukwad e-sorda-wargwen, e-sorda-baidga sogded:

—Be an-sarsoge.

E-sorda-baid yapa-sarso gusad.

<sup>36</sup> Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-wargwen, e-sorda-baidga sogdebalid:

—Be Bab-Jehová-gayaburbaba be ibsasursoggu, angi be banguder, achumigur-nono-wawaadse be oburgwilegoed.

Degisoggu, we-dule-baid, Bab-Jehová-gayaburbaba-ibsassulidi, Bab-Jehová-e-gayaburba-barsogedgi bangudgua, achumigur-nono-wawaad e-abin noalid. Geb a-dule ese-oburgwilesad.

<sup>37</sup>Degine, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged, dule-baid abinguarbalid. Ega sogded:

—¡Be an-sarsoge!

A-dule, Bab-Jehová-e-gayaburba-barsoged sarsononikid, nue onakbi-imsad. <sup>38</sup>Agine, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged nade gusad. Geb Rey-Acab-edarbega igarba nadapidgine, morgi e-wagar-odukuar gwisgudapid. <sup>39</sup>Rey-Acab igarba nadapgu, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged ese binnasuli goted:

—Ani an be-maiga gued. Be an-dummadid. Bila-onolenaigu, an beba gunai gusmogad. Agine, sorda-gwensak anga dule-wargwen gasa-senonikid, anga weyob sognoni gusad: ‘We-dulegi nue be nakulegoye. We-dule wakinnonidibe, be be anar oburgwilegoye. Sulile, mani-nibir-dulapaa-gakambe-gakatar (75) be bennukoye.’ <sup>40</sup>An obir-obir gunai-gussoggu, we-dule angi wakinnoni gusad.

Degisoggu, Israel-e-rey-Acab Bab-Jehová-gayaburba-barsogedga sogded:

—Be deyob sogsoggua, be-sogsadba be sabsur-odurdaklegodo.

<sup>41</sup>Deyob itosgua, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged ibya-atinnaled, yog esikar imksad. Israel-e-rey magar daknonikid, we-dulede, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-sorda gue. <sup>42</sup>Geb Bab-Jehová-gayaburba-barsoged, Rey-Acab’ga sogded:

—Weyob Bab-Jehová soged: ‘We-dule-oburgwilegoye an sogsagusad, be owakichasoggu, be be, e-anar oburgwilegoed. Degine, Israel-dulemar, Siria-dulemar-anar burgwemarmoged.’

<sup>43</sup>Degisoggu, Rey-Acab bukib-binsae, degi, isdar itoe naded. Deyob, Samaria-neggweburse e-neg-siidse naded.

### Rey-Acab, Nabot-e-uva-nainu susad

**21** <sup>1</sup>We-ibmar-gusad-sorba, weyob neg-gunonikid: Nabot-e-uva-nainu Jezreel-neggweburgi naid. A-nainu, Acab-e-rey-neg-Jezreel-neggweburgi-siid-dikarba naid. Nabot’de, Jezreel-neggweburginedid. Acab’dina, Samaria-neggwebur-e-reyd. <sup>2</sup>Rey-Acab, Nabot’ga sogded:

—Be-uva-nainu an-neg-dikarba-naisoggu, anga be ukbi an abedo. Egi ibmar-digega an abeged. A-nainu-muchub, an bega nainu-baid-bur-nued ukoed. Degisulile, manigi an bese baksunnodo.

<sup>3</sup>Nabot, Acab-abin sogded:

—We-uva-nainu-an-sergan-anga-uksadi, gege an bega uked, ade, Bab-Jehová deyob igar-mesissulid.

<sup>4</sup>Acab bukib-itosad, degine, nabir itossulid, Jezreel-dule-Nabot ega weyob sogsagu: “An-nainu-an-sergan-anga-uksadi, an bega ukosurye.” Degidba, Acab bukib-itogedba e-gabedgi wagar-biria megisad, uludedba bar mas-guchasulid. <sup>5</sup>Geb e-ome-Jezabel ese-nadgu, ega sogded:

—¿Ibiga be wile-itomai? Emide, be geg mas-gunne-maid.

<sup>6</sup>Acab, e-ome-abin sogded:

—Jezreel’gined-Nabot’bo an sunmaksad. Ega an sogsad, be-uva-nainu- naid anga be ukye. A-muchub, nainu-baid an bega ukoeddeeye. Sulile, manigi an bese bakoye. Nabot an-abin imaksad: ‘An-uva-nainu an bega ukosurye.’

<sup>7</sup>E-ome-Jezabel abin-sogdemogad:

—¿Ar be Israel-e-reysursi? ¿Doa-sogedba negselemaisunna? Ar be- sogedba negselemaid. Gwisgue, mas-gunne, mer-bukib-itoge. Nabot-e- nainu begadga guega, an igar amioed.

<sup>8</sup>Degidgine, Jezabel, Rey-Acab-nuggi gardamar narmaksad. A-gardamargi rey-olargan-wilub nasiksabalid. Geb, bia Nabot-gudii, a-neggweburse girmar-dummaganse, degi, sapin-dummaganse gardamar barmisad. <sup>9</sup>We-gardamargi weyob sognaid:

“Mas-gunsulid-iba nasikmalo, degi, dulemar-asabin, gan-bipigi Nabot- simarbalo. <sup>10</sup>Agine, dule-gadi-gakansamalad warbo amimalo, adi, sogmalaga: ‘Nabot Bab-Dummad-nuggi ichakwa sunmaksaye, degine, rey-nuggi ichakwa-sunmaksabarye.’ Geb, a-sorba neg-magaba be Nabot- onomalo. Akwagi-makar oburgwemalo.”

<sup>11</sup>Girmar-dummagan, degi, sapin-dummagan Nabot-e-neggweburgi- gudimalad Jezabel garda-barmialidba, deyob ibmar-imaksamalad.

<sup>12</sup>Mas-gunsulid-iba nasiksamalad. Geb dulemar-asabin gan-bipigi Nabot-osismarbalid. <sup>13</sup>Agine, dule-gakansamalad-warbogwad Nabot-asabin signonimalad. We-dulemar-ebogwad Nabot’gi weyob sunmaksamalad: “Nabot Bab-Dummadgi ichakwa-sunmaksaye, reygi ichakwa sunmaksabarye.” Geb deyob sunmaksamalad-sorba, dulemar neggweburgi Nabot-onosmalad, degine, akwagi-makar oburgwismalad. <sup>14</sup>A-sorba, Jezabel’ga sognonimalad: “Nabot akwagi-maklegar oburgwilesye.”

<sup>15</sup>Jezabel deyob itosgua, Jezreel-dule-Nabot akwagi-maklegar oburgwilesye, Acab’ga sogded: “Emisgi be nae, Nabot-burgwissoggu, e-nainu-yapa-bega-uke-gusad, be sunae. Nabot bar gudisulid.” <sup>16</sup>Acab, Nabot-burgwisye itossoggu, Nabot-nainuse nade gusad, e-ibe suegar.

<sup>17</sup>Degidgine, Bab-Jehová-gayaburba Tisbe’gined-Elías’senonikid. Weyob ega sognonikid: <sup>18</sup>“Israel-e-rey-Acab’senonikid. Acab, Nabot- nainugi gunaid. Nabot-ibe nainu-suega gunaid. <sup>19</sup>Acab’ga weyob be sogo: ‘Bab-Jehová weyob sogye: Be dule-oburgwisad. Degite, be e-ibe- nainu susbalid.’ Aginbali, weyob Acab’ga be sogbalo: ‘Bab-Jehová weyob sogbarye: Bia achumar Nabot-ablis-mananai gusmala, agine achumar be-ablis-mananai gumogye.’ ”

20 Acab, Elías'ga sogded:

—Elías, be an-isdaradid. Emide, be an-amisad.

Elías abin-sogdemogad:

—Eye, an be-aminoniki. Ade, Bab-Jehová-asabin be ibmar-isgana imakdiid. 21 Degisoggu, Bab-Jehová weyob soged: 'An be-neguya bela be-ibe-osulogoed. Be-waganse-bakale, an obelogoed, dule-bega-abadimaladse-bakale, an osulogoed. Bela Israel-yargi be-gwenadgan-gudimalad an obelogoed. 22 Ade, be angi yolessoggu, degine, Israel-dulemar angi yolegega be imaksabarsoggu, igi Nabat-machi-Jeroboam-e-neguya imaklesa, degine, igi Ahías-machi-Baasa-e-neguya imaklesmoga, deyobi, an be-neguya imakmogoed.'

23 "Bab-Jehová, Jezabel'gine sunmaksabalid, weyob sogsad:

" 'Jezreel-galu-matusulid-dikarba Jezabel burgoed. E-mui achumarse obelolegoed.' 24 Acab-e-gwenadgan neggweburgi burgwismardibe, e-muimar achumarse obelolegoed, amba sapurba burgwismarbardibe, e-muimar mulamarse obelolebaloed."

25 Dakargu, Acab'yobi dule-baid ibmar-isgana-imaked gussulid. Acab, Bab-Jehová-asabinni, ibmar-isgana-imakega, e-ome-Jezabel, Acab-ogannodaed. 26 Degisoggu, Acab nue-isgudii gusad, Amorreo-dulemar-e-nuchumar-isganaba nanadii gusad. Bab-Jehová, Israel-dulemargi we-Amorreo-dulemar ononnos gusad.

27 Acab we-gaya-itosgua, e-mor-yoid siir-siir imaksad, geb wile-itoged-mor-sommed yosad. Agine, bar mas-guchasulid. Deyob wile-itoged-mor-yoi.

28 Tisbe'gined-Elías'se, Bab-Jehová-gayaburba nonibalid, ega weyob sognonibalid: 29 "Acab an-asabinni e-isgusad-ular bukib-binsadii gusadi, ¿nue be daksa? Deyob an-asabin e-isgusad-ular bukib-binsadii gussoggu, Acab-dula-gudiidgine, an e-neguya odurdaknai guosulid. E-machi rey-gangi signonikile, geb e-neguya an sabsur-odurdakoed."

### Micaías, Acab'gi sunmaksad

(2 Crónicas 18:1-27)

**22** 1 Siria-dulemar, Israel-dulemargi birgapaa bila-onossur gusmalad. 2 Geb birgapaa-nasgu, Judá-e-rey-Josafat, Israel-e-rey-Acab'se ataknad gusad. 3 Agine, Israel-e-rey e-sordaganga sogded: "¿Ar be wissurmarsi, Ramot-De-Galaad-neggwebur-naid anmargadi? Degite, Siria-e-rey-annik anmar gannar we-neggwebur-suega ibmar imaksulid."

4 Degisoggu, Rey-Acab, Josafat'ga sogded:

—¿An Ramot-De-Galaad'gi bila-ononaye sogele, be anba nadele?

Josafat abin-sogded:

—Eye. An-sordamar, be-sordamarmogad, an-molimarse-bakar, guakwananaid.

5 Agine, Josafat, Israel-reyga sogdebalid:

—Degi-inigwele, a-iduale, Bab-Jehová'se be idakgwelergebed.



<sup>6</sup> Degisoggu, Israel-e-rey, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad e-dulataled-ilabake (400) onmaksad, amarse egisded:

—¿Ramot-De-Galaad-neggweburse an bila-ononaed be an-itomoga?

Rey-abin sogdemalad:

—Be bila-ononae, ade, Bab-Jehová bega urmakoed.

<sup>7</sup> Josafat, Acab'ga sogdebalid:

—¿Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-baid wegi gudisuli? Adi, anmar ase idakbaligar.

<sup>8</sup> Israel-e-rey-Acab, Josafat-abin sogded:

—Wegine, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-wargwen gudiid. A-dule, Imla-machid, Micaías'ye nugad. Sunna anmar ase idaksabaliled. Degi-inigwele, we-dule, an-isdaradid. Ade, ibmar-nued anga sogdasulid, unnila boniganse anga gotedaed.

Josafat Israel-e-reyga sogdebalid:

—Mer deyob sunmake.

<sup>9</sup> Agine, Israel-e-rey e-sorda-gwensakse goted, ega sogded: “Emisgwa anga Imla-machi-Micaías sedago.”

<sup>10</sup> Israel-e-rey, degi, Judá-e-rey-Josafat'bogwa, Samaria-neggwebur-noedgi ibmar-gwag-omukuleged-neg-siid-asabin simalad. E-rey-ganmargi na simalad. Aginbali, e-reymor-yoi-yoi simarbalid. A-reymar-ebogwad-asabinni, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, Bab-Dummad-gayaburba-barsognai guarmaalad. <sup>11</sup> Quenaana-machi-Sedequíás, moli-bebeyob esgoro sobsad. Iseedi gornai gusad: “Weyob Bab-Jehová sogye: ‘We-moli-bebegine, be Siria-dulemargi gwichiguoed, bela obelogedse be imakoed.’”

<sup>12</sup> Bela Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad weyob sunmaknanai gusmalad: “Ramot-De-Galaad-neggweburse be bila-ononae. Egi be obinoed, Bab-Jehová bemarga urmakoed.”

<sup>13</sup> Sorda-Micaías'se-gorapidi, Micaías'ga weyob sogded:

—Nue be itoge, igi Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad reyga sunmaknanai. Degisoggu, wemar-sogeyob be sogmogo, rey-nakoye be sogmogo.

<sup>14</sup> Micaías abin-sogded:

—Bab-Jehová-Dula-Maid igi anga sunmakoe, ayobi an sogoed.

<sup>15</sup> Degidgine, Micaías reyse nonikid. Geb rey ega sogded:

—Micaías, ¿Ramot-De-Galaad-neggweburse an bila-ononaed be an-itomoga?

Micaías rey-abin sogded:

—Be bila-ononae, be egi obinoed. Bab-Jehová bega we-neggwebur urmakoed.

<sup>16</sup> Rey abin-sogdebalid:

—¿Ilabigwa an bese egisoe, anga Bab-Jehová-nuggi, nue-innikigwadgi be ibmar sogye?

17 Agine, Micaías ega sogded:

—Bela-Israel-dulemar igi sibat-wawaad e-idued-suliyobi, sapurganba aisakide an daksad. Bab-Jehová weyob soged: ‘We-dulemar e-dummadsuli gudimalad. Nuedgi na e-neg-e-negse namarsunno.’

18 Israel-e-rey-Acab, Rey-Josafat’ga sogded:

—¿Be daksa, igi an bega sogsa? We-Micaías ibmar-nued-anga-soged satedaed, unnila boniganse anga gotedaed.

19 Micaías sogdebalid:

—Bab-Jehová-gayaburba nue be itogo: Bab-Jehová e-ologangi-sii an daksad. E-baliwitur-bila-onomalad e-dikarba e-argan-nuedsik, degi, e-argan-sapiledsik bukwa nanaed. 20 Bab-Jehová weyob sogded: ‘¿Doa Acab-e-binsaed gaoe, Ramot-De-Galaad’s e-bila-ononaega, adi, agi oburgwilegegar?’

”Baliwitur-gwensak ibmar-sognai gusad, degi, baliwitur-baid ibmar-baid sognai gusmogad. 21 Agine, burba-gwensak Bab-Jehová-asabin gwisgunonikid, ega sognonikid: ‘Ani an Acab-binsaed ganaoe.’

”Bab-Jehová ega sogded: ‘¿Degite, igi be e-binsaed gaoe?’

22 ”We-burba ega sogded: ‘An naoed, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladse an naoed. A-dulemar gakansaega an imakoed.’

”Bab-Jehová ega sogdebalid: ‘Degirdi, deyob be imaknado. Adi, deyob be e-binsaed gaoed.’ 23 Agala, Bab-Jehová, e-gayaburba-barsogmalad-gakansaega burba-barmialid. Degisoggu, begi boni-dummagan bela yolenonisundo.”

24 Agine, Quenaana-machi-Sedequíás, Micaías-e-wagar-ogochad, ega sogded:

—¿Igi be soge, Bab-Jehová-E-Burba angi bar maisurye be sogde? Emisgindi, ¿Bab-Jehová-Burba bega sunmaksasunde?

25 Micaías abin-sogdemogad:

—A-ibagine, be-sunnad be wisgunonikoed, geb be dukudii guoed.

26 Degidgine, Israel-e-rey-Acab sogded:

—Negsemaid-Amón’s e be Micaías-nidmalo, degi, an-machi-Joás’s e nidmarbalo. 27 Ega be sogdapmalo: ‘Weyob rey sogye: Esgaryagi Micaías-simaloye. Unnila madu, diibogwa ega be ukmaloye. Bila-onogedgi an bonisuli aibirisar, geb be Micaías-onomaloye.’

28 Micaías abin-sogded:

—Be nuedgi gannar aibirisale, soglegodo, ‘Bab-Jehová anga sunmaksasurye.’

Geb dulemar-bukwadga sogded:

—Dulemar-bukwad, an-ibmar-sogsad be nue ebinsamalo.

### Rey-Acab-oburgwilesad

(2 Crónicas 18:28-34)

29 Israel-e-rey-Acab, Judá-e-rey-Josafat’bo Ramot-De-Galaad’s e-bila-onogega nadmalad. 30 Geb Israel-e-rey-Acab Josafat’ga sogded: “An mer daklegega, mor-baid-yoi an bila-ononaed. Bedina, reymor be yoed.”

Agine, Israel-e-rey, mor-baid-yosa, bila-ononaded.

<sup>31</sup> Siria-e-reydina, e-dulagwen-gakambe-gakabo (32) ur-napaginedgi-bila-onomalad-e-dummaganga weyob sogsa gusad: “Mer dule-bamaladbo be bila-onomaloye, unnila Israel-e-reysebi be achamaloye.” <sup>32</sup> Degisoggu, Siria-sordamar-idudimalad Josafat-dakdemargu, sogdemalad: “We-dule, Israel-e-rey-sunnadid.” Agine, oburgwega balegitemalad. Geb Josafat e-bendakmalaga binnasuli goted. <sup>33</sup> Siria-sordamar ur-napaginedgi-bila-onomalad-e-dummagan magar daksamalad, we-dulede Israel-e-reysuli. Degidbali, bar Josafat-balegichasurmalad.

<sup>34</sup> Degine, sorda-gwensak yogasaar e-sigu-midgu, nabir Israel-e-rey-Acab’gi yolenonikid. E-bilamor-saki-sakid-imbaba egi yolenonikid. Geb Acab dule-ega-bila-onoged-ur-semaidga sogded: “Be aibire, neg-olloledsik be anga nae. Nue an ibitosad.”

<sup>35</sup> A-ibagine, bila-onoleged baligannos nagusad. Degisoggu, Israel-e-rey e-bila-onoged-urugi Siria-dulemar-asabin-gwichi osedosad. E-ablis e-bila-onoged-urugi bela-bela ginnitibi milemaid. Geb a sedogidbali, Acab burgwenonisunnad. <sup>36</sup> Dad-argwategu, sordamar weyob sogdemalad: “¡Rey burgwisad! Degisoggu, e-neg-e-negse namalo, e-neggwebur-e-neggweburse namalo.” <sup>37</sup> Agine, Samaria-neggweburse Israel-e-rey-Acab selenonikid. Agi digsamalad. <sup>38</sup> Acab-bila-onoged-ur-abebiiddi, Samaria-neggweburgi dia-siidgi, enuksamalad. Geb achumar a-ablis emananai gusmalad. A-diagine, omegan-gambasamalad obdamalad. Bab-Jehová-gayaburba-soglesadba, deyob neg-gunonikid.

<sup>39</sup> Acab Israel-yar-semaidgine, akwa-marfil’gi reyneg-sobsadi, degine, neggweburmar urbisbalidi, degi, bela e-ibmar-imaksadi, Israel-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid.

<sup>40</sup> Deyob Acab burgwenonikid. A-sorba, e-machi-Ocozías yar senonikid.

## 6. REY-JOSAFAT, DEGI, REY-OCOZÍAS NEGSESAD (22:41-53)

### Josafat, Judá-yargi negsesad (2 Crónicas 20:31-37)

<sup>41</sup> Israel-e-rey-Acab, birgabakegus negsedanikidgi Asa-machi-Josafat, Judá-yar-e-reyga megnonikid. <sup>42</sup> Deunni, Josafat birga-dulagwen-gakambe-gakatar-nikadgi (35) yar sealid. Josafat, Jerusalén-neggweburgi birga-dulagwen-gakatar (25) negsemai gusad. Josafat-e-nande, Azuba’ye-nugad, Silhi-e-sisgwad.

<sup>43</sup> Josafat, e-bab-Asa-nanadigusayobi nanadii gusmogad. Bipisaale, e-bab-ibmar-imaksadba gwen bangussulid. Josafat, Bab-Jehová-asabin ibmar-nueganbi imakdii gusad. Degi-inigwele, bab-dummaganse-goled-neg-aila-matusurmalad-soblesbukwad earissulid. Ade, amba dulemar egi ibmar-ogumakar-damalad, degine, ina-wawad ogumakardamarbalid. <sup>44</sup> Josafat, Israel-e-reygi bila-onodii nanassulid.

45 Josafat ibmar-bulegan-imbaksadi, degi, bila-onosadi, degine, bela e-ibmar-imbaksadi, Judá-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid.

46 Aginbali, Josafat e-yar-semaidgi, bab-dummaganse-gormalad-negmargi machered-gambasamalad ononnonai gusbalid. We-dulemar, e-bab-Asa-yar-semaid-sorba besmaladid. 47A-ibagangi, Edom-yargi, rey-maisulid. Unnila dule-gwensak reyyobi negdakmaid.

48 Josafat ur-diakinmalad Tarsis-neggweburgadyob sobsad. Ofir-neggweburse or-aminaega sobsa gusanad. Urmar Ezión-Geber-neggweburgi-naigu, demar-abin bela mamarisad. Degidbali, bar nadsurmalad. 49 Geb agine, Acab-machi-Ocozías Josafat'ga sogded: "An-sordamar, be-sordamarbo be-urmargi be barmide." Josafat'dina yapa deyob imake gusad.

50 Geb Josafat burgwenonikid. David-neggweburgi e-sergan-neg-uan-maidgi diglesad. Josafat-sorba, e-machi-Joram reyga megnonikid.

### Ocozías, Israel-yargi negsesad

51 Judá-e-rey-Josafat birgambe-gakaguglegus (17) negsedanikidgi, Acab-machi-Ocozías Samaria-neggweburgi Israel-reyga megnonikid. Unnila birgabo Israel-yargi negsesad. 52 Ocozías Bab-Jehová-asabin ibmar-isgana-imbakdii gusad, e-bab-Acab-nanasadba nanadii gusad, e-nan-nanasadba nanadii gusbalid, deginbali, e-dad-dummad-Nabat-machi-Jeroboam nanasadba nanadii gusbalid. We-Jeroboam, Israel-dulemar, Bab-Dummadgi-yolegega imaksa gusad. 53 Ar Ocozías'de, bab-dummad-Baal-nug-odummodii gusad, degi, ega ibmar-imbakdii gusbalid. E-bab-Acab ibmar-isgana imbakdii gusadba ibmar-imbakdii gusmogad. Degidbali, Ocozías, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-oulusad.